

Quiz sur les Antilles



MICHEL G. TREMBLAY

D'un simple coup d'oeil, êtes-vous en mesure d'identifier les cinq photos de cette page? Vous êtes un expert! Félicitations, les Antilles n'ont plus

de secret pour vous!

Ne vous découragez pas si vous n'en avez qu'une sur cinq, je dois admettre à ma courte honte que j'ai choisi des paysages particulièrement difficiles à situer, et qu'il faut avoir des indices pour reconnaître l'île, la ville ou le pays. Bonne chance.

1 — Cette île qui compte parmi les plus belles plages des Antilles, et l'infrastructure touristique la moins bien organisée, est une possession britannique. Il ne reste plus que quatre territoires britanniques dans les Antilles : Montserrat, Cayman, les îles Vierges Britanniques et celle que vous devez trouver.

2 — Après une question difficile, voici la plus facile. Destination très populaire auprès des Québécois, cette ville a été le refuge d'immigrants juifs lors de la deuxième guerre. Quant au pays, il a obtenu son indépendance du joug colonial européen en 1844.

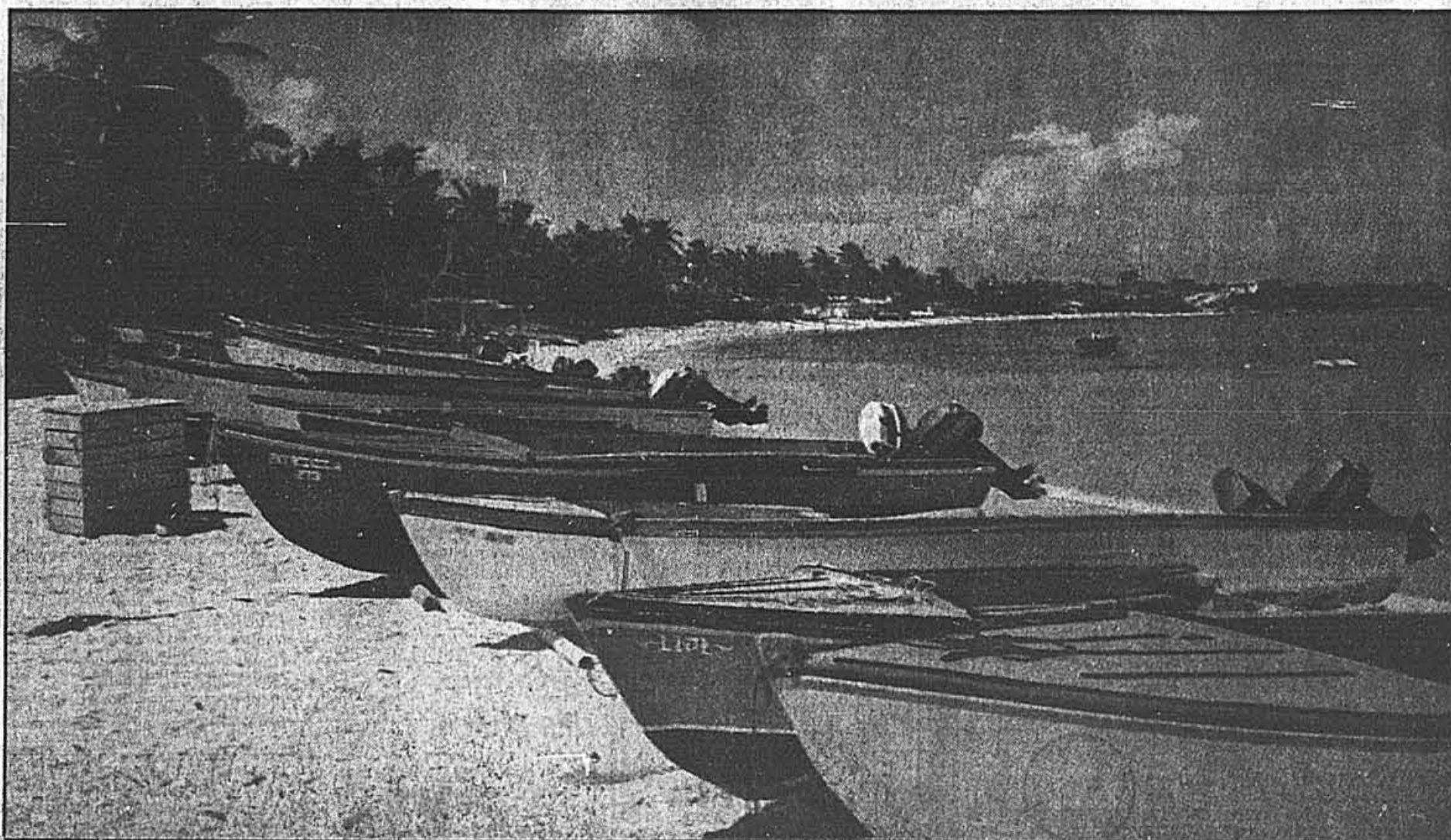
3 — Cette scène de marché pourrait avoir été prise dans nombre d'îles des Antilles. Sachez que cette île est à la fois hollandaise et française, et que

nous voyons ici le port de la principale ville du côté français.

4 — Ce port de pêche fut suédois à une certaine époque. Cette île fut d'ailleurs la seule possession suédoise aux Antilles. Autre phénomène unique, c'est la seule île où la majorité de la population est blanche.

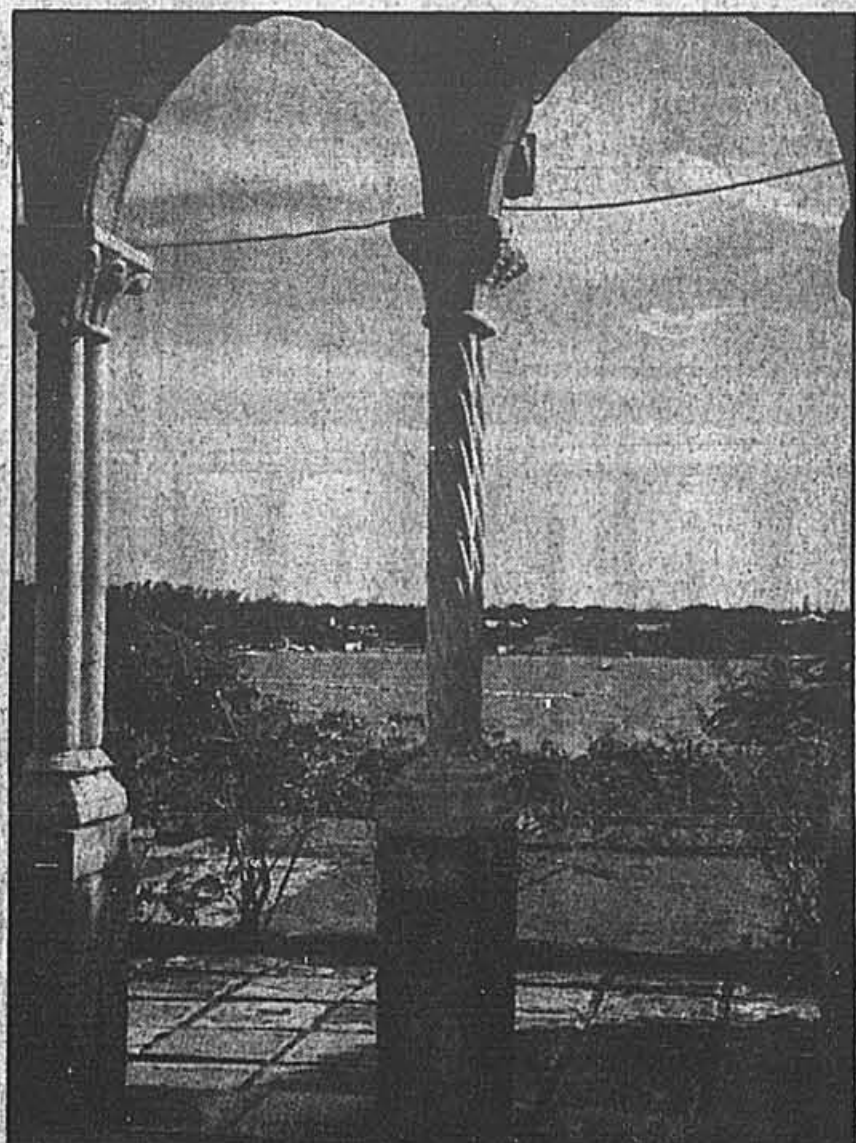
5 — L'île est connue, très connue même pour ses plages, ses casinos... Dans ce parc, une pâle imitation de Versailles, il y a même un monastère français qu'un milliardaire américain a fait reconstruire. L'île est reliée par un pont depuis 1967.

Réponses : page 2.



Photos Michel G. Tremblay

Conception graphique : Josée Boudreau



Wardair Canada



CALGARY

Vérifier les dates applicables

À partir de

299\$

vol aller-retour
par personne
taxes de
transport en sus

Vérifier les conditions particulières

Long et moyen courrier



MICHEL-G. TREMBLAY

Films de voyage

■ En Europe, l'été dernier, j'ai pris d'innombrables cassettes de film vidéo, et j'aimerais savoir comment je puis ou qui peut faire un montage des meilleurs souvenirs de ce voyage ?

R. Thibault
Hudson

■ J'ai demandé à notre expert à La Presse, Luc Perreault, qui vous suggère d'abord la solution la plus économique, de louer un autre appareil et de faire vous-mêmes le montage de vos films. Il ne croit pas qu'il vaille la peine d'acheter un équipement spécialisé juste pour faire quelques cassettes.

Pour obtenir un travail professionnel, ajouter des titres en surimpression, ou de la musique, vous pouvez demander à une maison de production, laquelle travaille habituellement au tarif horaire. Vous les trouvez dans les Pages Jaunes sous la rubrique Vidéo.

Récemment, j'ai fait appel à une maison de productions vidéo dans les Laurentides, Productions Pro-Visions de Sainte-Anne-des-Lacs, qui a fait le montage de films 8 mm en vidéo : leur prix est de 10 cents le pied. Quant au montage de film vidéo : leurs honoraires sont de \$50 l'heure, et vous devrez travailler avec un technicien pour lui indiquer les scènes que vous voulez conserver. Vous devriez vérifier auprès de

deux ou trois maisons de production afin de connaître les meilleurs prix.

Vacances d'hiver dans les Laurentides

■ A la demande de plusieurs lecteurs qui veulent avoir une idée approximative du coût d'un séjour dans les Laurentides au cours de l'hiver, je vous transmets quelques exemples de forfaits que madame Christiane Chaillé, attachée de presse de l'Association touristique des Laurentides, a eu la gentillesse de me faire parvenir.

Ainsi, à la Sapinière de Val David, bel établissement qui a accueilli récemment le roi Olav V de Norvège, le forfait de ski de fond, incluant 5 nuits, tous les repas, coûte \$490 par personne, service compris.

A l'Auberge Cuttle's du Mont-Tremblant, le forfait similaire au précédent sauf qu'il n'y a que deux repas par jour coûte en moyenne \$470 par personne pour cinq nuits. Les prix varient selon que la chambre est située avec vue sur le jardin, sur le lac, ou une chambre avec foyer.

A Val Morin, au Far Hills Inn, un endroit exceptionnel pour pratiquer le ski de fond, un des rares endroits des Laurentides où on retrouve une piscine intérieure, un sauna, des courts de tennis et de racketball, le forfait de cinq jours incluant les repas du matin et du soir, \$495 par personne.

A l'Auberge La Porte Rouge, au Mont-Tremblant, le forfait de 6 nuits avec deux repas par jour coûte environ \$375 par personne.

A l'hôtel Alpine Inn de Sainte-Marguerite Station, un séjour de 5 nuits, incluant les repas du ma-

tin et du soir coûte \$370 par personne.

L'Auberge Le p'tit Bonheur, une base de plein air intéressante pour les familles, offre aussi des forfaits de cinq jours à \$270 par personne, incluant les repas, mais il faut apporter ses serviettes de bain et du savon.

Le Gîte d'Argenteuil, un B & B à Saint-Adolphe d'Howard, a un forfait de cinq nuits, comprenant uniquement les petits déjeuners, pour \$90 par personne.

Et voilà pour ce bref aperçu du coût de certains séjours de vacances dans les Laurentides.

L'Europe en Volkswagen

■ J'ai pris connaissance du contenu de votre article sur l'Europe avec son auto. La présente à pour but de vous apporter mon opinion sur mon expérience, presque similaire à celle de votre intervenant du 12 décembre 1987.

En mai 1987, mon épouse et moi avons pris livraison, à l'usine Westfalla de Wiedenbrück en R.F.A., d'un Volkswagen Vanagon G.L. «Westfalla», que nous avons utilisé pour notre séjour de deux mois et qui nous a été livré ensuite au Canada.

Et effet, la compagnie Volkswagen met à la disposition de sa clientèle un programme de livraison de véhicules, achetés au Canada et livrés en Europe. Ce programme, appelé T.A.S.P. (Tourist automobile shipping program), consiste à régler une transaction en plusieurs volets, dont les données sont connues au départ et ce, chez un concessionnaire de notre choix, prendre ensuite livraison de son véhicule dans une ville déterminée ou à l'usine, l'utiliser pour ses vacances en Europe et le remettre ensuite à la compa-

gnie pour qu'il soit expédié avec un envoi de véhicule au Canada.

Les avantages : Économies réalisées face à une location en Europe. Économies réalisées sur le prix d'achat du véhicule (environ 5 p. cent). Mêmes avantages au niveau de la garantie de la compagnie que si le véhicule est livré au Canada.

Les inconvénients : Difficultés de financement parce que le véhicule est livré en Europe. Toutefois, dans notre cas, la compagnie Volkswagen a garanti la livraison du véhicule à l'institution bancaire; cette dernière ne connaissant pas ce programme. Le consommateur accomplit les tâches de prise de livraison et d'expédition, dédouanement et taxation. Cela devient cependant une bonne expérience concernant ce type de transactions et la compagnie Volkswagen fournit les informations et documents requis.

Responsabilité plus grande face à l'utilisation du véhicule en Europe car c'est notre bien que nous utilisons.

Délai de livraison d'environ six semaines pour la livraison du véhicule au Québec après sa remise en Europe. Le véhicule doit également être payé en totalité trente jours avant la livraison.

En résumé, nous avons beaucoup apprécié notre expérience. Tout a fonctionné comme sur des roulettes et je dois vous dire que nous n'étions pas l'exception puisque la compagnie Westfalla livre environ deux à trois véhicules par jour par ce programme. Nous avons été très bien reçus et il y a même quelques emplacements sur le terrain de l'usine où les nouveaux propriétaires peuvent s'installer pour la durée de séjour qu'ils désirent et ce, sans frais.

Espérant que ces quelques précisions pourront vous aider pour d'autres questions à venir.
Denis POIRIER
Québec

La saison des pluies

■ En décembre, nous avons passé des vacances désastreuses à Puerto Plata en République Dominicaine car nous ignorions qu'il s'agissait de la saison des pluies dans ce pays. Nous avons écrit à Touram pour obtenir un dédommagement car nous estimons que nous aurions dû

être prévenus. Quelles sont nos chances de succès ?

C. Collet
Outremont

■ Comme il est possible que vous alliez devant les tribunaux avec cette cause, vous comprendrez que je ne peux pas commenter le cas précis dont vous faites état. De façon générale, je veux simplement souligner qu'il n'est pas facile d'avoir l'assurance qu'il fera beau pendant des vacances. Prenons certains exemples : un voyageur américain qui serait venu en Estrie pour faire du ski de fond entre Noël et le Jour de l'An aurait-il droit à un remboursement parce qu'il n'y a pas eu de neige ? Ou ce cas des touristes qui sont allés en Grèce l'été dernier et qui ont dû endurer pendant plusieurs jours des températures supérieures à 50 degrés Celsius, auraient-ils le même droit ?

Prenons enfin la situation climatique particulière à Hawaii, la saison des pluies (décembre et janvier) coïncidant avec la période touristique la plus chère et la plus courue, où les voyageurs savent (devraient savoir ou être avertis) qu'il pleut un déluge toutes les nuits et au moins une fois par jour pendant trente minutes. Puis le soleil tropical refait habituellement son apparition.

En consultant un tableau qui nous donne les températures moyennes dans le monde, on voit par exemple que la capitale de la République Dominicaine, Santo Domingo, connaît une moyenne de sept jours de pluie par mois en décembre. Vous connaissez les caprices de la température ? Se peut-il qu'il pleuve une année pendant 15 jours et que l'année suivante soit sèche ?

En somme, vos chances sont minces, mais si vous réussissez à prouver que vous n'auriez acheté des vacances en République Dominicaine en décembre à cause des pluies, et si vous réussissez à convaincre un juge que les informations dans la brochure soient habituellement inférieures à ceux de février, soient incomplètes, tout n'est peut-être pas perdu !

Les lecteurs qui veulent nous faire part de leurs questions et de leurs commentaires doivent écrire à : Long et moyen courrier
Michel-G. Tremblay
La Presse
7 rue Saint-Jacques
Montréal
H2Y-1K9

Réponses au quiz

1 — À la première question, la réponse est la petite île d'Anguilla. De l'empire colonial britannique, il ne reste en effet que quatre territoires aux Antilles. L'un d'entre eux, les îles Vierges britanniques, se distingue aussi à sa manière, c'est le seul coin d'Angleterre où la monnaie du pays est le dollar américain...

2 — À la deuxième, tous les voyageurs qui ont séjourné en République dominicaine devraient avoir eu la réponse : Sosua. Pour les autres, en signalant que le pays avait obtenu son indépendance au milieu du 19^e siècle, la réponse devenait relativement facile à trouver. Au fait, le premier pays antillais qui a obtenu son indépendance fut Haïti, en 1804, et le plus récent fut l'île d'Aruba qui, le 1^{er} janvier 1986, se dissociait des antilles hollandaises de Curaçao et Bonaire.

3 — La troisième question était relativement simple : l'île de Saint-Martin. La photo a été prise à Marigot, la principale ville du côté français de l'île.

4 — La quatrième photo est la plus explicite du groupe. Quiconque a vu ce port magnifique, dans une île de rêve, ne peut oublier Gustavia, la « capitale » de Saint-Barthélemy. Toute petite, avec de très belles plages, d'excellents restaurants, l'île de Saint-Barthélemy est le secret le mieux gardé des Antilles. Il faut juste avoir assez de sous pour pouvoir s'y offrir des vacances...

5 — Enfin, la dernière question était particulièrement difficile ! Quand le propriétaire de la chaîne d'alimentation A & P, Huntingford Hartford, s'est offert pour \$11 millions l'île de Hog Island, il réaménagea les « jardins de Versailles » qu'avait fait construire un industriel suédois, et il y fit ajouter un monastère. On peut toujours les visiter en se rendant à Paradise Island, aux Bahamas.



ÉPARGNEZ JUSQU'À 50%

PARIS
Vol A/R Février
\$ 299

COSTA RICA
Avion + Htl 2 sem.
\$ 659

FLORIDE
Vol A/R Janvier
\$ 149

CUBA
Avion + Htl 1 sem.
\$ 369

CANCUN
Vol A/R Janvier
\$ 279

PUERTO PLATA
Avion A/R Janvier
\$ 279

PORTUGAL
Vol + Auto + Hôtel
\$ 549

MAROC
Vol+Htl+repas.1 sem
\$ 555

CLUB MED
7% escompte

CROISIÈRES
7% escompte

Montréal
284-3455
Québec
648-8888

Trois-Rivières
378-2629
Sherbrooke
566-5595

Permis du Québec

tour de CHINE
22 jours du
23 avril au 14 mai
\$3490 tout compris
SIPINIPI
LES GRANDS VOYAGEURS
5139, Saint-Denis, Montréal
Tél.: 276-9890
Diaporama 14 janv. 19h

GROUPES ACCOMPAGNÉS EXCLUSIFS

VOYAGEZ AVEC NOUS EN TOUTE SÉCURITÉ, PARTOUT À TRAVERS LE MONDE...



CLUB VOYAGES
YVON DUPUIS

2544 Ontario Est, Montréal, H2K 1W4
CANADA (514) 523-2143

DEMANDEZ LA BROCHURE DU VOYAGE DE VOTRE CHOIX

NOUS ALLONS PARTOUT ET NOS VOYAGES-GROUPES NE SONT DISPONIBLES QU'À NOTRE AGENCE: 2544 ONTARIO, MONTRÉAL

NOUS VENDONS ÉGALEMENT LES VOYAGES INDIVIDUELS, AINSI QUE LES BILLETS D'AVION, DE TRAIN OU D'AUTOCAR, AU MÊME PRIX QUE SI VOUS LES ACHETIEZ DIRECTEMENT DES COMPAGNIES.

HAWAII-WAIKIKI: HYATT-REGENCY (prix spécial) deux départs: fév. et mars. Face à la plage.

GRAND TOUR D'AMÉRIQUE DU SUD (avion-autocar). Du 28 fév. au 19 mars: PÉROU, ARGENTINE, CHILI ET BRÉSIL: Rio et chutes Iguazu. FORMIDABLE!

INDE, NÉPAL ET CACHEMIRE: quatre semaines... Du 14 mars au 10 avril: Delhi, Jaipur, Calcutta Agra (le Taj Mahal), Khajuraho, Bénarès, Patan, Kathmandou (Népal), Madras, Pondichéry, Kovalam, Trivandrum, Bombay, Srinagar (Cachemire).

AFRIQUE FRANCOPHONE: Sénégal, Côte d'Ivoire, Guinée et Togo: du 23 mars au 9 avril 1988.

CROISIÈRE EN AMAZONIE: 10 au 22 mars
Un circuit vraiment unique et extraordinaire

TEXAS ET LOUISIANE POUR PÂQUES: 2 au 17 avr. DALLAS, SAN ANTONIO, CORPUS CRISTI, HOUSTON, LAREDO, NOUV.-ORLÉANS, BATON ROUGE ET LAFAYETTE.

GRAND TOUR DU PACIFIQUE-SUD: 23 avr. au 22 mai AUSTRALIE, NOUV.-GUINÉE, NOUV.-ZÉLANDE ET TAHITI

GRAND TOUR DE L'ORIENT: 25 avril au 19 mai 88 JAPON, HONGKONG, CHINE, MACAU, THAILANDE, BALI (Indonésie) et SINGAPOUR. Unique, incomparable!

L'EUROPE FRANCOPHONE: BELGIQUE-FRANCE-SUISSE 15 mai au 3 juin. Qualité exceptionnelle.

GRAND TOUR DU MAROC ET DE LA TUNISIE en mai

GRAND TOUR D'ITALIE ET DE L'ADRIATIQUE en mai

LA GRÈCE: Circuit + croisière: 5 au 26 juin 88

LES ÎLES BRITANNIQUES: Du 2 au 21 juin 88

VENEZ NOUS RENCONTRER, NOUS SOMMES EN FACE DU MÉTRO FRONTENAC...

ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER DE CONSULTER DES EXPERTS: 514 523-2143

FLORIDE
(FORT-LAUDERDALE)
À PARTIR DE
159\$
TAXE EN SUS
288-4800
800, est de Maisonneuve
(angle St-Hubert)
(métr. Berri) Permis du Québec
VOL ALLER-RETOUR TOUS LES
MERCREDIS ET SAMEDIS
NOUVELLES FRONTIÈRES

MARTINIQUE
GUADELOUPE
À PARTIR DE
349\$
TAXE EN SUS
VOL ALLER-RETOUR
TOUS LES VENDREDIS
288-4800
800, est de Maisonneuve
(angle St-Hubert)
(métr. Berri) Permis du Québec
NOUVELLES FRONTIÈRES

PARIS
À PARTIR DE
349\$
TAXE EN SUS
VOL ALLER-RETOUR
TOUS LES LUNDIS
288-4800
800, est de Maisonneuve
(angle St-Hubert)
(métr. Berri) Permis du Québec
NOUVELLES FRONTIÈRES

Puerto La Cruz: beau, bon pas cher



Les Antilles

FRANCINE OSBORNE

■ Arrivée à Barcelona: vers les 6 h. du matin après un vol sans histoire de National. Les yeux pleins de sommeil, les passagers attendent de passer à l'immigration.

Pour bien des Québécois, c'est là le premier contact avec cette destination soleil offerte depuis peu, le Venezuela. L'aéroport est modeste, dépourvu de luxe et abrite quelques insectes d'un format inédit dans notre climat.

Le jour se lève; il fait chaud et humide. Vite un taxi pour Puerto La Cruz, le centre touristique le plus populaire de la côte nord-est, avec l'île de Margarita.

Ceux qui ne connaissent pas les pays en voie de développement seront peut-être choqués par les immeubles délabrés, les nids de poule et les débris qui traînent un peu partout.

Mais tout change lorsqu'on arrive en ville à Puerto La Cruz. La ville a son «paseo», cette longue promenade de bord de mer, avec palmiers et végétation luxuriante. En fond de décor, des montagnes verdoyantes, bien découpées.

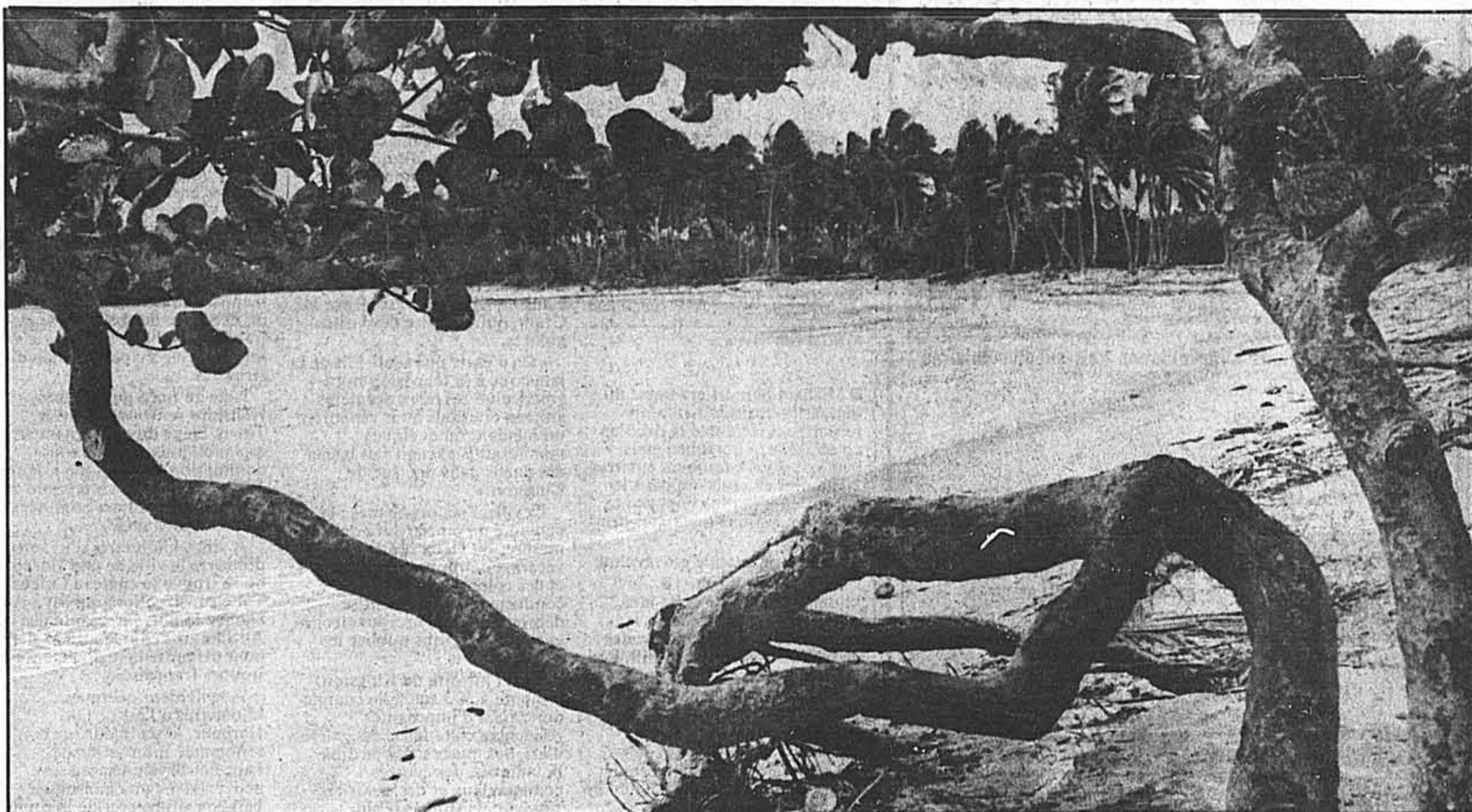
Boutiques et restaurants abondent, ainsi que des services comme la banque, la poste, la pharmacie, etc.

Côté hôtels, il y en a pour tous les goûts.

À recommander, le Melia, un cinq étoiles de la chaîne espagnole du même nom. L'hôtel, qui a sa petite plage privée, est en plein centre de Puerto La Cruz. Toutes les chambres, spacieuses, ont vue sur la mer et une petite marina. Évidemment, l'établissement offre tous les services de sa catégorie, avec plusieurs restaurants, bars, boutiques, bar près de la piscine et tennis. D'ailleurs, près de la piscine, la «feliz hora», où les consommations sont vendues à deux pour une, est très populaire, d'autant plus que la bière passe de 80 à 40 cents la canette.

Beau, bon, pas cher

La beauté de tout cela, c'est que le dollar canadien vaut encore quelque chose au Venezuela.



Avec 3 000 km de plages sur la mer des Antilles, la côte vénézuélienne est privilégiée. On voit ici la plage de Tucacas dans le parc national de Morrocoy.

Soleil compris, ce n'est pas cher.

Une chambre double au Melia, c'était \$60 par nuit l'été dernier. Il n'y a pas beaucoup d'endroits dans le monde où on peut s'offrir un cinq étoiles pour ce prix-là!

Même phénomène pour les restaurants. La nourriture est excellente et abondante. Les salades d'avocats et de coeurs de palmier sont particulièrement fameuses. Le boeuf est tendre et succulent et le poisson, bien apprêté.

Puerto La Cruz ne manque pas de restaurants de toutes sortes, offrant cuisine française, italienne, chinoise, grillades et fruits de mer. Dans les restaurants vénézuéliens, la cuisine se rapproche beaucoup de celle qu'on trouve en Espagne, faite à l'huile avec beaucoup d'ail. La paella est souvent à l'honneur. Et ce n'est vraiment pas cher. Pour \$10 par personne, on peut prendre un excellent repas avec un verre de vin. On vend beaucoup le vin au verre, parce qu'au restaurant, c'est à peu près la seule chose qui est chère. En

fait, les prix du vin sont semblables à ce qu'on trouve ici au restaurant. Et pas question d'apporter son propre vin au restaurant à Puerto La Cruz.

Le soleil, la plage

Côté plage, celles du centre de Puerto La Cruz ne sont pas idéales, car en ville, on ne sait jamais, à moins d'avoir des certitudes concernant le traitement des égouts.

Mais du Melia, on nous emmène pour \$5 par tête sur une petite île située à une vingtaine de minutes en bateau moteur. Sur l'île, il n'y a qu'un petit restaurant. Mais la plage est absolument magnifique, entourée de rochers avec des coraux splendides et l'eau d'une limpidité étonnante. Ne pas oublier son équipement de snorkling.

Il y a également, à quinze minutes de Puerto La Cruz, le secteur de Doral Beach, avec des hôtels directement sur la plage et en-dehors de la ville.

À une quarantaine de minutes

en voiture, à l'ouest de Puerto La Cruz, le petit village de Puerto Piritu s'ouvre lui aussi au tourisme québécois.

Actuellement, il n'y a qu'un hôtel et deux restaurants dans le village, mais un deuxième hôtel devrait se construire bientôt en bord de mer.

Il y a déjà abondance de condos, dont plusieurs ont été achetés à bon prix par des Québécois.

Comme à Puerto La Cruz, la population locale n'est pas encore fatiguée des touristes et est d'une amabilité charmante. On se débrouille en anglais, mais quelques mots d'espagnol sont vivement appréciés. Peut-être cela changera-t-il dans quelques années, mais pour l'instant, c'est comme ça.

Les excursions

Le soleil, la plage et la mer, on peut en avoir assez après deux ou trois jours.

Pour prévenir l'ennui, les différents hôtels organisent des excursions chaque jour. L'une des plus courues est la visite des chutes Salto Angel. Ces chutes sont les plus hautes au monde et on se rend les voir dans un petit avion. L'excursion comprend le survol rapide des chutes et une promenade en bateau dans des paysages amazoniens. Ceux qui ont l'estomac fragile et supportent mal des voyages dans des petits avions ont tout intérêt à choisir autre chose.

Il est également facile de se rendre à Caracas, la capitale. On peut y aller en avion ou en voiture, en quatre heures et demi depuis Puerto La Cruz.

Il est recommandé d'y aller avec un guide, de façon à profiter pleinement de sa visite d'un jour ou deux. La ville est située dans une vallée entre deux chaînes de montagne, un site qui lui garantit un climat particulièrement agréable, en altitude.

Qu'y a-t-il à visiter? La maison de Bolívar, le libérateur de l'Amérique latine, le palais présidentiel et l'assemblée législative, la «casa del oro», cet immeuble de huit étages qui ne renferme que des bijouteries, les beaux quartiers avec les ambassades, et «savanna grande», ce nouveau mail piétonnier bordé de nombreuses boutiques. Les chaussures et les articles en cuir sont de bons achats. Pour les vêtements, les plus belles choses sont importées et coûtent à peu près le même prix qu'ici.

Par contre, à l'île de Margarita, il y a beaucoup de boutiques hors taxe, de sorte que c'est peut-être le meilleur endroit pour faire ses achats.

Et pour agrémenter ses vacances, il y a toujours le rhum, celui du Venezuela n'ayant rien à envier à celui des autres régions des Caraïbes.

Tourbec

	Prix à partir de
PARIS	428\$
ATHÈNES	729\$
BANGKOK	1290\$
SINGAPOUR	1335\$
HONG KONG	1090\$
TAÏPE	1090\$
COSTA RICA	499\$
VENEZUELA	399\$
PUERTO PLATA	299\$
ACAPULCO	399\$
FORT LAUDERDALE	149\$

Tourbec Montréal
2001 Victoria, St-Lambert 466-4777
1887 Baubien E, Rosemont 593-1010
3506 Lacombe, C.D.N. 342-2961
595 De Maisonneuve O. 842-1400
535 Ontario E. 288-4455
Tourbec Lével
155 Bd. Des Laurentides 662-7555
Tourbec Sherbrooke
29 King Ouest (819) 563-4474

le Soleil de votre Hiver

multitour

• Détenteur d'un permis du Québec

SUPER SPÉCIAUX DE JANVIER

CUMANA Grand Hotel 1 sem. E.P.	399*
VARADERO Cabanas del Sol 1 sem. C.P.	399*
MARGARITA Crystal Garden 2 sem. pour 1	679*
PUERTO LA CRUZ Hosteria El Morro 1 sem. - plan Combo	659*
ACAPULCO Suites Alba 1 sem. E.P.	449*
SANTO DOMINGO Playa Canes 1 sem. E.P.	499*
PUERTO PLATA Carolina 1 sem. E.P.	599*
FT LAUDERDALE Avion seulement 1 semaine	159*

*Taxes et services en sus. Places limitées.

OUBLIEZ L'HIVER!



CLUB CLEF D'OR

LE CLUB DE VOYAGES
EXCLUSIF POUR LES 55 +

UN MOIS: MARS 88

Choix d'un programme «tout compris» parmi divers choix d'hôtels ou d'appartements.

VACANCES, HÔTELS DE LUXE:

Portugal: Sesimbra séjour longue durée (30 km au sud de Lisbonne). Notre 11e année!

Coût: \$1899⁰⁰ can. p.p. occ. dbi
(\$300.00 can. supplément occ. simple)

Espagne et Portugal:

Une divertissante aventure ibérienne (1 nuit à Lisbonne, 4 nuits à Séville, 9 nuits à Torremolinos, 14 nuits à Sesimbra).

Coût: \$2499⁰⁰ can. p.p. occ. dbi
(\$400.00 can. supplément occ. simple)

Inclut: Avion, transferts, hôtels (4 étoiles), 2 repas par jour, excursions, cocktail de bienvenue, soirée d'adieu, toutes les taxes et frais de service, pourboires et programme d'assurances complet.

VACANCES DE RÊVE

Arizona: Tucson, Ville «Soleil» magnifique, choisissez parmi 4 complexes - appartements.

Coût: de \$1199⁰⁰ can.
à \$1499⁰⁰ can. p.p. occ. dbi

Portugal: Sur la côte ensoleillée de l'Algarve, choisissez parmi 3 complexes - appartements situés à Albufeira, Quarteira ou Villamoura.

Coût: de \$1139⁰⁰ can.
à \$1279⁰⁰ can. p.p. occ. dbi

Inclut: avion, transferts, appartement (1 chambre à coucher), toutes taxes et frais de service, programme d'assurances complet.



VOYAGES BEL-AIR INC.
Associée à P. Lawson Travel

PLACE VILLE-MARIE 871-8330	DROMONT 534-2090 WESTMOUNT 931-3843	BEACONSFIELD Jeudi soir jusqu'à 21 h Samedi de 10 h à 16 h 697-8116	QUÉBEC 692-2221 RUE STANLEY 287-1087	PERMIS DU QUÉBEC
	POINTE-CLAIRE Jeudi soir jusqu'à 21 h Samedi de 10 h à 16 h 697-5272	STE-MARIE- DE-BEAUCE 387-3633		

VOYAGES EN GROUPE

MIAMI 2 mars - 29 jours 1899\$ 2 repas par jour	HAWAII 5 fév. et 28 fév. - 22 jours 1799\$ aucun repas	MARTINIQUE 24 janvier - 22 jours 1799\$ 2 repas par jour	ITALIE 29 fév. - 29 jours 1599\$ 3 repas par jour à Scalet
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE 30 janv. - 22 jours 999\$ avec cuisinette	COSTA DEL SOL 25 fév. - 29 jours 1499\$ 2 repas par jour	ÎLE MARGARITA 5 fév. - 16 jours 889\$ avec déjeuner	TÉNÉRIFE 11 fév. - 30 jours 1799\$ petits déjeuners
GRÈCE 5 mars - 28 jours 2099\$ 2 repas par jour sauf à Athènes	ÎLES BALÉARES 3 mars - 30 jours 1599\$ 2 repas par jour	BENIDORM 4 fév. - 3 mars 4 - 6 - 12 semaines 1399\$ sans repas/4 sem. 1499\$ 2 repas par jour/4 sem.	URUGUAY / BRÉSIL 6 fév. - 21 jours 2199\$ 2 repas par jour en Uruguay

Demandez notre brochure gratuite.

VOYAGES LOISIRS
STADE OLYMPIQUE (métro Pie-IX)

252-3129 ou 252-3131

LE MONDE DE TERRATOURS 1988
VOYAGES-GROUPES
ACCOMPAGNÉS DE MONTRÉAL
GUIDES DE LANGUE FRANÇAISE

TERRATOURS, le spécialiste des voyages-groupes sur les 5 continents, présente ses destinations printanières 1988 - RÉSERVEZ TÔT CAR LES PLACES SONT LIMITÉES.

CHINE (21 jours) 25 avril au 15 mai Pékin - Xian - Nankin - Wuxi - Suzhou - Shanghai - Guilin - Canton - Hong Kong. EXTRÊME-ORIENT (24 jours) Japon - Thaïlande - Singapour - Bali - Hong Kong - Hawaii. 6 au 29 mai Tokyo - Hakone - Toba - Kyoto - Bangkok - Singapour - Bali - Hong Kong - Honolulu. INDE - CACHEMIRE - NÉPAL - ÎLES MALDIVES (21 jours) 1er au 27 avril Delhi - Srinagar - Jaipur - Agra - Bénarès - Katmandou - Calcutta - Madras - Trivandrum - Malé ou Cochín - Bombay. GRÈCE (18 jours) Circuit classique - croisière Grèce/Turquie 5 au 22 mai Athènes - Larissa ou Kalambaka - Delphes - Olympie - Nauplie - (Croisière: Santorin - Héraklion - Rhodes - Patmos - Kusadasi - Istanbul - Mykonos). ÎLES BRITANNIQUES (22 jours) Angleterre, Écosse, Pays de Galles, Irlande. 8 au 29 mai Londres - York - Edimbourg - Inverness - Ayr - Région des Lacs - Chester - Dublin - Killarney - Wexford - Bath - Stratford-Upon-Avon.	AMÉRIQUE DU SUD (22 jours) Pérou, Bolivie, Argentine, Brésil 9 au 30 mars Lima - Cuzco - Puno - La Paz - San Carlos de Bariloche - Buenos Aires - Iguazu - Rio de Janeiro. ÉQUATEUR ET GALAPAGOS (17 jours) 28 avril au 14 mai Miami - Quito - Otavalo - Équateur - Riobamba - Cuenca - Guayaquil - Santa Cruz - Croisière dans l'archipel des Galapagos à bord du M/V SANTA CRUZ. MEXIQUE COLONIAL / PUERTO VALLARTA (21 jours) 22 mai au 11 juin Mexico - Teotihuacan - Cuernavaca - Taxco - Valle de Bravo - Morelia - Patzcuaro - Uruapan - Chapala - Guadalajara - Puerto Vallarta - Guanaquato - San Miguel de Allende - Queretaro - Tula. YUCATAN ET GUATEMALA / CANCUN (21 jours) 3 au 21 avril Mexico - Teotihuacan - Villahermosa - Palenque - San Cristobal Las Casas - Chicicastenango - Atitlan - Antigua - Guatemala - Flores - Tikal - Chetumal - Akumal - Tulum - Coba - Xel-ha - Uxmal - Merida - Chichen Itza - Cancun. GRAND TOUR DU MAROC / AGADIR (22 jours) 14 mai au 4 juin Casablanca - Rabat - Meknès - Fès - Erfoud - Tinerghir - Ouarzazate - Zagora - Marrakech - Vallée de l'Ouirika - Essaouira - Agadir.
---	---

Votre agent de voyages possède tous les détails concernant les prix et les conditions générales. Demandez-lui notre brochure pour un itinéraire bien détaillé.

terratours
666, Sherbrooke Ouest, bureau 1601
Détenteur d'un permis du Québec

Agence de Voyages Sears

Le Pacifique Sud à son meilleur!

♦ AUSTRALIE ♦
Expo 88 — 6 jours (hors terre seulement) à partir de **459\$**

♦ AUSTRALIE & NOUVELLE ZÉLANDE ♦
Expo Extravaganza — 22 jours à partir de **5 144\$**

7 nuits/Nouvelle Zélande — 12 nuits/Australie
Incluant: vol aller-retour de Montréal, hébergement et plus.
BONI — 2 nuits à Hawaii sans frais supplémentaires
Nous offrons une gamme complète de forfaits.
Demandez-nous la brochure sur le PACIFIQUE SUD de TREASURE TOURS



GAGNEZ UN TOUR DE 22 JOURS AUX ANTIPODES DE L'EXPO EXTRAVAGANZA EN AUSTRALIE ET NOUVELLE ZÉLANDE
Bulletin de participation à l'Agence de voyages Sears la plus près de chez vous — aucun achat nécessaire

Treasure Tours

Laval 682-2828	St-Laurent 335-1171	Anjou 353-5184	Brossard 465-4984	LaSalle 364-9720	St-Jean 349-2393
Hull 776-4187	Sherbrooke 821-4204	Trois-Rivières 379-6163	Comwall 938-9305	Chicoutimi 549-2128	St-Jérôme 432-2110

PROTÉGEZ VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE LE VOYAGEUR... NOUS VOUS LE RECOMMANDONS!
La description complète des forfaits, conditions et règlements régissant ces offres se trouvent dans la brochure (1988) sur le Pacifique Sud de Treasure Tours. Les prix sont par personne en occupation double et sujets à changement sans préavis.

SEARS
vous en avez pour votre argent... et plus

Les plages du nord de la Jamaïque sont plus populaires que Kingston



MICHAEL BARNETT
Presse Canadienne
KINGSTON, Jamaïque

Michael Barnett embrasse du regard les quais de Kingston récemment restaurés et dit d'un air songeur: «Lorsque j'étais jeune, il y avait toujours environ 20 navires de croisière dans le port. C'était la plus importante escale touristique de la mer des Caraïbes».

Mais cette époque est révolue. La ville s'étend sur 13 kilomètres à partir de la mer, couvrant les plaines de Liguanea jusqu'aux palissades de 600 mètres de Jack's Hill, Red Hills et Beverly Hills. Tout le paysage est dominé par le pic de la Montagne bleue, situé à 16 kilomètres plus loin vers l'intérieur du pays.

Le spectacle est d'une beauté majestueuse. Mais les visiteurs ne s'y attendent pas toujours.

«Le gouvernement semble plus intéressé à vendre le sable et la mer du littoral nord», dit M. Barnett, qui est employé à l'hôtel Oceana, à Kingston.

L'ancien gérant de l'hôtel, Louis Grant, attribue ce manque de popularité au fait que les médias ont abondamment fait état des conflits qui se sont produits dans la capitale de l'île. «Cinquante pour cent de la population de l'île vit à Kingston; s'il y a des problèmes en Jamaïque, il est évident qu'il y en a aussi à Kingston», souligne M. Grant, qui organise des visites guidées.

«On a parlé une seule fois de la Jamaïque à la télévision nord-américaine ces deux dernières années, et c'était pour rapporter un incident où quelques manifestants avaient fait brûler des pneus dans une rue de Kingston.»

La ville a ses problèmes: la pauvreté qu'on retrouve dans les masures du vieux centre-ville; le vacarme omniprésent des radios et des colporteurs; les conducteurs qui doivent se débrouiller dans les rues étroites et tortueuses, sans oublier les chiens errants.

Mais l'histoire de Kingston remonte à 300 ans. Elle compte donc aussi d'imposantes résidences coloniales, des galeries d'art, des musées, des jardins botaniques, des centres commerciaux et des quartiers résidentiels animés le soir.

Mais une de ses caractéristiques les plus avantageuses est de se trouver à proximité de certaines endroits particulièrement intéressants.

Trente minutes à peine suffisent pour traverser le port de Kingston et se retrouver sur les plages bordées de cactus des collines ensoleillées Hellshire. Deux kilomètres plus loin, les visiteurs se retrouvent au Two Sisters Arawak Museum, énorme cuvette creusée dans les collines de calcaire; un trottoir de bois mène à deux grandes cavernes où on découvre des bassins d'eau fraîche remplis de poissons et une murale sculptée par les Indiens Arawaks.

Juste au nord des collines Hellshire se trouve Spanish Town. Siège du gouvernement espagnol, puis capitale sous domination britannique jusqu'en 1872, Spanish Town possède de magnifiques édifices et musées gouvernementaux.

À vingt kilomètres d'ici, on découvre la ville de Old Harbour, où se trouve le château Colbeck. Cette construction, qui fut à son époque la plus imposante des Antilles, fut édifée au 17^e siècle pour défendre la région contre les troupes françaises.

À seulement quelques kilomètres à l'est de Old Harbour, le sculpteur sur bois de renommée internationale, Lancelot Bryan, expose ses oeuvres dans une maison de bambou située près de la route principale.

Des hôtels et des restaurants pittoresques sont nichés dans les collines juste au nord de Kingston. Ivor, qui était un

domaine privé y a deux ans à peine, est perché sur Jack's Hill, à 600 mètres au-dessus de Kingston, et offre une vue splendide de la ville et de Spanish Town.

On trouve aussi dans la région d'autres auberges et restaurants tels que Strawberry Hill, situé dans un décor spectaculaire, à 900 mètres au-dessus de Kingston.

Les voyageurs plus agiles aimeront participer à une excursion d'une journée et d'une nuit qui les mènera au sommet de la Montagne bleue. Même si le lever du soleil constitue le seul moment où il n'y a pas de nuages à l'horizon, ils ne regretteront pas leur déplacement car ils pourront admirer à loisir les montagnes de Cuba, à 200 kilomètres plus au nord.

Port Royal — jadis considérée comme la ville ayant la plus mauvaise réputation aux Antilles — peut aussi faire l'objet d'une visite intéressante. On peut s'y rendre rapidement en traversier depuis le sud de Kingston.

Si vous souhaitez vraiment connaître une expérience culturelle intéressante en Jamaïque, rendez-vous au coeur de Kingston, dans un quartier du secteur sud-est nommé Rae Town. Tous les dimanches soirs, des milliers de résidents des quartiers riches et des ghettos de Kingston quittent leur quartier pour s'abandonner ici au rythme de la musique reggae.

Voyages Marlin

200 BONNES RAISONS DE VOIR MARLIN
Réservez votre voyage, versez votre acompte avant le 1^{er} février 1988 et nous vous donnerons la meilleure raison de toutes:
COMMENT ÉCONOMISEZ JUSQU'À 200\$ PAR COUPLE!

COÛT DU VOYAGE	RABAIS PAR COUPLE
150\$ — 499\$ p.p.	25\$
500\$ — 999\$ p.p.	50\$
1000\$ — 1499\$ p.p.	100\$
1500\$ — 1999\$ p.p.	150\$
2000\$ et plus p.p.	200\$

Ces rabais sont financés par Marlin.
Les prix mentionnés ne comprennent pas les rabais financés par Marlin.

CONDITIONS: • Cette offre ne s'applique qu'aux nouvelles réservations • Cette offre ne peut être combinée à aucun autre rabais ou remise de Voyages Marlin, mais peut être combinée à tout rabais applicable de Trafic Voyages • Valable pour les forfaits-voyages seulement.

LES PETITS PRIX DE TRAFIC VOYAGES EN JANVIER

AVION SEUL ET AVION + HÔTEL

1 sem	2 sem	1 sem	2 sem
FORT LAUDERDALE, FLORIDE 20, 27 janv. Vol seul 149\$ 149\$		CUMANA, VENEZUELA 17, 24, 31 janv. Vol seul 399\$ 399\$	
ACAPULCO, MEXIQUE 14, 21, 28 janv. Vol seul 399\$ 399\$		Hôtel Los Bordonos* 569\$ 759\$	
Hôtel Los Arcos standard 399\$ 499\$		Cumana-goto** 649\$ 899\$	
Ukai Kim 389\$ 499\$			
PUERTO PLATA, RÉP. DOM. NORD 17, 24, 31 janv. Vol seul 429\$ 429\$		PUERTO LA CRUZ, VENEZUELA 11 janv. Vol seul 299\$ 299\$	
Auberge du Village 469\$ 589\$		15, 18, 22, 25, 29 janv. Vol seul 399\$ 399\$	
Hôtel York Radisson 639\$ 899\$		Hôtel Gaeta City 469\$ 549\$	
		Hôtel Casacoma 449\$ 559\$	
SANTO DOMINGO, RÉP. DOM. SUD 16, 23, 30 janv. Vol seul 359\$ 359\$		MARGARITA, VENEZUELA 11 janv. Vol seul 299\$ 299\$	
Hôtel Talanquera 449\$ 619\$		15, 18, 22, 25, 29 janv. Vol seul 399\$ 399\$	
Hôtel Sol Tamarindo* 479\$ 659\$		Hôtel Colibri 399\$ 499\$	
		Hôtel Monte Carlo 539\$ 689\$	

*2 repas par jour inclus

Prix par personne, base deux, taxes et frais de service en sus.
Ces réductions s'appliquent seulement aux nouvelles réservations. Le nombre de places est limité par la disponibilité des hôtels et/ou des sièges d'avion au moment de la réservation. Tarifs sujets à modification sans préavis. Consultez notre brochure pour connaître la liste des services compris ainsi que les conditions d'inscription.

Trafic est membre du Groupe Transat A.T. Inc. Dépositaire d'un permis du Québec

Carrefour Angrignon Ville LaSalle 366-1102 153, boul St-Jean-Baptiste Châteauguay 698-1671	Métro Jean-Talon Montréal 270-7291 Carrefour Laval Chomedey 687-7912	Les Jardins Dorval Dorval 631-7651 1628, Henri-Bourassa Est, Montréal 382-8453 Carrefour du Nord St-Jérôme 438-4660	Plaza Baie-d'Urfé Baie-d'Urfé 457-5300 Place Versailles mezzanine 353-6930	Centre Rockland Mont-Royal 737-4192
--	---	--	---	--

Plus de 190 bureaux au Canada! Permis du Québec

Voyages Marlin Voyages Marlin

GAGNEZ VNE CROISIÈRE EN GRÈCE

5 CROISIÈRES POUR 2 AUX ÎLES GRECQUES
Mykonos, Santorin, Rhodes, Crète... Îles fascinantes baignées par les eaux bleues de la Méditerranée... Puis vers Istanbul où l'Orient et l'Occident se mélangent de façon magique. Une semaine inoubliable avec ÉPIROTIKI!
La maison des vins ACHAIA CLAUSS vous reçoit et vous fait découvrir ses vignobles centenaires de Patras ainsi que la région d'Olympe d'où originent les jeux olympiques.
À Athènes, recevez un scintillant présent des maîtres joailliers VOURAKIS.
KLM assure le transport en tout confort des passagers.

ÉCOUTEZ "LES GIROUETTES DU MATIN" À RADIO CITÉ FM 107 DU 11 JANVIER AU 5 FÉVRIER ENTRE 7H30 ET 8H30 EN SEMAINE.
ANDRÉ GIROUX PROCÉDERA AUX TIRAGES PRÉLIMINAIRES.
VOUS ÊTES NOMMÉ? RAPPELÉZ AVANT 9H ET DEVEZ ÊTRE ÉLIGIBLE POUR LE GRAND TIRAGE DU VENDREDI 5 FÉVRIER.



"CONCOURS CROISIÈRE EN GRÈCE"
a/s Radio Cité FM
Casier postal 107, succursale B, Montréal H3B 3J5

Nom Âge

Adresse App.

Ville

Code postal tél. (bur.) (rés.)

Je suis abonné(e) à LA PRESSE ☐ J'achète LA PRESSE en kiosque ☐

Le voyage se fera du 27 avril au 8 mai.
La valeur totale des prix est de 22.000\$
Règlements disponibles à Radio Cité.

Un pèlerinage chez Hemingway à Cuba



Les Antilles

PENNY HOHNSTON
Presse Canadienne
LA HAVANE

On éprouve une certaine émotion à jeter un coup d'œil — par les fenêtres — à l'intérieur de la résidence où vivait Ernest Hemingway à Cuba : des magazines encore entourés d'une bande de papier semblent attendre qu'on les ouvre, des trophées de chasse africains décorent les murs, et les étagères contiennent des bouteilles de rhum recouvertes de poussière et des microsillons de Cole Porter.

La table est même mise pour le dîner, et on a l'impression que le propriétaire de la villa n'est sorti que pour l'après-midi.

La maison blanche en pierre à chaux est située sur un terrain de six hectares dominant une petite colline. Hemingway y habita en 1938, et c'est le cœur brisé qu'il la quitta en 1960 après la révolution.

Après son suicide, en juillet 1961, le domaine, connu sous le

nom de la Finca Vigia, devint la propriété du gouvernement cubain avec le consentement de sa veuve, Mary.

Visite du domaine

Il est possible de visiter le domaine entourant la maison à San Francisco de Paula, juste à l'extérieur de La Havane, mais la villa elle-même est fermée aux touristes. Ceux-ci peuvent toutefois jeter un coup d'œil à l'intérieur par les fenêtres — il est recommandé d'apporter des jumelles.

Le salon est une longue pièce rectangulaire aux murs blancs, meublée de confortables fauteuils recouverts de cretonne. Quelques affiches représentant des combats de taureaux en Espagne voisinent sur les murs avec des trophées de chasse.

À une extrémité de la pièce, on découvre la bibliothèque d'Hemingway, son tourne-disques et ses disques — Oklahoma, Chansons folkloriques russes, Danses folkloriques espagnoles, Cole Porter et Valses populaires américaines, entre autres.

Sur un vieux repose-pieds travaillé à l'aiguille, on peut lire « Poor Old Papa ».

Lorsque Hemingway y habitait, le domaine comprenait des jardins fleuris et un potager, un

pâturage où paissaient une demi-douzaine de vaches, des arbres fruitiers, des courts de tennis et une piscine.

Le Pilar, son bateau de pêche en bois, resta sur la pelouse devant la maison pendant des années, mais il est aujourd'hui disparu. C'est à La Finca Vigia qu'Hemingway écrivit « Le vieil homme et la mer », qui remporta en 1951 le prix Pulitzer.

Vie rangée

Hemingway menait une vie rangée à Cuba. Il se levait chaque matin à 5 heures pour écrire. Il se tenait debout pour taper sur sa machine portable posée sur une étagère, et qu'on peut d'ailleurs encore voir dans sa chambre.

Vers 13 heures, il s'interrompait pour lire les journaux, prendre un verre, nager un peu et faire la sieste avant de se préparer pour la soirée.

« Le soir, Mary et moi lisons et écoutons de la musique, puis nous allons nous coucher », écrivait-il à un ami. « Parfois nous nous rendons en ville ou nous allons à un concert. D'autres fois nous assistons à un combat ou nous allons au cinéma, puis nous nous retrouvons à La Floridita (bar de La Havane). »

Mais les fins de semaine étaient consacrées à recevoir des amis.



Mary Welsh Hemingway, la veuve de l'écrivain, lors d'une visite en 1977.

Comme le souligna un jour Mary Hemingway : « Papa n'aime pas aller chez les gens parce qu'il ne leur fait pas confiance en ce qui concerne la nourriture et la boisson. »

Plusieurs personnages illustres, notamment les acteurs Gary Cooper et Errol Flynn et l'écrivain Jean-Paul Sartre prirent place à la longue table de réfectoire de la salle à manger.

Les inconditionnels d'Hemingway aimeront sans doute visiter certains des endroits préférés de l'écrivain.

À l'époque où Hemingway habitait Cuba, le restaurant-bar La Floridita, à La Havane, était un endroit assez simple avec ses ventilateurs tournant au plafond, son long bar en acajou et

ses barmen réputés pour leurs daiquiris.

Aujourd'hui, La Floridita s'est adaptée au goût des touristes. Le bar est toujours au même endroit, mais dans le restaurant situé à l'arrière, des tables sont mises avec élégance et des garçons de table s'affairent à flamber diverses spécialités. Des fenêtres à guillotine et des tableaux représentant des pirates attaquant des navires espagnols ajoutent à cette ambiance très Vieux Monde.

Le bar La Bodeguita del Medio, situé dans une vieille rue de La Havane, non loin de la Place de la cathédrale, rappelle davantage le tempérament bohème d'Hemingway.

D'anciennes portes battantes

ouvrent sur un petit bar incurvé pouvant loger environ 10 tabourets. Des tables en pin ont été placées dans un corridor étroit près de la cuisine à aire ouverte.

Même si Hemingway était convaincu que la révolution cubaine était une nécessité historique, il croyait aussi qu'étant Américain, il devait partir.

« Et maintenant, je perds Finca — il ne sert à rien de me faire des illusions », écrivait-il. « Je sais que je dois quitter tout cela et m'en aller. Mais comment peut-on mesurer cette perte ? Tout ce que j'ai se trouve ici. Mes photos, mes livres, l'endroit où j'aime tant travailler, et mes plus beaux souvenirs. »



Une vue de La Havane.

VOYAGES EXCLUSIFS

INDE, CACHEMIRE, NÉPAL 3999\$ CAN.

Accompagné, en français, de Montréal de Montréal
Départ le 18 mars 1988 — 24 jours
Villes à visiter: Delhi, Jaipur, Agra, Khajuraho, Bénarès, Katmandou, Calcutta, Madras, Goa, Bombay, Singapour.
Présentation audio-visuelle le 3 février 1988 - R.S.V.P.



LA CHALEUR DE L'ORIENT

Départs hebdomadaires (5 circuits différents)
Hong Kong — Bangkok — Singapour — Bali —
Pattaya — Phuket — Penang
Inc.: Avion, transferts, hôtels de luxe, visites de villes, repr., locaux.
Présentation audio-visuelle le 27 janvier 1988 - R.S.V.P.

Bernadette Lamontagne

à partir de 1399\$

VOYAGES DYNASTY

1010, rue Sainte-Catherine ouest, suite 338, Montréal

875-8688

Permis du Québec

VOYAGE — GROUPE AU MAROC ESCORTÉ PAR LOUISE FOURNIER

DÉPART 13 FÉV. / RETOUR 27 FÉV.
Circuit des villes impériales plus une semaine à Agadir au fabuleux Atlas Amadi.
Repas: 3 repas par jour durant le circuit et 2 repas par jour à Agadir

15 JOURS 1 798\$

SPÉCIAL THAÏLANDE PAR FINNAIR

5 NUITS BANGKOK — 3 NUITS PAT-TAYA — 1 NUIT HELSINKI
Départ à toutes les semaines commençant le 7 fév. jusqu'au 29 mai

11 JOURS 1 399\$ p.p.

NOUVEAU Circuit Floride — Croisière mexicaine

2 DÉPARTS / les 29 janvier et 14 mars 1988
DÉPART de Montréal par autocar, en passant par la côte Atlantique jusqu'à St. Augustine, St. Pete: Embarquement à bord du S.S. VERACRUZ pour une croisière de 5 jours. ESCALES / CUNCUN et COZUMEL — Retour par autocar via Disney World — Daytona — Jacksonville — Montréal.
CA. 1 285\$ p.p. (Base de 2)

DÉPARTS GROUPES — CIRCUIT par autocar avec guide accompagnateur

TOUR DE LA FLORIDE 22 jours incluant séjour de 13 jours à MIAMI BEACH. DÉPARTS — 27 février, 5 et 12 mars 1988 (base de 2) CA. 1 549\$ p.p.

TOUR DE LA FLORIDE 15 jours incluant séjour de 5 jours à ST. PETE. DÉPARTS les 29 janvier et 18 mars 1988. (Base de 2) CA. 999\$ p.p.

N'HÉSITEZ PAS À PASSER À L'AGENCE SUR ST-DENIS LA, OU UN TOUT NOUVEAU DÉCOR VOUS ATTEND

HEURES: du lundi au mercredi/9 h à 18 h, les jeudi et vendredi/9 h à 20 h 30, le samedi 10 h à 16 h

La destination par excellence...
pour de belles vacances
MEILLEURS SOUHAITS
LES AGENCES DE VOYAGES BERGERON
68, St-Laurent-St-Eustache-472-6112
3265, Beaubien-Montréal-376-6700
7725, St-Denis-Montréal-273-3301
825, Ouest, St-Laurent-Longueuil-Place Longueuil-551-9551

VOYAGES CONSTELLATION



PARTENAIRE DE VOTRE CAISSE POPULAIRE

Les Voyages
Treasure Tours

UN UNIVERS DE VOYAGES

SUPER SPÉCIAL

vers le MEXIQUE
MANZANILLO CLUB MAEVA

	chambre d'hôtel occ. 2 adultes 1 sem.	2 sem.	appartement 1 chambre occ. 2 adultes 1 sem.	2 sem.	appartement 2 chambres occ. 4 adultes 1 sem.	2 sem.
11 janvier	849\$	1329\$	849\$	1329\$	839\$	1319\$
18 janvier	849\$	1329\$	929\$	1489\$	839\$	1319\$
25 janvier	869\$	1349\$	949\$	1509\$	859\$	1339\$
enfant 2-11	569\$	769\$	569\$	769\$	569\$	769\$

Taxe et frais de service inclus

PUERTO VALLARTA

plus exactement à

NUEVO VALLARTA VILLAGE JACK TAR

(occupation double)

	1 sem.	Adulte	2 sem.	1 sem.	Enfant	2 sem.
11-18 janvier	1109\$		1839\$	719\$		1069\$
25 janvier	1129\$		1899\$	719\$		1069\$

Taxe et frais de service inclus

FORMULE TOUT COMPRIS 849\$
A partir de

ET PLUS ENCORE. VOTRE FORFAIT COMPREND:

Petit déjeuner, déjeuner et dîner tous les jours (4 dîners à la carte, une soirée hawaïenne, une fiesta mexicaine et une soirée italienne — vin, bière et cocktails maison le jour et le soir (sauf à la discothèque) — cours de plongée avec tuba ou en scaphandre autonome — tennis à volonté, le jour et le soir — programme d'activités quotidiennes — équitation — volleyball, basketball, baseball, water-polo, cours d'exercices aérobiques — jeux de table et jeux de cartes — bar sur la plage — miniclub pour les enfants, avec surveillance — admission gratuite à la discothèque — cinéma et spectacles en soirée — planche à voile — ski nautique — voile — catamaran avec instructeur — cours de ballet-jazz.

FORMULE TOUT COMPRIS 1109\$
A partir de

VOTRE FORFAIT COMPREND:

Petit déjeuner, déjeuner et dîner tous les jours — canapés à volonté — vin, bière et cocktails à volonté le jour et le soir — tennis à volonté — sports nautiques à volonté, dont la voile, le ski nautique et la planche à voile — sauna et massages — équitation — programme d'activités pour enfants — spectacles en soirée — volleyball — jeu de gais — bicyclettes. Pour les termes et conditions, veuillez vous référer à la brochure hiver / printemps.

Chez Voyages Constellation, agence établie dans votre caisse populaire, en plus de bien vous conseiller, nous vous offrons les chèques de voyage, l'assurance voyage, la monnaie étrangère, le prêt-voyage, un plan d'épargne et la carte de crédit Visa Desjardins

Téléphonez ou venez nous voir:

VOYAGES
CONSTELLATION

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

À Montréal:
Complexe Desjardins, niveau place Tél.: 281-8700 (Ouvert le samedi de 10 h à 16 h)
Caisse populaire Henri-Bourassa 2612, boul. Henri-Bourassa est Tél.: 382-2749

À Laval:
Caisse populaire Lavalaise 1599, boul. St-Martin ouest Tél.: 669-2690

À Longueuil:
Caisse populaire Carrefour Therrien 774, rue Fréchette Tél.: 646-1234

Agence de Voyages Sears

CURACAO

ÉPARGNEZ JUSQU'À 400\$ PAR COUPLE

Découvrez le charme de la Hollande dans les Antilles. C'est une île de rêve pour la plongée sous-marine... Dame chance vous sourira peut-être dans l'un des casinos... Vous pourrez y faire des achats très avantageux dans une kyrielle de boutiques hors-taxes. Et, il y a le soleil... les plages... et plus encore!

	1 SEMAINE		ÉPARGNEZ	2 SEMAINES		ÉPARGNEZ
	Était	Deviend	PAR PERSONNE	Était	Deviend	PAR PERSONNE
• CURACAO PLAZA (Chambre)	799\$	649\$	150\$	999\$	799\$	200\$
• LAS PALMAS (Chambre)	699	649	50	899	799	100
• LAS PALMAS (Villa 2 ch.-4 pers.)	699	549	150	849	649	200
• HOLIDAY BEACH (Chambre)	799	649	150	999	799	200

Les prix mentionnés s'appliquent au départ du 31 janvier 88

Les forfaits incluent: vol aller-retour avec repas et consommations durant le vol. Tous les transferts entre l'aéroport et l'hôtel. Manutention des bagages. Hébergement. Cocktail de bienvenue et/ou séance d'information. Service de représentant à destination.

MIRABELLE
Le numéro 1
des vacances-soleil

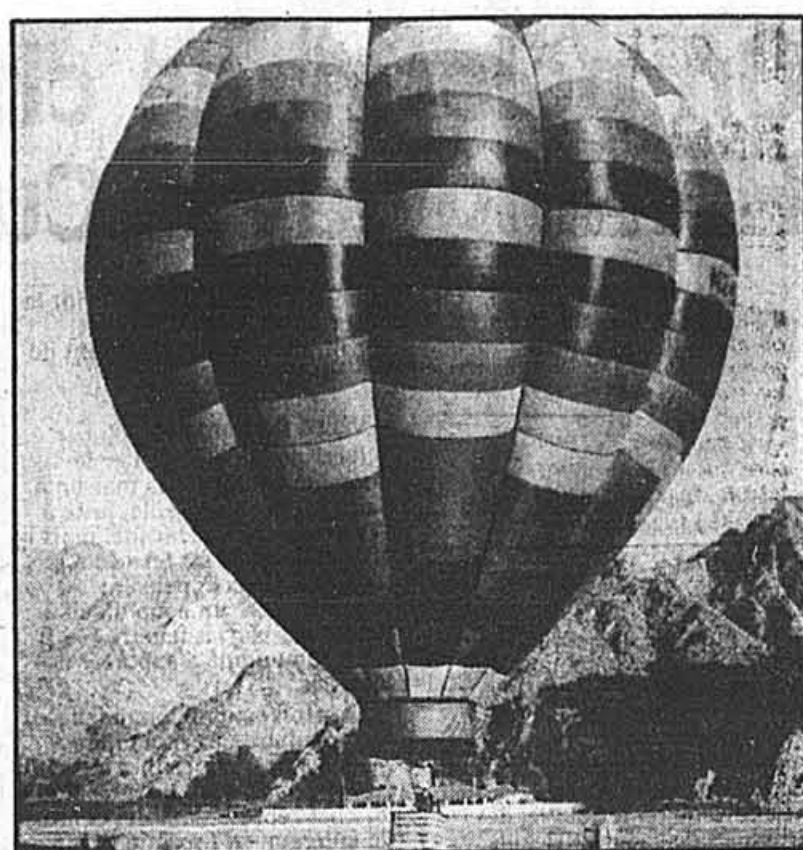
Laval 682-2828	St-Laurent 335-1171	Anjou 353-5184	Brossard 465-4984	LaSalle 364-9720	St-Jean 349-2393
Hull 776-4187	Sherbrooke 821-4204	Trois-Rivières 379-6163	Cornwall 938-9305	Chicoutimi 549-2128	St-Jérôme 432-2110

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC ASSURANCE VOYAGEUR

Tous les prix sont donnés par personne, et bases sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ, l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas: les taxes d'aéroport, hôtel et frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. © Copyright Canada 1985, Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite. Détenant d'un permis du Québec

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus



Les excursions en montgolfières sont populaires mais coûtent cher. Une balade d'une heure coûte environ \$125 US par personne, mais cela comprend le champagne...

Palm Springs, où le mot «motel» est interdit

JOANNE LESLIE
Presse Canadienne
PALM SPRINGS

■ Même sans la toile de fond bleu sombre des montagnes de San Jacinto et les 1800 palmiers bordant la rue principale, Palm Springs resterait l'une des villes les plus magnifiques de la Californie.

La ville tire son nom des eaux minérales qui abondent sous la surface du sol, transformant cette vallée désertique brûlée par le soleil en une agréable oasis.

Palm Springs a la réputation d'être le lieu de prédilection des gens fortunés, en particulier grâce à des célébrités telles que Jack Lemmon, Kirk Douglas, Bob Hope, Arnold Palmer et l'ancien président des États-Unis Gerald Ford, qui possèdent des propriétés ici ou y font de fréquents séjours.

La ville de 40 000 habitants est pimpante, mais ses règlements municipaux sont parmi les plus sévères au pays. Des édifices peu élevés — les constructions de plus de trois étages ne sont pas permises — abritant d'élégants hôtels et des restaurants attendent les visiteurs le long de Palm Canyon Drive, la rue principale.

Pour le golf

La majorité des deux millions de visiteurs qui séjournent chaque année à Palm Springs viennent pour jouer au golf ou au tennis sur les 50 parcours et les 500 courts que compte la ville.

Plusieurs d'entre eux fuient le smog de Los Angeles ou la neige du Canada, rapporte un responsable du tourisme.

Le premier ministre de l'Alberta, Don Getty, compte parmi les inconditionnels de Palm Springs, comme d'ailleurs l'ancien premier ministre de la Colombie-Britannique Bill Bennett.

Même l'homme d'affaires millionnaire et ancien président de l'Expo, Jimmy Pattison, prend ici des vacances à l'occasion. M. Pattison est membre d'un club de golf sélect, même s'il reconnaît n'avoir pratiqué ce sport que deux fois dans toute sa vie.

Il n'est toutefois pas indispensable d'appartenir à un club pour pouvoir jouer.

En payant \$12, le commun des mortels a accès aux terrains de golf publics. Et les amateurs de tennis ont le droit de jouer gratuitement sur deux douzaines de courts. Ils peuvent même améliorer leur revers en suivant une des nombreuses cliniques organisées par les clubs privés.

Étant donné sa réputation, beaucoup de gens croient que Palm Springs coûte beaucoup trop cher pour y passer des vacances. «Il s'agit de l'un des plus grands mythes à avoir existé concernant cette ville, et j'aimerais bien qu'il disparaisse», souligne Laurie Smith, une fervente du tourisme local.

Motel interdit

Il est en effet possible de trouver de l'hébergement à prix raisonnable. Le Budget

Inn coûte \$27 US par nuit. Un des établissements Motel 6 coûte \$33 — bien qu'il s'appelle ici l'Hôtel 6, le mot «motel» étant interdit par un règlement municipal.

Les tarifs des hôtels plus importants commencent à aussi peu que \$54 US, même en saison.

Il existe évidemment beaucoup d'hôtels luxueux. L'un des plus connus est le La Quinta Resort, situé à 34 kilomètres au sud-est de la ville. Dans la brochure publicitaire de l'hôtel, on offre le transport gratuit depuis le petit aéroport voisin aux «invités qui arrivent à bord de leur avion privé».

L'hébergement commence à \$90 pour des cottages de style haciendas, disséminés sur 26 acres. Construit en 1920, le La Quinta possède 39 courts de tennis, dont 30 sont en terre battue et six en gazon. Il offre aussi un parcours de golf professionnel de 18 trous.

Les restaurants ont évidemment de la classe. L'un d'eux — italien — appartient à Sonny Bono (rendu célèbre par le duo Sonny and Cher). M. Bono s'est porté candidat à la mairie après qu'un différend l'eût opposé au conseil de ville. Celui-ci lui avait refusé le droit de faire poser une plus grosse enseigne sur son restaurant.

Le fait que Palm Springs soit située à proximité du désert en séduit aussi plusieurs. À moins d'une heure de voiture se trouve le Joshua Tree Monument, sanctuaire naturel de 1 400 kilomètres carrés où les visiteurs peuvent faire de l'équitation ou marcher sur les étendues sablonneuses qui émergent à travers la pelouse clairsemée.

Le meilleur moment pour s'y rendre est en mars ou en avril, lorsque les plantes du désert laissent voir leurs fleurs exotiques. Même les branches hirsutes de l'arbre étrange qui a donné son nom au parc sont couvertes chaque printemps de fleurs ressemblant à des lis. Actuellement, c'est l'héli-clette qui est en vogue. Pour \$140 US, vous vous envolerez vers les montagnes de Santa Rosa jusqu'à une cachette où vous attendent des bicyclettes de montagne qui vous ramèneront en zigzaguant vers Palm Canyon.

Vous pouvez bénéficier d'une vue magnifique sans avoir à dépenser trop d'argent en empruntant le téléphérique dans le désert pour grimper jusqu'à 2 550 mètres dans les montagnes de San Jacinto. La balade coûte \$13 US pour les adultes et \$8 pour les enfants. Ajoutez \$4 de plus (\$2,50 pour les enfants) et vous aurez droit à un buffet.

Les Canadiens qui veulent se rendre à Palm Springs peuvent prendre l'avion jusqu'à Los Angeles, qui est à seulement deux heures de voiture. United et American Airlines desservent aussi Palm Springs.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, vous pouvez communiquer avec la Greater Palm Springs Convention and Visitors Bureau, 255 North El Cielo Road, Suite 315, Palm Springs, California, 92262.



La Presse

EN FLORIDE

CÔTE EST

BOCA RATON

News Shack
1375 Palmetto Pk.

BOYNTON BEACH

Dan's News
640 Oceano Ave.

COCONUT CREEK

Ye Korner Store
1367 Lyon's Rd.
Lyon's Plaza

DANIA

Buy Rite
265 Federal Hwy.

Dania News
Dania Beach Blvd.
Shopping Center

Lucky Seven Food Store
1414 S. Federal Hwy.

DELRAY BEACH

Delray News
429 E. Atlantic Ave.

DERFIELD BEACH

Buy-Rite Dept. Store
1969 N.E. 2 St.

Century News
1818 W. Hillsboro Blvd.

FORT LAUDERDALE

Cunningham's Drugs
Oakland Blvd. And A1A

Kelly's News
1930 B.E. Sunrise Blvd.

FORT LAUDERDALE BY THE SEA

City News
4402 Bougainville Dr.

Cunningham's Sea Ranch
Village Shopping Center
4759 N. Ocean Dr.

Scott's sundries
8 Commercial Blvd.

FORT PIERCE

Fort Pierce News
309 Avenue A

HALLANDALE

Tobacco Town
Diplomat Mall
1401 E. Hallandale Blvd.

HOLLYWOOD

Beach Books Sundries
328 Johnson St.

Hollywood Deli And Food
Market
302 Johnson St.

Tuzzo New
1700 E. Young Circle

News Rack Hollywood
Hollywood Mall

JENSEN BEACH

Best Buy Drug
412 W. Commercial Blvd.

Cumberland Farm
A1A And Hutchinson Isl.

JUNO BEACH

Dempsaco Mobil
U.S. 1 & A1A

JUPITER

Best Buy
901 Indiantown Rd.

Super X
70 No. U.S. Hwy 1

LAKE WORTH

Dawn's News Smoke
Shop
608 Lake Ave.

LANTANA

Lantana News Stand
121 South, 3 Rd. St.

MARGATE

Margate Books And
Cards
5589 Blvd. Margate

MIAMI BEACH

Beach Arbour
18925 Collins Ave.

Bell Boy
8801 Collins Ave.

Barry's News
7436 Collins Ave.

Golden Shores Pharmacy
18190 Collins Ave.

Mindy's News
71 Stand Collins Ave.

Plaza News
70 St. And Biscayne Blvd.

Sheldon's Drugs
9501 Harding Ave.

Sunshine Food Mart
18110 Collins Ave.

NORTH MIAMI

Humpty Dumpty
Food Store
20156 Dixie Hwy.

Keystone Book's
12559 Biscayne Blvd.

PALM BEACH

Gene's Gift Shop
Collonnades Beach Hotel

Sand Dollar Gifts Shop
101 Ocean Ave.

POMPANO BEACH

Oceanside Pharmacy
31 N. A1A

Oceanside Shopping
Center

Beach Pharmacy
1201 S. Ocean Blvd.

SINGER ISLAND

Driftwood Best Seller
2315 N. Ocean Drive

Collonnades Hotel
Gene's Deli Gifts Shops

STUART

A.T.H. Newstand
P.O. box 186

Jolies Books
5821, 50 Federal Hwy.
Plantain Family Pantry
650 N.E. Ocean Blvd.

TEQUESTA

Village Pharmacy
Taquesta Square
Shopping

VERO BEACH

Beach News
946 Beach Land Blvd.

Chucks Newsland
2013, 13th Ave.

WEST PALM BEACH

Main Street News
255 Royal Poinciana Way

LIVRAISON À DOMICILE

Plamondon Roland
2411 S.W. 57 Street
Fort Lauderdale

Ravenswood estates
Griffin Lakes
Estates of Lauderdale
Emerald Lakes

Saint-Jean Jacques
433 Marine Drive
Park Lakes Deanza
Hallandale Blvd.
Hallandale
966-0667

Madame Tétrault
Candlelight Park (441)
Fort Lauderdale
791-3049

Chlason Henri
549 N.E. 45th Place
Pompano
781-7233

Gravel Marius
19640 Dixie Hwy
North Miami
Lone Pine Mobil Home
Park
B215
935-1135

Grimard Jean-Paul
Hwy 84 and 441
Twin Lakes Travel Park
Fort Lauderdale
587-8942

Hébert Adrien
2621 S.W. 51 St.
Dele Village
Hallandale Blvd.
Hallandale
962-1676

Le cours Jean-Guy
2933 N.W. 28 Ways
Mobil Home And Country
Club
Oakland Blvd.
Fort Lauderdale
484-8758

Monsieur Ouellet
207 E. Golf Drive
Hollywood Estates
Seminole Park (441)
State Rd 7
Hollywood
989-0362

Pellerin Roger
5640 S.W. Building 700
Apt. 101, Meadows Apts
Margate
973-2188

Plamondon Roland
2411 S.W. 57 Street
Fort Lauderdale

Ravenswood estates
Griffin Lakes
Estates of Lauderdale
Emerald Lakes

Saint-Jean Jacques
433 Marine Drive
Park Lakes Deanza
Hallandale Blvd.
Hallandale
966-0667

Madame Tétrault
Candlelight Park (441)
Fort Lauderdale
791-3049

Chlason Henri
549 N.E. 45th Place
Pompano
781-7233

Gravel Marius
19640 Dixie Hwy
North Miami
Lone Pine Mobil Home
Park
B215
935-1135

Grimard Jean-Paul
Hwy 84 and 441
Twin Lakes Travel Park
Fort Lauderdale
587-8942

Hébert Adrien
2621 S.W. 51 St.
Dele Village
Hallandale Blvd.
Hallandale
962-1676

Le cours Jean-Guy
2933 N.W. 28 Ways
Mobil Home And Country
Club
Oakland Blvd.
Fort Lauderdale
484-8758

Monsieur Ouellet
207 E. Golf Drive
Hollywood Estates
Seminole Park (441)
State Rd 7
Hollywood
989-0362

Pellerin Roger
5640 S.W. Building 700
Apt. 101, Meadows Apts
Margate
973-2188

Plamondon Roland
2411 S.W. 57 Street
Fort Lauderdale

Ravenswood estates
Griffin Lakes
Estates of Lauderdale
Emerald Lakes

Saint-Jean Jacques
433 Marine Drive
Park Lakes Deanza
Hallandale Blvd.
Hallandale
966-0667

Madame Tétrault
Candlelight Park (441)
Fort Lauderdale
791-3049

Chlason Henri
549 N.E. 45th Place
Pompano
781-7233

Gravel Marius
19640 Dixie Hwy
North Miami
Lone Pine Mobil Home
Park
B215
935-1135

Grimard Jean-Paul
Hwy 84 and 441
Twin Lakes Travel Park
Fort Lauderdale
587-8942

Hébert Adrien
2621 S.W. 51 St.
Dele Village
Hallandale Blvd.
Hallandale
962-1676

Le cours Jean-Guy
2933 N.W. 28 Ways
Mobil Home And Country
Club
Oakland Blvd.
Fort Lauderdale
484-8758

Monsieur Ouellet
207 E. Golf Drive
Hollywood Estates
Seminole Park (441)
State Rd 7
Hollywood
989-0362

Pellerin Roger
5640 S.W. Building 700
Apt. 101, Meadows Apts
Margate
973-2188

Plamondon Roland
2411 S.W. 57 Street
Fort Lauderdale

Ravenswood estates
Griffin Lakes
Estates of Lauderdale
Emerald Lakes

Saint-Jean Jacques
433 Marine Drive
Park Lakes Deanza
Hallandale Blvd.
Hallandale
966-0667

Madame Tétrault
Candlelight Park (441)
Fort Lauderdale
791-3049

Chlason Henri
549 N.E. 45th Place
Pompano
781-7233

Gravel Marius
19640 Dixie Hwy
North Miami
Lone Pine Mobil Home
Park
B215
935-1135

Grimard Jean-Paul
Hwy 84 and 441
Twin Lakes Travel Park
Fort Lauderdale
587-8942

Hébert Adrien
2621 S.W. 51 St.
Dele Village
Hallandale Blvd.
Hallandale
962-1676

Le cours Jean-Guy
2933 N.W. 28 Ways
Mobil Home And Country
Club
Oakland Blvd.
Fort Lauderdale
484-8758

Monsieur Ouellet
207 E. Golf Drive
Hollywood Estates
Seminole Park (441)
State Rd 7
Hollywood
989-0362

Pellerin Roger
5640 S.W. Building 700
Apt. 101, Meadows Apts
Margate
973-2188

Plamondon Roland
2411 S.W. 57 Street
Fort Lauderdale

Ravenswood estates
Griffin Lakes
Estates of Lauderdale
Emerald Lakes

Saint-Jean Jacques
433 Marine Drive
Park Lakes Deanza
Hallandale Blvd.
Hallandale
966-0667

Madame Tétrault
Candlelight Park (441)
Fort Lauderdale
791-3049

Chlason Henri
549 N.E. 45th Place
Pompano
781-7233

Gravel Marius
19640 Dixie Hwy
North Miami
Lone Pine Mobil Home
Park
B215
935-1135

Grimard Jean-Paul
Hwy 84 and 441
Twin Lakes Travel Park
Fort Lauderdale
587-8942

Hébert Adrien
2621 S.W. 51 St.
Dele Village
Hallandale Blvd.
Hallandale
962-1676

Le cours Jean-Guy
2933 N.W. 28 Ways
Mobil Home And Country
Club
Oakland Blvd.
Fort Lauderdale
484-8758

Monsieur Ouellet
207 E. Golf Drive
Hollywood Estates
Seminole Park (441)
State Rd 7
Hollywood
989-0362

Pellerin Roger
5640 S.W. Building 700
Apt. 101, Meadows Apts
Margate
973-2188

Plamondon Roland
2411 S.W. 57 Street
Fort Lauderdale

Ravenswood estates
Griffin Lakes
Estates of Lauderdale
Emerald Lakes

Saint-Jean Jacques
433 Marine Drive
Park Lakes Deanza
Hallandale Blvd.
Hallandale
966-0667

Madame Tétrault
Candlelight Park (441)
Fort Lauderdale
791-3049

Chlason Henri
549 N.E. 45th Place
Pompano
781-7233

NEO TOURS INC.

VACANCES AU SUD DE L'ITALIE POUR L'ÂGE D'OR
Le Centre de Santa Caterina
 Forfait-vacances de 2 semaines

compter de **1249\$** par personne
 occ. double

Semaine supplémentaire sur demande. Pension complète avec le vin.
 Pour plus de renseignements, contactez les agences suivantes:

DÉPART DU 15 FÉVRIER 1988

MONTRÉAL

QUÉBEC

MONTRÉAL



Tél.: (514) 252-3129

Tél.: (418) 626-8966

Tél.: (514) 932-0888

Notes de voyage

Les pandas aux Busch Gardens de Tampa



DENIS MASSE

Busch Gardens, vous connaissez ? Aménagé non loin de Tampa, en Floride, entre deux autoroutes (la 275 à l'est et la 75 à l'ouest), cet impressionnant jardin zoologique est pourvu d'une attraction peu ordinaire depuis deux mois: Ling Ling et Yong Yong sont deux membres vigoureux de la race presque éteinte des grands pandas de Chine, qui lui ont été prêtés par le gouvernement de Pékin.

Dans leur robe de poil dru blanche et noire, ils sont tout simplement adorables. Et surtout le matin, alors qu'ils se montrent un peu plus actifs que l'après-midi.

Ling Ling est le mâle, Yong Yong la femelle. Mais aucun des deux n'est destiné à la reproduction de l'espèce. De nature solitaire, on les a même séparés l'un de l'autre par une mince cloison. Le mâle est né il y a un peu plus de deux ans au zoo de Pékin et pèse maintenant 64 kilos; sa compagne de captivité doit avoir environ six ans; on l'a trouvée abandonnée en bas âge dans le fin fond du Sichuan. Plus lourde que Ling Ling, elle fait osciller la balance à 87 kilos.

L'extrême rareté des grands pandas a amené le gouvernement chinois à ne plus offrir ces magnifiques bêtes en cadeaux officiels comme il le faisait dans le passé; mais il accepte de les prêter pour des périodes limitées à des zoos étrangers importants afin de soutenir le programme de conservation qu'il a créé à leur intention. Busch Gardens est l'un des quatre zoos américains qui abrite plus de 3 000 animaux. Mais on ne



Les carottes sont le premier choix de Ling Ling quand on lui sert à diner au Busch Gardens de Tampa, en Floride, où deux grands pandas prêtés par le gouvernement chinois séjournent depuis deux mois. Le régime des deux bêtes rares est fait de fruits et légumes frais en plus d'une quantité illimitée de bambou.

prête que les grands pandas inaptes à la reproduction, soit en raison de leur âge ou s'ils manifestent une trop grande incompatibilité d'humeur avec leurs congénères.

Les autorités du vaste jardin zoologique — le Continent mystérieux — ont particulièrement veillé à reconstituer l'environnement familial des grands pandas. On a disposé des tiges de bambou de façon stratégique pour leur permettre d'y fouiller et de trouver leur nourriture comme ils le font dans la nature.

Les visiteurs peuvent admirer leurs bêtes favorites à partir d'un tapis roulant qui circule lentement à proximité de l'habitation réservée au sympathi-

que couple. On peut aussi les examiner plus longuement depuis une galerie surélevée qui surplombe leurs « appartements ».

On peut voir les pandas durant les heures d'ouverture du parc, soit chaque jour de 9 h 30 à 18 heures. L'été, la durée d'ouverture du parc peut être prolongée. Les droits d'entrée sont de \$18,95 US et donnent aux visiteurs un accès illimité aux manèges, aux spectacles et aux attractions. Les enfants de moins de deux ans accompagnent

leurs parents gratuitement.

Un autre parc du nom de Busch Gardens — le Vieux Pays — est situé à Williamsburg, en Virginie. La même société Busch Entertainment Corporation exploite aussi Sesame Place, un parc de jeux pour les enfants et leurs parents, à Langhorne, en Pennsylvanie, et Exploration Cruise Lines, à Seattle, une compagnie maritime offrant des itinéraires de croisière à bord de petits bateaux vers des destinations inaccessibles aux grands paquebots de croisière.

VACANCES-FAMILLES inc.

MONTRÉAL
 282-9580
 Les Atriums (Métro Berri)
 Place Dupuis, 870 de Maisonneuve est
 ouvert le samedi jusqu'à 13h30
 Sainte-Foy: 657-7030
 Rimouski: 722-4933
 Jonquière: 548-4626
 Détenteur d'un permis du Québec

GUADELOUPE

Villa..... **\$361⁰⁰**
 Vol seulement **\$349⁰⁰**

VACANCES BLANCHES:

Au Québec, profiter de nos excellents tarifs pour chalets et condos ainsi que nos réductions sur billets de ski.

Dans les Alpes françaises, utiliser notre formule économique dans les VVF, incluant tous les repas, pour moins de **\$1000⁰⁰** par personne

AUSSI DISPONIBLES, TOUS LES SPÉCIAUX VACANCES AU SOLEIL DU MOIS DE JANVIER.

LE GUIDE DES Antilles
 incluant les Bermudes et les Bahamas

Le guide des ANTILLES
 incluant les Bermudes et les Bahamas

par Michel-G. Tremblay

Journaliste à La Presse, spécialiste des voyages et des vacances, Michel-G. Tremblay vous fait bénéficier de ses précieux conseils à partir de ses notes de voyages.

Le Guide des Antilles réunit des renseignements complets sur chaque île, son histoire, sa vie politique, son économie, la monnaie, les hôtels, les restaurants, les points intéressants à visiter, les activités sportives, bref tous les détails qui sont à la base de la réussite des vacances.

288 pages / Nombreuses photos et cartes
 16 pages en couleurs

LE TOUR DU MONDE

Le tour du monde en 80 Jours

Rédigé par deux spécialistes en tourisme et voyages: André Bergeron, chroniqueur touristique et professeur, et Michel-G. Tremblay, responsable du cahier Vacances-Voyages à La Presse.

Faites le tour du monde en 80 Jours, choisies parmi les plus invitées, excitantes, insolites et mystérieuses.

Vous y trouverez les renseignements indispensables à un voyage réussi et inoubliable.

352 pages

EN VENTE PARTOUT

Deux façons rapides et efficaces de commander vos livres:

1. En composant le **285-6984** et en donnant votre numéro de carte VISA ou MASTERCARD. Ce service vous est offert du lundi au vendredi de 9 h à 17 h.
2. En nous faisant parvenir le bon de commande ci-joint.

OFFRE SPÉCIALE AUX ABONNÉ(S) DE LA PRESSE: 20% DE RÉDUCTION

BON DE COMMANDE	À retourner aux
Veuillez me faire parvenir:	Éditions La Presse Ltée 44, Saint-Antoine Ouest Montréal (Québec) H2Y 1J5
() Le guide des Antilles (612) 9.95\$ 7.95\$	Nom.....
() Le tour du monde en 80 Jours (793) 11.95\$ 9.55\$	Adresse.....
N° d'abonné.....	Ville.....
IMPORTANT: Joignez à cette commande un chèque ou mandat payable aux Éditions La Presse Ltée.	Province.....
Vous pouvez également utiliser votre carte de crédit comme mode de paiement	Code postal.....
MASTERCARD ☐ ou VISA ☐	Tél.....
N°.....	Total ci-joint.....

(Plus 1.50 \$ pour frais de poste et de manutention)
 Prière de noter que les échanges et les remboursements ne sont pas acceptés.

FAITES VOTRE PLACE...

DANS LE MARCHÉ DU TOURISME/VOYAGES!

Étudiez au cœur de l'industrie avec des professionnels du milieu en vous inscrivant dès maintenant au Collège LaSalle.

Un choix de 22 cours est offert dans les domaines suivants:

- l'organisation de voyages jusqu'à 195 heures
- tarification et billetterie jusqu'à 100 heures
- Réservac, système de réservation informatisé sur place jusqu'à 90 heures
- attractions, destinations et géographie touristique jusqu'à 300 heures
- promotions et ventes touristiques jusqu'à 150 heures
- gestion touristique jusqu'à 225 heures

Les cours débutent la semaine du 18 janvier 1988
 Ces cours sont reconnus en vue de l'obtention d'un DEC.
 Accessibilité au régime de prêts-bourses.

ÉDUCATION PERMANENTE

HÂTEZ-VOUS!

Inscrivez-vous les 4, 5, 11 et 12 janvier 1988, entre 18 h et 21 h. L'industrie du tourisme a besoin de vous.

2015, rue Drummond
 Montréal (Québec)
 (514) 281-1919

COLLÈGE LASALLE

VOYAGES en GROUPE

BENIDORM
 (Costa Blanca)
 Départs: 4 fév. - 3 mars
 Durées: 2, 4, 6, 8 et 10 sem.
 (4 sem./3 repas par jour) Prix: 1499\$ + taxes
 (4 sem./aucun repas) 1399\$ + taxes

ÎLES BALÉARES
 (Palma)
 Départ: 3 mars 88
 Durée: 30 jours
 Prix: 1599\$ + taxes
 incluant 2 repas par jour

ÎLES CANARIES
 (Tenerife)
 Départ: 11 fév. 88
 Durée: 30 jours
 Prix: 1799\$ + taxes
 incluant petit déjeuner complet

TORREMOLINOS
 (Costa del Sol)
 Départ: 25 fév. 88
 Durée: 29 jours
 Prix: 1499\$ + taxes
 incluant 2 repas par jour

VOYAGES LOISIRS
 Stade Olympique (Métro Pie-IX)
 252-3131 — 252-3129
 Demandez notre brochure gratuite. Présentation de diapositives. Permis du Québec

UNE VALEUR SÛRE... LE WEEK-END

AU SHERATON CENTRE OF TORONTO

Un inoubliable week-end en famille vous attend au Sheraton Centre of Toronto. Tout un monde de découvertes à votre portée... saunas, cinémas et autres merveilles. Au cœur de la vie torontoise. Alors venez passer le week-end de votre vie, en bonne compagnie!

71\$ PAR CHAMBRE PAR NUIT. GRATUIT POUR LES ENFANTS.

Chambre seulement, un ou deux adultes par chambre. Deux enfants de 17 ans et moins peuvent partager la chambre des parents gratuitement sans lit additionnel. Taxes et pourboires en sus. Réservations obligatoires. Disponibilité limitée. Les groupes et les congrès sont exclus. En vigueur les vendredis et samedis jusqu'au 20 mars 88.

Pour réserver, appelez votre agent de voyages ou composez sans frais le **1-800-325-3535**. Demandez le tarif «BEST VALUE».

Renseignez-vous également sur notre tarif «Best Value» en semaine: 94\$.

The Sheraton Centre of Toronto Hotel & Towers
 Le service hôtelier d'ITT
 123 Queen Street West
 Toronto, Ontario M5H 2M9
 (416) 361-1000

Un certain soir de décembre à Bethléem

RICHARD HÉTU
et
PHILIPPE CANTIN
collaboration spéciale

BETHLÉEM
en territoires occupés par Israël

Avant même notre départ, nous nous étions fait la promesse de passer Noël en Terre Sainte. À défaut de célébrer cette fête dans la chaleur familiale, nous étions séduits par l'idée d'être à Bethléem un 25 décembre.

Noël 1987 sera mémorable, pensions-nous en faisant nos valises. Il l'a été. Mais pas pour les raisons que nous avions imaginées.

Nous sommes arrivés en Israël au début du mois de décembre et avons choisi Jérusalem comme port d'attache. En aucun moment au cours de notre séjour dans cette ville avons-nous senti que Noël approchait à grands pas. Non pas que les habitants de la ville n'avaient pas le cœur à la fête. Du 15 au 22 décembre, ils ont en effet célébré l'Hannoukah, ce rite juif qui rappelle la victoire de Juda Macchabée sur les Syriens et la reprise du Temple en 164 av. J.-C.

Mais l'absence de musique de Noël et de décorations nous a



empêchés de ressentir cette fébrilité qui est propre aux «joyeux temps des fêtes». Nous étions un peu déçus mais gardions espoir que Bethléem, dont la majorité de la population arabe est chrétienne, nous rappelle l'atmosphère à laquelle nous sommes habitués à cette période de l'année.

C'était sans compter les troubles qui ont secoué les territoires occupés par Israël à compter du 9 décembre. Bethléem, qui est située à 9 kilomètres au sud de Jérusalem, n'a pas été épargnée et elle a aussi été le théâtre d'affrontements entre palestiniens et l'armée israélienne.

La tension était tellement forte dans la ville natale de Jésus que le maire de Bethléem, Elias Freij, a été obligé d'annuler pour la première fois en 20 ans la traditionnelle réception qu'il

offre à Noël, et à laquelle assistent, entre autres dignitaires israéliens, le premier ministre du pays.

Le département d'État américain a, pour sa part, conseillé aux ressortissants des États-Unis d'être «très prudents» durant leur séjour à Jérusalem et dans les territoires occupés.

Dès lors, il était devenu évident que Noël 1987 ne se déroulerait pas sous le signe de la sérénité, de la paix et de la fraternité.

À 14 h, le 24 décembre, nous arrivions à Bethléem. La première chose qui nous a frappés a été le nombre de soldats. Il y en avait partout: à chaque coin de rue, sur tous les toits, même sur celui de la Basilique de la Nativité.

Pour accéder à l'Esplanade de la Crèche, le vaste endroit où auraient lieu plusieurs activités entourant la célébration de Noël, il fallait d'abord se soumettre à un contrôle strict. Comme tous les autres visiteurs, nous avons été conduits vers une guérite où un militaire procédait à une fouille corporelle sommaire et vérifiait attentivement le contenu de tous les sacs. Sur l'Esplanade, la foule était

clairsemée. Seuls les nombreux photographes de presse et équipages de reportage de télévision créaient un peu d'animation. Venus de plusieurs pays, ils étaient à l'affût d'un incident. Leurs caméras furetaient de gauche à droite, captant au passage les regards des soldats israéliens, objet de toute cette attention.

L'Esplanade était dominée par un gigantesque sapin décoré et par une reproduction géante du Père Noël. Adossée à la Basilique, une estrade était prête à accueillir les huit chorales représentant des pays différents qui donneraient un spectacle à 20 h. Au centre, des haut-parleurs déversaient à l'occasion des airs de Noël. Et partout, des fanions battaient au vent et des lumières multicolores scintillaient.

Malgré ces efforts pour créer une atmosphère sympathique, la scène n'était guère réjouissante à nos yeux. La présence de tous ces soldats armés d'une mitraillette avait déjà commencé à nous refroidir. Et quand une pluie glacée s'est mise à tomber sur nos épaules, nous ne claquions plus seulement des dents, mais aussi, un peu, de l'âme.

Nous étions à peine 1 000 quand les chorales se sont mises à l'œuvre. Mille dans un endroit qui pouvait facilement en contenir 10 fois plus. Il pleuvait toujours et c'est sous le porche du centre commercial qui borde l'Esplanade que les choristes ont essayé de réchauffer les cœurs.

Sans grand succès cependant. Installé à la hâte, le système de son était mauvais. Et les chanteurs étaient distraits par la présence envahissante des caméras de télévision, qui, à défaut d'actes de violence, ont été obligées de se rabattre sur les images traditionnelles de Noël. Dans la foule, nous ne voyions que le dos de cet ensemble d'annonceurs, caméramen, réalisateurs, régisseurs, preneurs de son. La palme du grotesque est revenue à ce journaliste français qui a essayé de faire son topo presque au milieu d'un groupe de chanteurs belges.

Tout cela aurait été un fiasco total n'eût été de la performance de la «Chorale des enfants chrétiens de Bethléem». Pendant une quinzaine de minutes, ces bouts-de-choux de six à huit ans, habillés de gallabeyas et coiffés de kaffiyehs, ont chanté en arabe et en anglais, nous réconciliant un peu avec la vie.

Surtout quand ils ont entonné «Jingle Bells» dans leur langue.

À 22 h 30, nous nous sommes dirigés vers l'église Sainte-Catherine, où avait lieu la messe de minuit: La Basilique de la Nativité, qui est adjacente, demeurerait vide en ce 25 décembre. Elle est tenue par les Grecs orthodoxes, qui célèbrent Noël le 6 janvier.

Nous étions en possession de deux des 700 billets donnant accès à l'église. Avant d'y entrer, nous avons de nouveau été fouillés. À l'intérieur, presque tous les bancs de cette petite église, sauf ceux des dignitaires, avaient été enlevés afin de permettre au plus grand nombre de gens possible d'assister à la cérémonie. La foule était si dense qu'il était difficile de faire un pas devant ou derrière.

En attendant minuit, nous avons écouté des lectures bibliques dans plusieurs langues et chanté des psaumes en latin. La messe a été dite, aussi en latin, par le Patriarche de Jérusalem. La cérémonie a été très sobre.

Nous avons quitté Bethléem à deux heures du matin. Il pleuvait encore. Dans notre tête, les belles images étaient rares. La journée avait été froide, la ville triste et la fête absente.

Collège Montmorency

475, boulevard de l'Avenir, Laval (Québec) H7N 5H9 Téléphone: (514) 667-5100
SERVICE DE FORMATION AUX ADULTES ET AUX ENTREPRISES

PROGRAMME DE TOURISME

Ce programme est offert aux personnes intéressées à devenir agent de voyage, hôte de l'air, guide touristique ou à travailler au niveau de l'industrie touristique.

- Géographie et tourisme
- Introduction au tourisme
- Techniques d'accueil et d'animation
- Agence de voyage
- Tarifification
- Vente de services touristiques
- Espagnol

Ce programme s'offre à temps plein le jour ou à temps partiel.

ANGLAIS PROGRAMME D'IMMERSION TOTALE

Le jour, du lundi au vendredi, du 7 mars au 9 mai 1988, au total 225 heures d'apprentissage, moyenne de 25 heures de cours par semaine.

APPRENEZ L'ESPAGNOL OU L'ITALIEN

Cours de 30 heures pour ceux qui désirent voyager.

Pour information: 667-8821

Inscription: 9 janvier, de 12 h à 16 h, 11 et 12 janvier, de 18 h à 20 h 30

Où allez-vous sans nous?

MARTINIQUE

Avion + Chalet

2 semaines

Prix par pers. à partir de

529\$

base quad

COMPRIS:

- Transport aérien MTL/ Fort de France/MTL
- Transfert de l'aéroport au chalet et retour
- Hébergement pour 2 semaines
- Taxe et frais de service.

NON COMPRIS:

- Taxe canadienne d'aéroport = 19\$

Pour les conditions de réservation et d'annulation, consultez-nous.

MONTRÉAL

1887 Beaubien, Rosemont 593-1010

3506 LaSalle, C.D.N. 342-2961

595 De Maisonneuve O. 842-1400

535 Ontario E. 288-4455

LAVAL

155 Bd. Des Laurentides

RIVE SUD 662-7555

2001 Victoria, St-Lambert

ST-HUBERT 466-4777

29 King O. (819) 563-4474

QUÉBEC

1178 avenue Cartier

(418) 523-2701

Tourbec

super spéciaux de janvier

MIRABELLE

Le numéro 1 des vacances

Acapulco

Départs: 09 et 16 janvier

	1 SEMAINE Régulier	1 SEMAINE Spécial	2 SEMAINES Régulier	2 SEMAINES Spécial
• VOLS ABC	449	419	449	419
• DORAL PLAYA (Chambre)	549/559	529	649/679	599
• IMPERIAL (Chambre)	619/629	569	769/819	699

N.B. Spéciaux aussi disponibles pour départs du 23 et 30 janvier

Puerto Plata

Départs: 10, 24 et 31 janvier

	2 SEMAINES Régulier	2 SEMAINES Spécial
• LAGUNA CABARETE (Chambre)	569/649	519
• MONTEMAR (Ch. standard)	689/739	649
• RADISSON (Ch. supérieure)	909/1199	959
• PUERTO PLATA BEACH RESORT (Ch. standard)	1299/1349	1249

* Petit déjeuner et dîner tous les jours

Cancon

Départs: 09, 16, 23 et 30 janvier

	1 SEMAINE Régulier	1 SEMAINE Spécial	2 SEMAINES Régulier	2 SEMAINES Spécial
• CLUB DEL SOL (Studio)	579/629	479	749/799	599
• FLAMBOYANES (Studio)	599/649	549	799/849	699
• PLAYA LINDA (App. 2 ch. - 4 pers.)	629/719	579	829/919	759

Combiné CARACAS / PUERTO LA CRUZ

Départs: 08, 15, 22 et 29 janvier

	2 SEMAINES Régulier	2 SEMAINES Spécial
1ère semaine: HOTEL MACUTO ou QUINCE LETRAS (Chambres)	1009/1089	769

2ème semaine: CUMANAGOTO **

** (Petit déjeuner tous les jours + 2 dîners/sem.)

Puerto Vallarta

Départs: 09, 16, 23 et 30 janvier

	1 SEMAINE Régulier	1 SEMAINE Spécial	2 SEMAINES Régulier	2 SEMAINES Spécial
• VOLS ABC	449	419	449	419
• CLUB DEL SOL	549/599	499	649/749	599
• CONQUISTADOR (Studio)				
• TROPICANA (Ch. standard)	539/569	519	619/649	599

Margarita

Départ: 08 janvier

	1 SEMAINE Régulier	1 SEMAINE Spécial	2 SEMAINES Régulier	2 SEMAINES Spécial
• HOTEL AMALFI (Suite junior)	579	539	689	649
• MAR-LUI (Studio vue sur la ville)	649	599	799	729

Puerto La Cruz

Départs: 08, 15, 22 et 29 janvier

	1 SEMAINE Régulier	1 SEMAINE Spécial	2 SEMAINES Régulier	2 SEMAINES Spécial
• PUERTO PIRITU BEACH RESORT	549	499	649	599
• EL SENADOR (Chambre)	629	579	749	669
• CUMANAGOTO (Chambre)	719	669	939	869

* Petit déjeuner tous les jours

** Petit déjeuner tous les jours + 2 dîners par semaine

Caracas

Départs: 08, 15, 22 et 29 janvier

	1 SEMAINE Régulier	1 SEMAINE Spécial	2 SEMAINES Régulier	2 SEMAINES Spécial
• HOTEL MACUTO (Chambre)	649/729	589	779/839	699
• HOTEL LAS QUINCE LETRAS (Chambre)	649/729	589	779/839	699

Santo Domingo

Départs les vendredis: 08, 15, 22 et 29 janvier et les dimanches (1) 10, 17, 24 et 31 janvier

	1 SEMAINE Régulier	1 SEMAINE Spécial	2 SEMAINES Régulier	2 SEMAINES Spécial
• VOLS ABC	429/469	379	429/469	379
• SOL TAMARINDO (Ch. standard)	699/749	529	949/999	759
• CLUB DECAMERON BEACH RESORT (Chambre) **	899/949	849	1399/1449	1299

* Petit déjeuner et dîner tous les jours

** Formule tout compris-tous les repas

(1) Ajouter \$30.00 par pers. aux prix indiqués pour les départs du dimanche

PLACES LIMITÉES - RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

Spéciaux aussi disponibles à d'autres Hôtels ainsi que pour la Guadeloupe et la Jamaïque. Contactez votre agent de voyages pour la liste complète.

Les prix sont par personne, basés sur occupation double (sauf indication contraire). Départs de Montréal. Tous les forfaits sont accordés en fonction de la disponibilité au moment de la réservation. Taxes en sus. Consultez la brochure Mirabelle Tours pour les termes et conditions.

VOTRE SOLEIL DE JANVIER

Mirabelle

PERMIS DU QUÉBEC

VACANCES

Partez-vous entre le 15 et le 18 janvier?

\$399 1 SEM. + T/S

- CUMANA: Cumana Goto
- MARGARITA: Bellavista
- ACAPULCO: Copacabana
- PUERTO LA CRUZ: Hosteria El Morro (repas)
- PUERTO PLATA: Villa Dorada
- SOSUA: Radisson
- CUBA: Punta Blanca (repas)
- et bien d'autres

Avion • Hôtel • Transferts • Places limitées

TOUR DE JANVIER

	1 semaine	2 semaines
CUMANA		
Gran Hotel	369 T/S	449 T/S
Los Bordonos	539 T/S	799 T/S

CUBA

	1 semaine	2 semaines
Cienfuegos: Rancho Luna	369 T/S	459 T/S
Varadero: Cabanas del Sol	369 T/S	489 T/S

ACAPULCO

	1 semaine	2 semaines
Sand's Bungalow (repas)	389 T/S	
Romano Le Club	449 T/S	559 T/S

PUERTO VALLARTA

	1 semaine	2 semaines
Eloisa	449 T/S	519 T/S

MAZATLAN

	1 semaine	2 semaines
Hacienda	439 T/S	519 T/S

MARACAIBO

	1 semaine	2 semaines
Krystoff		499 T/S

SOLEIL DE FÉVRIER

Margarita 2 semaines

559 T/S

Avion • Hôtel • Transferts

Place Lasalle 367-1511
7818, boul. Champlain

BIENTÔT À LAVAL

Funtastique

VOYAGES

8060, rue St-Hubert

5497, rue Victoria

2185, rue Fleury est

270-3186

737-2535

382-8256

1600, boul. Dorchester ouest

1261, boul. des Seigneurs

Terrebonne

934-0664

471-5950

Auberges et relais de campagne

Pour l'accueil et l'ambiance familiale



MARIE-PIERRE POIRIER

À la loterie des petites auberges de campagne, La Faluche (Magog) avait été tirée au sort par une vingtaine de pensionnaires qui en étaient tous à leur premier séjour. Venues du Saguenay, de Québec ou de la région montréalaise, la plupart avaient repéré l'annonce dans les pages de *La Presse*, ou bien, comme ces couples d'Américains, l'avaient trouvée dans un répertoire de «Bed and Breakfast».

Et effectivement, l'auberge s'annonce comme un «B and B», mais on y sert également le repas du soir. Ce qui n'est pas sans compliquer l'essai de clarification que souhaite notre collègue Michel-G. Tremblay quant à l'appellation «auberge».

Chose certaine, l'accueil sympathique et l'ambiance familiale

sont au rendez-vous. J'ai même quelque peu sourcillé quand les aubergistes, Lorraine et Gaston, nous signalaient, dès notre arrivée, qu'on pouvait vieillir ou déjeuner en pyjamas. Les «pyjamas parties» n'ont jamais été mon fort.

Et pourtant, le deuxième soir, c'est en robe d'intérieur que je suis descendue jouer au *rummy* avec quelques inconditionnels, sans me formaliser de la jacquette de l'une et du pyjamas de l'autre.

Dans les auberges, ce sont souvent les soirées qui sont mortelles. Ou bien la télévision commune n'est pas au poste que vous voudriez regarder, ou bien le vif du trop petit pour y trouver place, ou bien la lumière de votre chambre est infecte pour la lecture.

À La Faluche, les chambres sont d'une propreté exemplaire, suffisamment grandes, et baignées de clarté naturelle. Le soir, l'éclairage n'est pas avarié, si bien qu'on peut y lire au lit, mais il n'y a pas la radio. (Certains peuvent louer trois personnes). Salle de bain commune à chaque étage.

Toute la maison a été complètement refaite avant l'ouverture de l'auberge, il y a quelques mois à peine. Gaston qui a troqué le casque d'ingénieur pour la toque d'aubergiste, achève la construction d'une grande terrasse au deuxième ou l'on compte servir le petit déjeuner, à l'été. Il envisage aussi d'y servir «son» steak sur charbon de bois, le soir.

Souvenirs d'Afrique

Lorraine et Gaston Gauthier, qui ont longtemps séjourné en Afrique, en ont rapporté non seulement des souvenirs qui garnissent la maison mais également des recettes qu'ils font partager à leurs hôtes. Telle cette terrine de veau et jambon, servie chaude ce soir-là, et qui avait un goût différent de nos pains de viande. En entrée, les tomates vinaigrées avaient aussi un petit goût du Sénégal.

Quand on admire les chaises et la table de la salle à manger, Gaston explique son secret. C'est avec le bois des caisses servant à expédier son ménage depuis l'Afrique qu'un artisan a réussi à lui faire des meubles

que Lorraine a dessinés selon la tradition québécoise. Il faut dire que ces caisses n'étaient pas en vulgaire sapin, comme ici, mais d'acajou.

La salle à manger peut accueillir une quinzaine de personnes à ses deux tables. (Il arrive qu'on doive y faire deux soupers, les convives étant suffisamment nombreux). Et les conversations se prolongent, les coudes sur la table, en sirotant un reste de vin qu'on aura eu la précaution d'apporter.

Les mordus de jeux électroniques disposent d'un ordinateur, dans le vif duquel on peut jouer sur la salle à manger. L'espace y est un peu restreint et peut-être malcommode pour les amateurs de télévision qui peuvent toujours se retirer au bouillabaisse du deuxième étage, où il y a un autre appareil et un divan confortable.

Et surtout, il y a la salle à manger où les amateurs de jeux de société trouvent toujours des partenaires.

Succès rapide

Lorraine et Gaston racontent

qu'à l'ouverture de La Faluche (mot qui désigne un grand bœuf), les onze chambres de l'auberge se sont remplies. Dès 6h30, le lendemain matin, ils étaient tous deux à pied d'œuvre. Mais les hôtes n'ont commencé à descendre déjeuner que vers 9h30, les tenant à la cuisine jusqu'à 13h00. Si bien que nos aubergistes ont découvert les avantages des «règlements». Désormais, les copieux petits déjeuners sont servis de 7h30 à 10h (œufs, bacon, saucisses, muffins, croissants, toasts, fromage canadien, etc.).

Le soir, on sert une bonne cuisine familiale que fricotte Lorraine : pâtes ou légumes en entrée, soupe maison, gâteau renversé, tarte, salade de fruits en dessert. Comme plat principal, outre la terrine de veau, nous avons goûté un bœuf légumes à la canadienne, un autre soir. Les gourmands se voient même offrir une deuxième portion.

L'inconvénient de cette auberge est peut-être d'être située sur la route 112, à petite distance de l'entrée de Magog. Ce qui rend impossible toute promena-

de de digestion autour de l'auberge. Mais ayant fait du ski toute la journée, la plupart préfèrent leurs pantoufles à la promenade, le soir.

C'est que la situation de La Faluche est aussi un atout : à trois kilomètres du mont Orford, à quelques kilomètres des grands centres de ski de l'Estrie et toute proche du lac Memphrémagog où l'on peut patiner l'hiver et pratiquer les sports nautiques, l'été. Golf à proximité.

Auberge La Faluche, 2578, route 112, Magog (C.P. 44, Magog, J1X 3W7). Tél.: (819) 847-2464. Les tarifs comprennent le déjeuner et le souper : \$39 par personne en occupation double, \$36 en occupation triple. Pendant la période des Fêtes (du 20 décembre au 4 janvier) : \$45 et \$41 respectivement. Prix réduit pour enfants de moins de 12 ans partageant la chambre de deux adultes. Cartes Visa et Mastercard acceptées.



Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

CHARLEVOIX/BAIE-ST-PAUL

AUBERGE LA MAISON OTIS: 28 ch. toutes catégories, salle à manger réputée, saunas, bains tourbillons. Boîte à chansons, terrasse. À partir de 525 \$ p. pers. occ. double (P.M.A.). Tarifs spéc. en sem. 23, rue Saint-Jean-Baptiste, Baie-Saint-Paul (418) 435-2255.

AUBERGE LA PIGNORONDE: Auberge de montagne avec vue sur le Saint-Laurent, Baie-Saint-Paul, de l'île aux Coudres. 27 chambres tout confort, fine cuisine, salle de conférence et de jeux. Demandez notre forfait ski alpin, 2 nuits, 3 jrs incluant 2 soupers, 2 déjeuners plus 1 billet de ski alpin par personne ou Massif ou Mont Sainte-Anne (au choix) et votre billet sera réservé par l'auberge. 1795 \$ p. pers., occ. double. Le forfait 5 nuits à jrs est aussi disponible. La pleine nature sur un plateau, salle à manger, piscine intérieure, bar détente, magnifique panorama de la région. Autres forfaits disponibles: 1-418-435-5505, 1-800-463-5250, 1-800-361-6162, de Mt (514) 861-2821.

LE DERY: Les meilleurs prix sur forfait ski dans Charlevoix. À partir de 655 \$ p. p. jr. (P.A.M.), coucher, souper, déjeuner et ski inclus au Massif, Mont Ste-Anne, Grand Fond. Confort, cuisine gastronomique, bar et restaurant dansant. (418) 435-3910.

CHARLEVOIX/CAP-À-L'AIGLE

AUBERGE DES PEUPLIERS: Dans Charlevoix une ambiance des plus chaleureuses où il fait bon vivre. Bain tourbillon, sauna, salle de jeux. Ski alpin et de fond à proximité. À partir de 65 \$ p. p. occ. d. (P.A.M.). (418) 665-4423.

LA PINSONNIÈRE: 4 fourchettes, 5 jrs, au bord du Saint-Laurent, vous offre confort et une cuisine québécoise. Chambres spacieuses, certaines avec foyer et lit à baldaquin. Piscine int. 82,50 \$ et p. pers., occ. d. (S.C.). Forfaits voyage de noces. Ski alpin et de randonnée. Fête à la campagne. Rés.: (418) 665-4431.

CHARLEVOIX/POINTE-AU-PIC

AUBERGE DES FALAISES: Venez vivre la féerie de Charlevoix dans un haut lieu de la gastronomie 4 fourchettes, chambres confortables, décor romantique, vue splendide sur le fleuve. Forfaits ski alpin / randonnée. Réservations 418-665-3731. 1-800-463-1568.

AUBERGE LA PETITE MARMITE: Cette vaste résidence centenaire vous offre des chambres spacieuses. À proximité: ski alpin et fond. Grande possibilité de forfaits. 955 \$/jour, pr. 2 pers. P.A.M. — 1-418-665-3583.

AUBERGE LA ROSE AU BOIS: Ouverte à l'année. «Charmante gourmande et sportive». Une auberge rustique dans la plus pure tradition de Charlevoix. Dans une ambiance chaude et détendue, du plaisir à tout petit prix. À partir de 865 \$ par nuit pour 2 pers. en (P.A.M.). Votre aubergiste Guyline Fournier, 169, chemin des Falaises, Pointe-au-Pic, Charlevoix. (418) 665-6796.

CHARLEVOIX/ST-HILARION

AUBERGE GÎTE DE L'ARRIÈRE PAYS: Non fumeurs. Mets végétariens sur demande. Grand-Fonds. 49,505 \$/jr p. pers. occ. doub. incl. 2 repas et serv. 418-457-3224.

CHARLEVOIX/ST-IRÉNÉE

AUBERGE DES SABLONS: 15 chambres, vue sur le fleuve, calme, détente, bouffe, romance. Une auberge à découvrir... Forfait ski: Mont Grand Fonds ou Massif. 725 à 855 \$/jr p. pers. occ. doub., billet de ski incl. Ski de fond, patinage, motoneige. Inf. et rés.: 418-452-3594.

ÎLE AUX COUDRES

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES: 98 unités, le confort, une cuisine exceptionnelle et une gamme d'activités; demandez notre forfait évasion. 2 nuits, 3 jrs incluant 2 soupers la chambre pour 2 nuits et 2 déjeuners. À partir de 995 \$ p. pers. occ. double. Surprenant: la majestueuse St-Laurent, fine cuisine, atmosphère chaleureuse, piscine intérieure, bar-salon, etc. Autres forfaits disponibles: 1-418-438-2711, 1-800-463-5250, 1-800-361-6162, de Mt (514) 861-2821.

ESTRIE

AU CENTRE SUZANNE PIUZE: Accordez-vous des vacances de neige et de ski (7 pistes de fond). Comme toujours accueil amical, nourriture saine (végétarienne sur demande). Bains tourbillons, sauna finlandais, «libérations», musicothérapie, etc. Tél.: (514) 297-2453 ou Mt. 384-7738.

AUBERGE BROMONT: Complexe hôtelier de la station touristique où vous profitez de forfaits hébergement-repas-activités sportives à prix réduits toute compétition. Accueil chaleureux, cuisine raffinée, chambres luxueuses, salon de réunion. Brunch tous les dimanches. — 1-800-363-8920 ou (514) 534-2200. SPA BROMONT, Relais de santé. Forfaits santé, beauté, dorlotage. (514) 534-2717.

AUBERGE CHÉRIBOURG: En bordure du parc du mont Orford. Relais gastronomique avec salle à manger 4 fourchettes. Ski alpin et ski de fond. Offrez-vous 1 sem. de ski à compter de 4095 \$ p. pers. occ. double, 5 soupers, 5 déjeuners, 5 jours de ski interchangeables ou mont Orford, Bromont, Sutton, Owl's Head, taxe et service inclus. Sans frais 1-800-567-6132.

AUBERGE DAVIGNON: À prox. de la station de ski Bromont, Davignon offre un gîte confortable, une ambiance détendue et une table succulente, à partir de 495 \$ p. pers. occ. d. (coucher, 3 repas et activités). 1-800-363-6177.

AUBERGE DE L'ÉTOILE: Le long de la baie du beau lac international Memphrémagog, à quelques pas du centre-ville. Superbe panorama jusqu'aux Montagnes Vertes du Vermont. 10 min. Parc Orford et ses pistes de ski alpin ou de randonnée. Village de pêche blanche, patinoire illuminée sur le lac. Ambiance sympathique. Hébergement supérieur avec télé-coucheur, salle de sélection directe, vue sur le lac. Cuisine soignée. Glühwein, hors-d'œuvre offerts gratuitement entre 16 h et 18 h. Brunch des gastronomes le dimanche. Demi-pension, occ. doub., p. pers., tout compris. Fin de sem.: 1285; 3 jrs 1905; 5 jrs 3145. Tél.: (819) 843-6521 ou pour rés. sans frais: 1-800-567-2727 - 1133, rue Principale ouest, Magog, Qc J1X 2B8.

AUBERGE DE LA VOLIÈRE: Au lac Bromé. Au cœur des principales stations d'hiver (Bromont, Sutton, Orford et Owl's Head). Séjour gastronomique. Ambiance de détente, à partir de 605 \$ p. pers. occ. d., P.A.M. (514) 243-6408.

AUBERGE DOMAINE MONTJOYE: À North Hatley. Voyages en groupes. Séminaires, conférences, conventions, Age d'Or. Chalets, réceptions, Méchoui, érablière, souper-théâtre, ski alpin et de randonnée, classes-neige. Hôte: Robert Nadeau. Tél.: (819) 842-8309.

AUBERGE DU FENIL: Un endroit idéal qu'il vous faut connaître. Plein air et gastronomie. Vue superbe du mont Orford. Le calme de la campagne. Forfaits de ski alpin. Pistes de ski de fond éclairées. Patinoire, raquette. Fin de sem. à partir de 1335 \$ p. pers. occ. d., 1-800-363-8926 ou (514) 297-3362, ch. Mont Bon Plaisir, Eastman.

ESTRIE

AUBERGE DU PARC ORFORD: Ski alpin et ski de fond. L'auberge la plus près des pentes de ski. 41 chambres, 2 lits doubles, cuisine, bar, restaurant, construction récente (à l'épreuve du feu). Un séjour dans la tranquillité du parc provincial du mont Orford. Forfaits à partir de 395 \$/jour p. pers. occ. d. 1259 chemin de la Montagne, R.R. 2, Orford, Magog, J1X 3W3. Tél.: 1-819-843-8887.

AUBERGE ESTRIMONT: Face au mont Orford. Pistes de ski alpin à 5 min. 46 luxueuses suites avec foyer. Splendide panorama. Atmosphère relaxante. Excellente cuisine. Bar après-ski. Squash, racketball, sauna, tourbillon, salle d'exercices. Forfaits de ski P.A.M. 5 nuits à partir de 4745 \$ p. pers. occ. d. 2 nuits à partir de 1965 \$ p. pers. occ. d. C.P. 96 Magog J1X 3W7. Réservations: 1-800-567-7320 - (819) 843-1616.

AUBERGE GEORGEVILLE: Offrez-vous la nature à son meilleur. Auberge de 1890 mont Sutton et de 15 min. de Magog. «P'tits plats fins et généreux». Forfaits: 2 jrs 1005 \$ p. pers. occ. d., P.A.M. (819) 843-8883. Georgeville J0B 1T0.

AUBERGE HATLEY: Plein air et gastronomie dans un décor d'autrefois. Un relais pour les gourmets — gourmets classifiés 4 fourchettes, membre de «Relais et Châteaux». Le charme d'une vieille demeure bourgeoise perchée sur une colline dominant le lac Massawippi. 22 chambres dont certaines avec foyer. Forfaits de week-end à partir de 1755 \$ p. pers. occ. d. - (819) 842-2451. C.P. 330, North Hatley, Qué. J0B 2C0.

AUBERGE IL DUETTO: Restaurant-auberge au cœur des montagnes, à proximité du mont Sutton et du village. Offrez-vous un souper ou séjour, fine cuisine italienne. Séjour 485 \$ p. pers. occ. d., 2 repas. (514) 538-2265.

AUBERGE JOUVENCE: La Base du Plein Air Jouvence (à 10 min. du mont Orford) offre à sa clientèle adulte l'hiver à son meilleur. Profitez d'une sem. de ski alpin à partir de 3755 \$ tout inclus: hébergement confortable du dim. au ven., 3 succulents repas par jour (1 lunch le midi), billets de remonte-pentes. Forfaits ski de fond à partir de 555 \$/jour. Rte 220, Bonsecours, J0E 1H0, (514) 532-3134. Laissez-nous vous dorloter.

AUBERGE L'HAUT-VENT: Entre Sutton (à 10 min.) et le Lac Bromé en retrait de la route avec vue magnifique, 405 \$/jour p. pers. incluant 2 repas (occ. double), construction neuve et unique. Cuisine raffinée. (514) 243-0451.

AUBERGE LA DÉTENTE: À Bromont, à 2 min. des pentes de ski: Motel de 20 unités, 405 \$ pour 2 pers. Son restaurant, son bar avec musicien du jeudi au sam. Forfaits week-ends (3 jrs de ski, déj. et soupers, 1795 \$ p. pers. occ. d. 1-534-2651).

AUBERGE LA FALUCHE: B & B. L'auberge la plus près du centre de ski Mont Orford. Confort supérieur, accueil chaleureux et à 3 min. du lac Memphrémagog pour le patinage, 2578, rte 112, Magog, sortie 115 de l'autoroute. 395 \$ p. pers. occ. d., avec 2 repas. Transport disponible pour les pentes. (819) 847-2464.

AUBERGE LA GIRANDOLE: Auberge champêtre dans un coin enchanteur de l'Estrie, à Bolton. À 15 min. de Orford et Owl's Head. 4 ch. accueillantes avec salle de bains privée. Fine cuisine préparée par les hôtes. Forfaits 2 nuits 95 \$ p. pers. occ. d., P.A.M. — (514) 292-5070.

AUBERGE LE FALOT: Charmante auberge de 17 chambres située en bordure du lac d'Argent. Vue superbe du mont Orford (à 15 min.). Brunch le dimanche. Cuisine excellente. Forfait à partir de 455 \$/jour occ. d. P.A.M. (514) 297-3566.

AUBERGE MEMPHRE: Auberge tranquille dans la ville de Magog. Superbe vue sur le lac Massawippi. Cuisine raffinée, 30 chambres, piscine int., chauffage. Bar avec musiciens, 3 soirs sem. Chambres avec bain tourbillon et balcon. 505 à 805 \$/jour pour 2 pers. Forfaits ski disponible. 1-819-847-2222. Sortie 118, Magog, 1007, Merry Nord.

AUBERGE RIPPLECOVE: Une charmante auberge nichée sur les rives du lac Massawippi. Chambres et suites de rêve avec vue sur le lac, quelques-unes avec balcon, foyer et bain tourbillon. De la porte de l'auberge, 35 km de piste de ski de randonnée balisée et entretenue. Patinoire éclairée sur le lac, pêche sur glace. Randonnée de traineau. Les centres de ski alpin, Orford, Owl's Head et Jay Peak (Vt) à proximité. Cuisine française renommée (classifiée 4 fourchettes). Forfait week-end à partir de 1335 \$ p. pers. occ. double. Forfait 5 nuits à partir de 3155 \$ p. pers. occ. double. Suppers, déjeuners, taxes et pourboires inclus. C.P. 246, Ayer's Cliff, Qc J0B 1C0 (819) 348-4296.

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Magnifique domaine face au mont Orford (350 acres). Chambres spacieuses. Savoureuse cuisine-santé. 3 repas. Sauna, bain tourbillon. Table vibrante. Technique de marche antistress. 755 \$/jr, occ. d., tout compris. Supp. programme de mise en forme psychocorporelle: sessions antistress, massage, gym, douce. Forfait 7-15 jrs cure minceur. Pistes de ski de fond. Pourquoi ne pas vous gâter dans un contexte de détente et de confort et en repartir plus outillé(e)? (514) 297-3009. Eastman J0E 1P0.

CLOS DES PINS: (B & B) Manoir à 13 km de Richmond près mont Scotch. Calme, confort, intimité. Décor «sélect», charme champêtre. Petit déjeuner à la chambre et brunch au coin du feu. 3 ch. 355 \$ p. pers. occ. d. (819) 839-3521.

HÔTEL LE CASTEL DE L'ESTRIE: Forfait ski, 455 \$ p. jr. occ. d. pour janv. et fév. Le forfait comprend: 1 billet de remonte-pente 1 jr, 1 chambre d., 1 petit déjeuner. Le billet est valide aux stations suivantes: Sutton, Bromont, Owl's Head. Vous logez au Castel à 15 places de l'Estrie. 136 ch. très modernes, 7 suites avec foyer naturel ou bain tourbillon. Cafétéria 125 places et luxueuse salle à manger. Sur sem. table d'hôte à partir de 7,50 \$. De votre chambre vous êtes à 7 km de Bromont. 901, av. Principale, Granby J2G 2Z5, (514) 378-9071 ou 1-800-363-8953.

HÔTEL-MOTEL LE MARQUIS: À Richmond. Forfaits de ski de fond. Pistes de 90 km à 5 min. 42,505 \$/jour, p. pers. occ. d., incluant hébergement, déjeuner et souper «table d'hôte». Bar, disco. (819) 826-3765.

HÔTEL-MOTEL LE MENHIR: Site enchanteur face au mont Bromont. 30 unités luxueuses (cuisinette), piscine intérieure avec bain tourbillon et salle de séjour avec foyer. Salle de conférence ou banquet. À proximité pistes de ski, forfaits de ski disponibles. (514) 534-3790.

LA CHAUMIÈRE DU PASSANT: B&B à Eastman. Calme, confort, décor champêtre. Proximité: Mont Orford, Owl's Head et Bromont. Ski de fond à la porte. Ch. et déjeuners 555 \$/jour pour 2 pers. (514) 297-3525.

LA SAUVAGINE: Petite auberge accueillante de trois chambres. Vue remarquable du mont Orford. Tous les sports d'hiver à proximité. Après-ski au coin du feu. Sortie 118 autoroute, 975, rue Merry Nord, Magog (819) 843-9779.

LE PIC-À-BOIS: Maison centenaire à 5 km de Sutton. Vue panoramique. Dans une ambiance chaleureuse, vos hôtes partagent avec vous un gîte calme et confortable et une cuisine raffinée. 3 ch., 45 \$ p. pers. occ. d., 2 repas. (514) 538-3776.

LE VILLAGE ROUSSILLON: Le nouveau centre de vacances familiales de l'Estrie, à 2 pas de la station de ski du mont Orford et des restaurants de Magog. Spacieux condotels tout équipés incluant foyer. Service de garderie, pouponnière et guide accompagnateur. Le visage de vos fantasmes de vacances. Condotel pour 2 nuits à partir de 1855 \$. Forfaits ski avantageux. L'équipe du village vous attend. 1-800-567-3535 ou (819) 847-2131.

LE VIRE-VENT: B&B au lac Bromé. Près des centres de ski (de fond et alpin). Décor champêtre, 4 ch. 2 jrs 18,755 \$; 5 jrs sem. 15,005 \$ (prix p. pers. occ. d.) copieux déjeuner inclus. 3 km de l'autoroute 10, sortie 90. (514) 539-0127.

MANOIR HOVEY: Vieille demeure au bord du lac Massawippi à North-Hatley, inspirée de la maison de George Washington en Virginie. Plein air et gastronomie dans un site enchanteur et romantique sur les rives du lac Massawippi. 36 chambres de grand confort, plusieurs avec foyer, bain tourbillon et balcon. Cuisine raffinée classifiée 4 fourchettes. Randonnées pédestres, canots et tennis sur les lieux. Golf et équitation à proximité. En hiver, 35 km de ski de fond à notre porte et à 15 min. du Mont Orford. Forfaits automne-hiver à partir de 68 \$/pers./jour (occ. d.) tout compris. Seul. 80 min. de Montréal. Tél.: (819) 842-2421. C.P. 60, North-Hatley, Qc J0B 2C0.

LA PENTE DOUCE: Vue superbe sur le mt Orford à 5 min. de la montagne. Ski alpin et ski de fond. Transport du terminus de Magog au motel et à la pente de ski. 30 unités avec ou sans-cuisinette, télécouleur, câble. 455 \$ occ. d. Rte 141 nord, Magog J1X 3W3. Rés. (819) 843-1234, sans frais: 1-800-567-3530, autoroute 10, sortie 118, vers Orf. rd.

MOTE DU VILLAGE: À 1 h de Mt et à 10 min. des pentes d'Orford. Hébergement et déjeuner: 495 \$ pour 2 pers. Sur semaine: 10% de rabais. Eastman (Sortie 106), tél.: 297-3826. Pistes de motoneiges à proximité.

PAVILLON MEMPHRÉMAGOG: «Bed & Breakfast» à Magog, à la tête du lac à 10 min. du Mt Orford pour le ski alpin ou de randonnée. Chambres confortables. De 20 à 555 \$/jr incl. petit déjeuner copieux. (819) 843-8629 — 820, Principale O., Magog.

LANAUDIÈRE

AUBERGE DE JOLIETTE: 4 fleurs de lys, 3 fourchettes, 5 pignons, 40 ch. tout confort, un décor enchanteur, une excellente cuisine, une table d'hôte gastronomique. Forfait, banquet, mariage, meeting: salle pour 20 à 500 pers. Piano bar, location de motoneige. Le tout dans une ambiance des plus chaleureuses où l'accueil fait notre renommée. 1000, Visitation, Joliette J0E 7Y8 1-514-759-4555 ou 1-800-361-6162.

AUBERGE LE VALLON/ST-CÔME: Hébergement B&B confortable (occ. 12 pers.), occ. d. incluant le déjeuner. Rés.: (514) 883-1346.

AUBERGE MA MAISON: Chambres romantiques. Bain tourbillon, fine cuisine, décoration privée. 505 \$/jr pour 2 pers., le déjeuner inclus. 1 h de Montréal. 1291, Pied de la Montagne, Ste-Mélanie (Joliette) 514-889-2296.

AUBERGE PASTA PIERRE: Au cœur du village de Rowdon, à 5 min. des centres de ski. Musique d'ambiance (pioniste). Salon avec foyer naturel. Forfaits de ski disponibles 395 \$/jr p. pers. Rés.: Jn-Pierre ou Manon, (514) 834-5417.

AUBERGE SUR LA FALAISE: Site enchanteur sur le haut d'une falaise, avec vue sur le lac. 13 chambres luxueuses, bar, sauna, piscine int., salle de réception, patinoire sur le lac. Ski de fond. Ski alpin à proximité. Cuisine raffinée et personnalisée. À partir de 805 \$/jour, p. pers. occ. d., incluant déjeuner et souper. 1-800-363-1758, (514) 883-2269. A. St-Alphonse de Rodriguez.

FORAITS SKI ST-DONAT: 3 jours de ski, 2 nuits, 2 déjeuners, 2 soupers avec coupe de vin. Menus variés. Taxes et service. En sem., ski alpin au mont Garneau et/ou mont La Réservé, 2665 \$/couple. Ski de fond, 75 km de sentiers entretenus, 2025 \$/couple. Nombreux autres forfaits disponibles. Hôtel-Motel la Cuillère à pot, 41, Rte 329, St-Donat J0T 2C0. Tél.: (819) 424-2252.

PENSION STE-ÉMÉLIE: B & B à Ste-Émélie-de-l'Énergie. Ski de fond et alpin à proximité. Site superbe, 4 ch., 305 \$/jr pour 2 pers. avec déjeuner copieux. P.A. disponible accréditée par Agritours. (514) 886-2343.

VACANCES-SANTÉ: Auberge Mont de Lanoudière à St-Gabriel-de-Brandon. Cuisine végétarienne. Ski de fond, équitation, promenades en traineau, massothérapie, conférence sur l'alimentation naturelle. (514) 835-2616.

HAUTES-LAURENTIDES

AUBERGE PRÈS DES LACS: Lac-du-Cerf. Atmosphère familiale. Site de villégiature. Pistes de ski de fond et de motoneige. Patinoire. Photographie de chevreuils. 355 \$ p. pers. occ. d., 3 repas. 1 (819) 597-2255.

JARDIN DES CÈDRES: Réveillon de Noël et Nouvel An à la campagne. Détente, gastronomie. Décor féerique naturel sur le bord des chutes et du lac Labelle. À prox. du Mont Tremblant. Patinoire, sentiers motoneige. Ambiance familiale. 17,505 \$/jour, p. pers. occ. d. Du 23 au 27 déc., 5 jrs, 4 nuits, spécial à 655 \$ p. pers. occ. d. (819) 686-3263.

LAURENTIDES

AUBERGE BONNE NUIT-BONJOUR: «B et B» à Ste-Adèle. Manoir de 7 ch. dans un domaine de rêve. Petit déjeuner servi dans la verrière. Salon avec foyer. Bain tourbillon. À proximité des bonnes bouffes et des centres de ski réputés des Laurentides (réduction) ski de fond sur place. À compter de 305 \$ p. pers. occ. d. Réservez dès maintenant: 229-7500 ou 1980, boul. Ste-Adèle.

AUBERGE CHALET DES CHUTES, MONT-TREMBLANT: À moins de 900 mètres des pentes, une auberge accueillante et des accommodations confortables. Fins de semaine de ski à compter de 134,00 par personne incluant (2) nuits, (2) déjeuners, (2) soupers et le billet de remonte pente pour (2) jours. Semaine complète aussi disponible à partir de 324,00 et plus. Spécial sur semaine en décembre (jusqu'au 20) et janvier (1 nuit, 2 repas, 2 jours de ski) à 592 \$/pers. (occ. double). Réservez maintenant: 1-819-425-2738.

AUBERGE CHAMPÊTRE/STE-ADELE: Réservez dès maintenant pour les congés scolaires. Au cœur des Laurentides. Nouveauté 88 carte «Club Auberge Champêtre» donnant droit à des rabais sur restaurants, boutiques, activités culturelles et sportives: 10 à 40% de rabais dans 10 centres de ski alpin, 40 chambres chaleureusement décorées, 33 avec foyer (bois inclus), 7 avec bain tourbillon double. À partir de 602 \$/nuit (pour 2 pers.) incluant petit déjeuner européen. 1-514-229-3533, sans frais: 1-800-363-2466.

AUBERGE CHEZ FANTACCI: À St-Hippolyte, petite auberge accueillante à 40 m

EN BREF

200000 CANADIENS VISITENT L'ALLEMAGNE

■ L'Office National Allemand du tourisme célèbre cette année le 35ème anniversaire de son arrivée au Canada.

La Centrale allemande pour le tourisme était en effet une des premières délégations nationales à prévoir dès 1952 le potentiel que le marché canadien pouvait offrir. C'est alors que le bail pour ses bureaux situés au

1176 ouest rue Sherbrooke à Montréal fut signé.

L'ONAT ouvrit ses portes aux professionnels du tourisme et au public le 2 janvier 1953 et devint ainsi le deuxième bureau national européen de tourisme, après la France, à offrir ses services au Canada.

Voici quelques statistiques intéressantes concernant les touristes canadiens voyageant en Allemagne :

En 1952, 9 403 Canadiens visitaient l'Allemagne y passant 21 745 nuitées.

En 1980, quelques 100 000 Canadiens s'y rendaient pour y passer 800 000 nuitées.

En 1986, quelques 200 000 Canadiens visitaient ce pays y passant 2 300 000 nuits ce qui représente une augmentation de 100 p. cent du nombre de visiteurs et de 200 p. cent de nuitées entre 1980 et 1986.

L'ANNÉE DES CHÂTEAUX

■ L'Allemagne peut se vanter de plus de 10 000 châteaux et palais qui témoignent de la vie des rois et des princes dans les siècles passés.

Düsseldorf, le centre du commerce et de la mode de la Rhénanie fêtera son 700ème anniversaire en 1988. Toute une série d'expositions et de manifestations devraient y attirer les visiteurs de tous les coins du monde.

SKIER EN UTAH

Rocheuses américaines
«La meilleure neige poudreuse au monde»

Prix en argent canadien	for. dou.	occ. quod.
1 sem.	859\$	769\$
10	959\$	859\$
2 sem.	1239\$	1079\$

COMPRENANT:
Vol. logement hôtel de luxe, petit déjeuner, service de ski à Alta et Snowbird, transferts, d'un représentant.
Départs individuels tous les jours
Départs de groupes:
5 ou 12 mars
20 ou 27 février
26 mars ou 2 avril

En exclusivité chez
Voyages Bernard Gendron Inc.
304, boul. Langlois, Valleyfield (514) 373-8747
LIGNE SANS FRAIS 497-7010

SAISON D'HIVER

MIAMI	SOSUA
Villas, cuisine, piscine	Villas, cuisine, piscine
l'hiver	229\$
CANCUN	CUBA
Plage naturiste et repas	Petit déjeuner inclus
569\$	399\$
RIO	Hôtel Copa, 2 semaines
1199\$	

DIAPORAMAS EN TOUT TEMPS
DESTINATIONS EXCLUSIVES
NOUVEAU CONCEPT
Folie Douce
843-8334
Permis du Québec



Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

LAURENTIDES

AUBERGE DES ALPES: Site exceptionnel avec vue panoramique. Motels spacieux comprenant un coin salon avec foyer naturel, télécoleur, radio, réfrigérateur et salle de bain complète. Fine cuisine suisse. 60\$/nuit. Forfaits 5 nuits: janvier 245\$, février et mars 270\$. Le tout p.p. occ. d. 2 repas / jour, taxe et service inclus. Rabais dans centres de ski à St-Sauveur et à Ste-Adèle. (514) 229-4933. Sortie 64 de l'autoroute, rte 117 nord, Mont-Rolland, Ste-Adèle.

AUBERGE DES PINS: Chambres spacieuses délicatement décorées avec salle de bains privée, 1 coucher, 2 repas gastronomiques 60\$ p.p. / jour. Nos chefs vous invitent à un menu recherché de 22 choix allant des multiples grillades et mets flambés aux délicieux fruits de mer. Notre chaleureuse auberge, pour votre confort et détente, vous offre un grand salon avec foyer ainsi qu'une vue féérique sur le lac et les montagnes. Un site enchanteur pour la promenade, le patin, le ski de fond et le toboggan. Sur les bords du lac Sarrazin, Ste-Lucie-des-Laurentides, près de Ste-Agathe. Sortie 89. Demandez notre dépliant couleur et venez visiter. 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer par carte de crédit.

AUBERGE LA CHAUMINE: Situé directement sur le lac Morency à St-Hippolyte, à 40 min. seulement de Montréal. Cette auberge rustique et ses chalets ont acquis une excellente réputation dans les Laurentides depuis 40 ans. Le domaine possède 175 km de pistes de ski de randonnée entretenues, ski alpin à proximité avec réduction. Patinoire extérieure éclairée. Ski-bar et piano-bar avec foyer. Excellente cuisine. Prix à partir de 50\$/nuit ou 340\$/sem., p.p., occ. d., incluant petit déjeuner et souper. Tél.: 563-5546.

AUBERGE LA LÉGENDE: St-Adolphe-d'Howard, auberge tranquille où l'accent est mis sur les plaisirs de la table (choix de 23 plats de résistance), atmosphère symp et détente. À prox. du mont Avalanche et du sentier provincial de motoneige. 50\$ p.p., occ. d., PAM — spécial pour 5 jrs et plus et pour groupe. 819-327-2055.

AUBERGE LA PORTE ROUGE: À Mont-Tremblant. Ch. avec salle de bains privée, télécoleur. 328\$ p.p. occ. d. inc. 5 nuits, 5 soupers, 5 petits déj. et 6 jrs de billets de remontée. Cuisine raffinée. Bar, causerie, patinoire, pistes de ski de fond à prox. Aussi forfaits de 1 à 6 nuits disponibles. Chalets avec foyer. (819) 425-3505.

AUBERGE LA SŒURIE: Découvrez tout le charme d'anton à cette auberge renommée, au bord du lac St-Joseph à St-Adolphe-d'Howard à seulement 45 min. de Mtl. Chambres luxueuses, excellente cuisine. Salle à manger et bar avec musique. Spécial week-end, brunch inclus, 125\$ p.p. occ. d. 65\$ PAM. Délicieux brunch le dimanche 13,95\$ de 11 h à 15 h. Forfaits ski. Tél.: (819) 327-2525.

AUBERGE LE P'TIT BONHEUR: Base de plein air de 1400 acres, 6 lacs, 5 bâtiments principaux, 400 lits, 2 cuisines modernes, activités toute la journée par des animateurs expérimentés, des équipements sportifs sans frais (sauf ski de fond), garderie pour les enfants sans frais, forfait de fin de semaine tout compris à partir de 76\$. De Mtl et environs direct: 875-5555; ailleurs au Québec: 1-800-567-6788.

AUBERGE LE ROUET À VAL-DAVID: Située à la limite du village de Val-David. Même propriété depuis 30 ans. Atmosphère et formule inoubliables dans l'hôtellerie standard. Les repas sont servis à des grandes tables où il est facile de se faire de nouveaux amis. Cuisine comme celle de nos mères, les jours de fête. Notre animateur s'occupe des skieurs de fond et organise les soirées. Nos skieurs alpins bénéficient d'une réduction appréciable dans plusieurs centres de la région. Tarif 47\$/p.p., occ. d., incluant 3 repas. Forfaits de 5 jrs (dim. au vend.) 215\$. — 25% de rabais sur les forfaits commençant les 3 et 10 janvier 88. Des semaines de ski (5 jrs) incluant cours et remontées mécaniques sont disponibles. (819) 322-3221.

AUBERGE LE VERSANT NORD: Située à 5 min. du fameux remonte-pentes Mont-Tremblant (Versant Nord), près des pistes de ski de fond du parc du Mont-Tremblant. Ambiance familiale, salles avec foyer, cuisine française et continentale. 540 et plus p.p. / jour. P.A.M. (819) 688-3355, Lac Supérieur, Qc J0T 1P0.

AUBERGE OTTER LAKE HAUS (LAC À LA LOUTRE): Auberge panoramique, tranquille et familiale, depuis 1928. Vacances d'hiver. Cuisine maison allemande continentale. 70 km de pistes de ski de fond balisées de notre porte. Réservez maintenant pour l'hiver. Tarif de 48\$/jour p.p. MAP. (819) 687-2767, Huberdeau, Qc J0T 1G0.

AUBERGE ST-DENIS: St-Sauveur-des-Monts. 4 fourchettes, 4 fleurs de lys. Forfaits de ski alpin disponibles. (514) 227-4602 ou de Mtl 497-5602.

AUBERGE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Grandes unités spéciales de luxe à 75\$ p.p. / jour avec foyer de pierre individuel et bain tourbillon privé, tapis soyeux, télécoleur, musique FM, 2 repas compris à notre auberge (très fine cuisine). Menus recherchés: 22 choix. Salle à manger avec vue sur le lac, paysage totalement féérique; admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Le séjour idéal pour charmer les passionnés de douce volupté. Aussi, à notre chaleureuse auberge chambres douces délicatement décorées. 60\$/jour p.p. 2 repas gastronomiques inclus ainsi que l'accès au grand salon de l'auberge avec foyer, piano, télévision. Aussi 15 chalets avec salon privé, foyer en pierre, et bain tourbillon. 75\$/p.p./jour. Les repas servis à notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac. Départs de pistes de ski de fond et location d'équipements sur place. Patinoire éclairée sur le lac, glissades avec traîneaux fournis. Ski alpin: 25% d'escompte à Belle-Naige, Mont Blanc et Mont Ste-Agathe. Autour des Laurentides, sortie 89, 1 m. à droite, tournez 6 milles vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins. Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Montréal). Demandez notre dépliant couleur et venez visiter. Tél.: 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

AUBERGE MOUNTAIN VIEW: Spécial de janvier: 2 nuits, 3 jrs, 4 repas. Cuisine française à son meilleur. Ski de fond. Ski alpin à Mtl-Tremblant. Rabais sur remontées. 90\$ p.p. occ. d. (819) 425-3429.

AUBERGE VITAVI: À 5 m. de St-Denis. Forfaits, chambres et repas (fine cuisine). Activités: «Promenade en traîneaux», ski alpin et de fond, raquette, équitation. Vos hôtes: Suzanne et Germain (819) 424-3631. Aussi chalets à louer.

HAVRE DU PARC: À St-Denis à l'entrée du parc du Mont-Tremblant. Forfaits de ski alpin (2 jrs) souper, déjeuner, hébergement et remontée-pentes 217\$ par couple. Aussi idéal pour ski de fond (80 km de pistes). Spéciaux pour le temps des fêtes. (819) 424-7686.

HÔTEL CHÂTEAUMONT: À St-Sauveur, 32 ch., suites luxueuses, toutes avec foyer. En options: cuisinettes et bains tourbillons. Petit déj. gratuit de vos hôtes. Service «Mini-Bar» dans toutes les ch. Classifié 4 fleurs de lys. À partir de 75\$/nuit pour 2 pers. Forfaits disponibles. Sans frais de Mtl: 594-4047 ou 227-1821.

HÔTEL FAR HILLS: L'hôtel de grand choix dans les Laurentides, à 1 h de Montréal, (sortie 76 à Val-Morin) 70 chambres chaleureuses, piscine int., sauna, squash, racketball et tennis int., sans frais. 119 km de pistes pour randonnées pédestres. Cuisine raffinée classifiée 4 fourchettes. Forfaits sem. de ch. 395\$ p.p. 5 nuits et 2 repas par jour. Facilités pour réunion d'affaires. Ligne dir. de Mtl: 866-2219 ou (819) 322-2014.

HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE: À Ste-Adèle à 45 minutes de Montréal, au cœur des Laurentides. Détente et accueil chaleureux. 26 chambres luxueuses, foyers, bains tourbillons, piscine chauffée. Terrasses fleuries. Petits déjeuners gourmands, fine cuisine du marché, à proximité de lacs, tennis, golf, théâtre d'été. Tél. sans frais 1-800-363-2582, 229-4151 ou 229-2991.

HÔTEL LA SAPINIÈRE: À Val-David. Découvrez le calme et la tranquillité à 1 h de Mtl. Chambre de grand confort. À compter de 99\$/p.p., occ. d., incluant service et 3 repas de gourmet par jour. Table d'hôte. Pistes privées de ski de fond. Patinoire, raquettes, etc. Salles de conférences avec équipement complet audio-visuel. Classifiée 4 fourchettes. Prix de l'Excellence du Tourisme Québécois. Mention 4 diamants de la CAA. Membre «Relais et Châteaux». Mtl: 866-8262 — Ext. de Mtl: 1-800-567-6635. Val-David: (819) 322-2020. FAX 1-819-322-6510.

HÔTEL L'ESTÉREL: Le joyau des Laurentides, à une heure de route de Montréal. Portant une classification de 5 fleurs de lys. L'hôtel L'Estérel est le centre de villégiature par excellence au Québec. Centre sportif et piscine int., boutique de ski et programme d'activités. N'oubliez pas notre cuisine renommée, nos vins fins et orchestre en soirée. Mtl: 866-8224 ou (514) 228-2571.

HÔTEL-MOTEL ALTITUDE: À Ste-Adèle (Rte 117), chambres modernes, 22 avec foyer, suites luxueuses avec bain tourbillon. Plan M.A.P. (déjeuner et souper), piscine int., sauna, bain tourbillon, 2 courts de squash, SALLE DE CONVENTION, salle à manger 3 fourchettes (cuisine française et continentale). Hôtel-motel 4 fleurs de lys à partir de 58\$ p.p. occ. d. inc. souper, déj. et taxe. 1-800-363-3683; (514) 229-6616.

HÔTEL / MOTEL RUSTIQUE: Petit hôtel canadien situé à dix min. du remonte-pentes Mont-Tremblant versant nord et des pistes de ski de fond du Parc Mont-Tremblant. Cuisine canadienne, atmosphère familiale, bar, salle avec foyer, 34\$ et plus / jour p.p. (P.A.M.). Lac Supérieur, Qc J0T 1P0 (819) 688-2889.

LA LICORNE: Hébergement B&B. (occ. 10 pers.) à proximité du Mont Blanc, Gray Rocks et du Mont Tremblant. Décor enchanteur. Ski de fond, raquette. Atmosphère chaleureuse, amicale et musicale. Chambre 35\$ pour 2 pers. petit déj. inclus. Lac Carré (819) 688-3030.

LA MAISON DES PAYS D'EN HAUT: À Val-David. À prox.: ski alpin, ski de fond, patinoire. Petits chalets-condos d'un style rustique (cuisinettes, foyers). Fin de sem. 110\$. Sem. 220\$. (819) 322-6840.

LE CHALET BEAUMONT: Spécialité: forfaits de ski de fond. Le super-ski-vacances 5 jrs vous fera skier par petits groupes, 8 pers. par moniteur, à Val-David, St-Jovite, Lac-Supérieur et au Mt-Tremblant (transport par minibus). Certains repas dans des restaurants choisis, 5 nuits, 9 repas, 4 lunches, guide et transport, 350\$ p.p., occ. d. — Autres forfaits: «écono ski» 5 jrs, «Mini» 2 jrs ou hébergement seul. (819) 322-1972.

LE GÎTE D'ARGENTEUIL B & B: St-Adolphe-d'Howard. (819) 327-3021. Coucher et déj. 20\$ p.p. — 5 jrs inc. Ski 125\$ p.p. Au pied des pentes de ski. Aussi bachelors sem. et fins de sem. pour 2 pers.

LAURENTIDES

MÉDICA-VILLE: À Saint-Adolphe-d'Howard. Relais de ski de fond. Forfaits de ski alpin. Chambres confortables. Chalets. Excellente cuisine. Bar, piscine. Forfaits groupes P.A.M. 35\$/j.r. p.p., occ. d., week-end 68\$. 1-226-6226.

MOTEL L'ESCAPADE: À Val-Morin face au centre Belle-Naige, 39 ch., avec foyer ou cuisinette, télécoleur. Aussi chalets. 50% de rabais sur les ch. rég. du dim. au jeu. (sauf temps des fêtes). Rabais à certains centres de ski. (819) 322-2502.

PENSION STE-ADÈLE-EN-HAUT: Formule européenne dans l'ambiance chaleureuse d'une petite auberge québécoise unique. Près du lac Rond. Sports et loisirs en toute saison. 5 chambres douillettes, salon / foyer accueillant, copieux repas et conseils d'activités. Coucher / déjeuner 25\$ p.p. / jour, occ. d., 30\$ simple. Coucher / 2 repas 35\$ p.p. / jour, occ. d., 40\$ simple. Prix spécial à la sem. ou au mois. Rabais sur remonte-pentes. Rés.: 514-229-2624. 151, rue Lesage, Ste-Adèle. À bientôt.

SNOWY OWL: Motel-restaurant à Ste-Adèle. Site féérique en bordure de lac. 14 unités avec bain tourbillon, foyer ou cuisinette. Ski de fond ou alpin (rabais) et équitation à proximité. Salle à manger à 2 foyers. Spécial «souple-tôt» et brunch le dimanche. Chambres à partir de 55\$/j.r. (pour 2 p.). 1-228-4645.

MAURICIE

LE FLORES: Auberge familiale située dans un site enchanteur. Forfait de ski alpin incluant déjeuner, souper, coucher et billet de remonte-pente. 124\$ / j.r. pour 2 pers. (819) 538-9340.

MONTÉRÉGIE

AUBERGE HANDFIELD: Découvrez le charme de notre auberge nichée au cœur de la vallée du Richelieu. 50 chambres à partir de 47\$ / occ. double de style de chez nous. Cuisine traditionnelle québécoise. Brunch tous les dimanches de 10 h à 15 h. 13\$ adultes. 7\$ enfants. Saint-Marc-sur-Richelieu. (514) 584-2226.

DOMAINE DES PINS DE CONTRECOEUR: Centre de vacances familiales du St-Laurent à 70 km de Montréal, sur les rives du St-Laurent. Site idéal pour familles, scouts, guides, jeunes et groupes de toutes sortes. Animation par des moniteurs spécialisés pour diriger une foule d'activités. Ouvert 12 mois par année. 10350, route Marie-Victorin, Contrecoeur, Qc J0L 1C0. Tél.: 861-0168 région de Montréal, 742-4767 région de Sorel.

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS: À 20 minutes de Montréal, dominant la rivière Richelieu sous le toit d'une demeure d'un autre âge. Paisible et confortable. Restaurant de renom, jardin-terrasse, 21 chambres avec balcon. Tél.: 584-2231.

MONTREAL

B & B BONJOUR: Centre-ville Chambre et déjeuner. 5 min. métro Sherbrooke. (Carré St-Louis) Ambiance chaleureuse. Membre de l'Office du tourisme. 45\$ pour 2 personnes. Réservation: (514) 287-9635.

MOTEL TRANS-QUÉBEC BROSSARD: À l'est du pont Champlain, en bordure du fleuve, à 5 minutes de Place Bonaventure. Terrain vaste, 3 arpents, atmosphère de campagne, éclairage d'appoint, site ex. Super-spécial: hiver: 1 lit double 25\$/j.r. 95\$/sem., 295\$/mois; plus cuisine séparée 30\$/j.r. 125\$/sem., 395\$/mois. Sécuritaire, très propre, bain, douche, télécoleur, réfrigérateur neuf. 671-6754.

OUTAOUAIS

FESTIVAL DU CHEVREUIL DE DUHAMEL: Du 1er déc. au 31 mars. Centre d'interprétation du cerf de Virginie. Observation des chevreuils en ski de randonnée. Central d'hébergement. (819) 428-7120.

HÔTEL LA PINERAIE: Sur les bords du lac Simon (à 30 min. de Montebello). Havre de paix. Cuisine de qualité. Végétarisme sur demande. Salles de séjour avec foyer. Salle de bain privée. Salles de conférence. Pistes de ski de fond, raquettes, patins. Idéal pour vacanciers ou groupes d'études. Fin de sem. à partir de 61\$ p.p., occ. d., incluant repas. 1-819-428-3311.

QUÉBEC / BEAUPRÉ / MONT STE-ANNE

APPARTEMENTS ET B & B DU VIEUX QUÉBEC: À 25 min. du Mont Ste-Anne. Luxueux app. très chaleureux: murs de pierres, planchers en pin. Toutes commodités. Aussi B & B. Maison de 175 ans face au fleuve. Brunch — 50% dans 25 restaurants. Forfaits. (418) 525-9826.

AUBERGE DU QUARTIER: 170, Grande-Allée ouest, (418) 525-9726. Pour vos affaires ou vos loisirs, à 2 pas du centre-ville, du vieux Québec, de la colline parlementaire et face au musée du Qc. Chambres fraîchement rénovées avec salle de bain privée. 57\$ pour 2 pers. incluant le petit déjeuner et le stationnement. Les enfants de moins de 12 ans qui partagent la chambre de leurs parents sont admis gratuitement. Pour skieur chambres à louer à la semaine.

AUBERGE LES QUATRE-TEMPS: À 15 min. centre-ville de Québec. Forfaits santé: Piscine int., sauna, bain de boue de tourbe d'algues, massage. Équitation. 161, ch. Tour-du-Lac. C.P. 1160, Lac Beauport GOA 2C0. 418-849-4486, 1-800-463-1568.

AUBERGE RESTAURANT LA BÉCASSINE: 15 unités confortables, cuisine de ski avec repas. Rens.: (418) 827-4988.

AUBERGE-RESTAURANT LA GOÉLICHE: à l'île d'Orléans, auberge de 20 chambres aux abords du Saint-Laurent où règnent la calme, la sérénité et le plaisir de la gastronomie. Vue panoramique sur le fleuve et la ville de Québec. Le combiné d'automne 2 nuits, 2 p. déjeuners, 1 souper de fine cuisine, taxe et service 77,50\$ p.p., occ. d. 1-800-463-1568 ou (418) 828-2248. Sur l'avenue Quai à Ste-Pétronille.

LA MAISON LABERGE: (17e siècle). Skieurs et skieuses. Vacances neige à 20 min. du Mont Ste-Anne. Ch. et déjeuner à compter de 20\$ p.p., occ. d. Forfaits ski (5 jrs) à partir de 162,50\$ p.p. occ. d. inc. repas. (418) 822-0152.

LE PETIT SÉJOUR: À quelques min. du Mont Ste-Anne, maison ancestrale intime et chaleureuse. Chambres avec déj. à partir de 20\$ p.p. occ. d. Forfaits ski 2 jrs, à partir de 87\$ p.p. occ. d. incluant billets de remontée. (418) 824-3654.

AUBERGES IN-TOUR (INTÉRÊT TOURISTIQUE)

Nous entendons par auberges des établissements de quelques dizaines de chambres ou, au plus, gérés sur les lieux par leurs propriétaires et caractérisés par un accueil chaleureux et personnalisé.

VAL-DAVID

AUBERGE DU VIEUX FOYER: Dans le décor généreux et naturel de Val-David, un relais de campagne chaleureux et accueillant, 23 chambres confortables. «La Paysanne», salle à manger rustique avec foyer et le restaurant-terrasse «La Volière» avec vue panoramique sur les montagnes environnantes. Excellente cuisine française et régionale, menu table d'hôte et à la carte, casse-croûte, brunch. Service courtois et personnalisé. Grand salon avec foyer et piano, salles de jeux, programme complet d'activités sociales, culturelles et sportives avec animateur. Tous les sports d'hiver. Promenades en cariole. 49\$ à 69\$ p.p. / jour, occ. double et 297\$ à 416\$ p.p. / semaine, occ. double incluant déjeuner, souper, taxe et service. Spécial «La petite semaine» (dim. au vend.) 215\$ à 289\$ p.p., occ. d. (pour janvier et les 2 dernières de mars 189\$ à 262\$). Auberge classifiée «2 fleurs de lys et 3 fourchettes» par le ministère du Tourisme. 1-819-322-2686.

AUBERGE LE ROUET: Située à la limite du village de Val-David. Même propriété depuis 30 ans. Atmosphère et formule inoubliables dans l'hôtellerie standard. Les repas sont servis à des grandes tables où il est facile de se faire de nouveaux amis. Cuisine comme celle de nos mères les jours de fête. Notre animateur s'occupe des skieurs de fond et organise les soirées. Nos skieurs alpins bénéficient d'une réduction appréciable dans plusieurs centres de la région. Tarif 47\$/p.p., occ. d., incluant 3 repas. Forfaits de 5 jrs (dim. au vend.) 215\$. — 25% de rabais sur les forfaits commençant les 3 et 10 janvier 88. Des semaines de ski (5 jrs) incluant cours et remontées mécaniques sont disponibles. (819) 322-3221.

QUÉBEC / BEAUPRÉ / MONT STE-ANNE

HÔTEL-MOTEL LE RÉGENT / Réservations — ski mont Sainte-Anne: À 5 minutes du Vieux Québec, piscine intérieure, sauna, bain-tourbillon, appareils de conditionnement physique et salon de bronzage. FORFAITS DE SKI — 2 JOURS: à partir de 140,50\$ par personne en occupation double. FORFAIT DE SKI — 5 JOURS: à partir de 346,25\$ par personne en occupation double. Ces tarifs comprennent: les déjeuners, les soupers, les billets de remontée, le transport de l'hôtel au mont Sainte-Anne, la taxe et les frais de service. Tarifs spéciaux pour les enfants. Réservations sans frais: 1-800-463-5291.

MANOIR DE NEUVILLE: Auberge sympathique dominant le St-Laurent. Calme, villégiature, va-et-vient des vagues, table raffinée et service personnalisé. 9 chambres, réunions d'affaires, réceptions. Prox.: ski de fond, sleigh ride, motoneige. «Un endroit digne des charmes portneuvien». 1-(418)-876-2424. 15 min. Québec.

MANOIR DU LAC DELAGE: Situé à 20 min. au nord de Québec, au pied des Laurentides. Rendites. Chambres spacieuses et suites. Ski de randonnée, patinoire, raquette, glissades avec remontées mécaniques, descentes en pneumatique. Centre de conditionnement physique incluant sauna et bain tourbillon. Forfaits ski (2, 3 ou 5 jrs) incluant chambre, repas du soir, petit déj., transport et laissez-passer au centre de ski Stoneham, taxe et service inclus. Forfaits neige incluant chambre, repas du soir, petit déj., accès illimité aux activités sportives et taxe et service. (1-800-463-2841 ou (418) 848-2551.

MANOIR SAINT-CASTIN: Une auberge de 48 chambres sur les rives du lac Beauport et une table unique reconnue des fins gourmets. Pour vous, 3 centres de ski alpin et 1 centre de ski de fond. Forfaits à prix avantageux: sleigh ride, patins, etc. 1-800-463-4824 ou (418) 849-4461.

ST-HYACINTHE

AUBERGE DES SEIGNEURS: À seulement 30 min. de Montréal, le choix du luxe accessible à tous. Évacuez-vous et retrouvez-vous dans une atmosphère tropicale des plus enchanteuses. Forfait «Vacances tropicales», chaque forfait 79,50\$ p.p./jour, occ. double et comprend, hébergement dans une luxueuse chambre ou une somptueuse suite (supplément de 95\$ par jour pour avoir accès à une suite), suite avec terrasse privée avec vue sur l'atrium, 3 repas par jour (petit déjeuner, table d'hôte du midi et du soir), 1 h. d'équitation par jour de tennis, racketball, badminton ou volley-ball, accès à la piscine et au sauna, tous les frais de taxes et de service. Tarifs spéciaux pour enfants. Club Dynasty, luxueuse salle à manger. Tout sous un même toit. Auberge des Seigneurs, sortie 130 sud de la Transcanadienne (route 20), 1200, Daniel-Johnson, St-Hyacinthe, Qc J2S 7K7. (Pour rés. sans frais au Québec 1-800-363-0110). Rés. de Mtl et Rive-Sud, complez sans frais 467-1808.

CARAÏBES

GUADELOUPE — MARTINIQUE

GOSIER STE-ANNE, ST-FRANÇOIS: Motel, bungalows, studios près de la mer, individuel ou groupe. Inf.: Francine, 287-1655, 849-7900. Avion sur demande pour destination soleil.

HAÏTI

CYVADIER HÔTEL À JACMEL: Directement sur la plage à Haïti super-spécial: 155 U.S. p.p./j.r., occ. d. incluant 2 repas. Excellente cuisine. Plage de sable blanc, piscine. Prop. Québécois — Rés.: à Montréal, 642-5832.

LA VILLA LE PRIVÉ: À Port-au-Prince, Haïti. Petite auberge de 10 chambres avec ventilateur au plafond, télécoleur, piscine, patio, bar. Site exceptionnel, tranquille. Venez au soleil avec nous 1 sem. 252\$ con. (7 jours) p.p., occ. d., repas inclus; 4 sem. 1 000\$ con. repas inclus. Rés.: à Mtl: 351-5464 (Réal) ou 445-0021 (Thérèse).

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE DU ROI: Sur la plage de Cabarete à proximité de Sosua (confort et excellent cuisine). 1 sem. à partir de 597\$ incl. avion, transfert, hébergement, taxe et frais de service. Rens.: à Mtl: 334-4379. Permis du Québec.

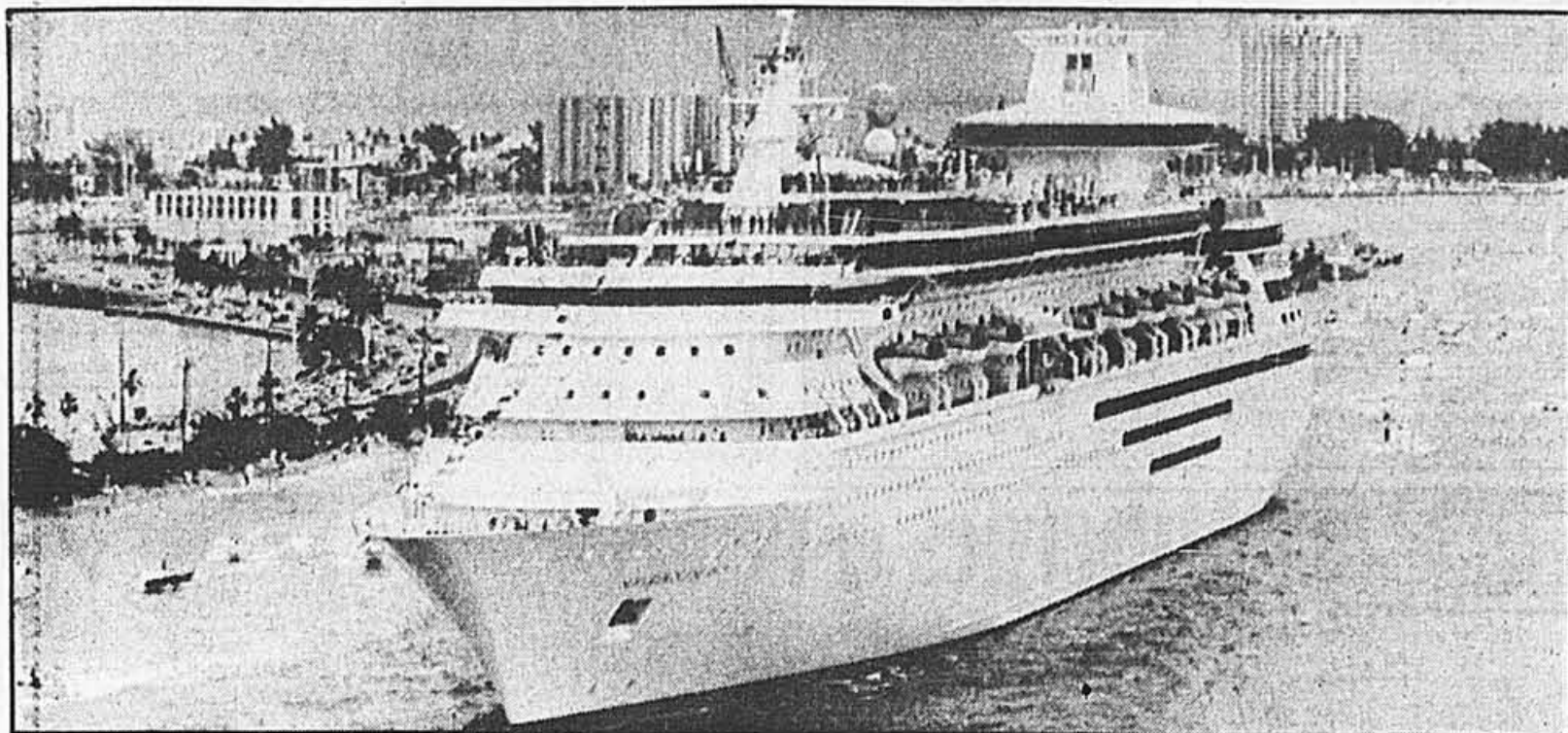
CATALINA: Charmante petite auberge, près de Playa Grande. Site exceptionnel. Confort et tranquillité. 1 sem. à partir de 789\$, 2 sem. 1029\$, avion, tr., hébergement, petits déjeuners, activités, taxe et service. Rens.: à Mtl: 334-4379. Permis du Qc.

CLUB LA PUNTILLA: Vacances uniques à Sosua. Cuisine santé, massages, relaxation, antistress, etc. Vol. transfert, repas, ateliers libres, 1 sem. à partir de 819\$. Rens. à Mtl: 845-9162. Permis du Qc.

HÔTEL LA MARIPOSA: Sosua, petite auberge à 100 mètres de la plage, près de la baie, possibilité de sports nautiques. Danielle ou Bernard, 621-5554.

ISLA BONITA: Calme et confort à Sosua. Chambres avec salle de bain privée, cuisine, salon, piscine, jardins tropicaux. Forfaits incluant vol, transferts, hébergement. 1 sem. à partir de 399\$, 2 sem. 549\$. Folie douce 843-8334. Permis du Qc.

VACANCES SANTÉ: Villas près de Cabarete au bord de la mer. Conditionnement



Le plus gros navire de croisière au monde, construit pour la Royal Caribbean Cruise Line, et baptisé «Sovereign of the Sea», est entré au début du mois dans le port de Miami. Le navire a été construit à Saint-Nazaire, en France.

Où allez-vous sans nous?

DEPARTS DE JANVIER	PRIX PAR PERS. BASE DOUBLE AVION + TRANSFERT + HOTEL
SOSUA AVION + HOTEL NINOS BILLET D'AVION	1 sem 439\$ 299\$
SANTO DOMINGO AVION + HOTEL TALANQUERA BILLET D'AVION	499\$ 299\$
ACAPULCO AVION + HOTEL UKAE KIM BILLET D'AVION	419\$ 399\$
MARTINIQUE VOILE DANS LES GRENADINES + AVION BILLET D'AVION	2 sem 1299\$ 389\$
Taxes et service en sus	
MONTRÉAL 1887 Beaubien, Rosemont 3506 Lacombe, C.D.N. 595 De Maisonneuve O. 535 Ontario E. LAVAL 455 Bd. Des Laurentides	593-1010 342-2961 842-1400 288-4455 662-7555
POUR LES CONDITIONS DE RESERVATION ET D'ANNULATION, CONSULTEZ-NOUS.	
RIVE-SUD 2001 Victoria, St-Lambert SHERBROOKE 29 King O. QUÉBEC 1178 avenue Cartier	466-4777 (819) 563-4474 (418) 522-2791

Tourbec

LE «SUD» À BAS PRIX POUR JANVIER					Appelez maintenant!
SAN ANDRÉS 2 sem. A/H À partir de 899\$ occ. double	COSTA RICA 2 semaines Départ: 31 janvier Avion, hôtel 799\$	CARTAGENA Avion seul. 399\$ 2 sem., A/H: À partir de 569\$ occ. quad.	VENEZUELA 2 sem. A/H À partir de 599\$ occ. six.	CROISIÈRES MEXIQUES Cancun, Cozumel À partir de 795\$	
ACAPULCO A/H 1 sem. 499\$ Dép. 9/10 jan. Nombre limité de sièges	CABARETE/SOSUA 1 sem., A/H: 399\$ 2 sem., A/H: 499\$	PUERTO PLATA Avion seulement: 299\$	CUBA 1 sem. A/H 2 repas par jour 499\$	PUERTO VALLARTA 1 sem., A/H Fort Lauderdale 1 sem. A/H occ. quad. 399\$	
1-800-361-9830 (ext. de Mtl) Valleyfield: 1-371-1331					AUCUN FRAIS DE MEMBRE
GO TRAVEL Depuis des 16 ans à votre service					• Pénalités de retard • Taxes en sus
4824 Côte-des-Neiges 735-4526-16					1632 ouest de Maisonneuve 932-2411
					261 est av. des Pins 849-9229

Voyages Marlin

CLUB CHARISMA

CROISIÈRES POUR PERSONNES SEULES...

Une ambiance de fête inégalée pour personne de moins de 35 ans

Cet hiver, participez à une croisière «FunShip» vers les Caraïbes ou la Riviera mexicaine

À partir de 779\$ canadiens par personne.

La Croisière Club Charisma inclut:

- Hébergement durant 7 nuits (cabine 1 pers. (2 à 8 pers.). Cuisine, lave-vaisselle, foyer, Saunas, tourbillon et squash. À 2 pas du centre-ville et de l'après-ski. Au cœur des principaux centres de ski de l'Estrie. À partir de 70\$/nuit ou de 370\$/sem. (7 nuits). Location à la journée et à la semaine. Réservation: 1-800-567-6089 ou 1-819-843-6566.
- Réunion et cocktail de bienvenue du Club Charisma
- Vin gratuit pour 4 repas
- Spectacles, concours, parties et plus encore
- Carte de membre comprise pour réservations effectuées plus de 90 jours avant le départ

DiCarnival Cruise Lines

Consultez l'annuaire téléphonique pour connaître l'agent de voyages Marlin le plus près de chez vous. Plus de 190 bureaux partout au Canada.

CASSEZ LES PRIX

Maintenant, vous pouvez économiser jusqu'à 45% sur des centaines de croisières populaires.

Exemples passés:

Avion seulement	Avion et hôtel
Santo Domingo 199\$	Puerto Plata 2 sem. à partir de 389\$
Puerto Plata 199\$	Acapulco 1 sem. à partir de 399\$
Jamaïque 249\$	Santo Domingo 1 sem. à partir de 399\$
Ile Maurice 1900\$	Jamaïque 399\$
	Venezuela 499\$

Agent de Voyages International
1401, chemin Chambly, Longueuil 646-3232

NEO TOURS INC. Alitalia

Nouveau forfait: 2 semaines

à côté de Capri

L'HIVER EN Ischia

à partir de 1 699 00\$ Occupation double

Incluant:

- la demi-pension;
- 10 cures héliothérapiques

Départ: 29 février 14 mars

VOYAGES Presto Travel Inc.

Tél.: (514) 281-1481

VOYAGES Presto Travel Inc.

Tél.: (514) 725-3601

CLUB VOYAGES ÉLYSÉE

Tél.: (418) 653-6222

FORFAIT WEEK-END REPOS REPAS

à Ste-Foy, Québec et à Montréal

Votre week-end «Bed & Breakfast» comprend:

- Chambres confortables - un ou deux lits doubles
- Petit déjeuner buffet inclus
- Vaste stationnement gratuit
- Piscines (en saison)
- Près de l'aéroport et du centre-ville
- Service aux chambres
- Radio AM/FM, téléviseur et service gratuit d'antenne parabolique
- Centre commercial à proximité

2700\$ par personne, par nuit, occupation double*

* Disponible vendredi, samedi et dimanche soir, sauf les 5 et 12-13 février pour l'hôtel à Ste-Foy
* En vigueur du 15 déc. 1987 au 30 avril 1988 * 5\$ par personne supplémentaire, par nuit
* Maximum 4 personnes par chambre * Réservation préalable requise selon disponibilité

hôtel le Chateaubriand

6500, Côte de Liesse, Montréal, Québec, Canada H4T 1E3 (514) 739-3391

3225, Hochelaga, Ste-Foy, Québec, Canada G1V 4A8 (418) 653-4901

Pour réservations ou renseignements, composez sans frais 1-800-361-5430 - Chateaubriand à Montréal
1-800-463-5241 - Chateaubriand à Ste-Foy (Québec), Canada et États-Unis
ou contactez votre conseiller en voyages

CHALETs et CONDOS



QUÉBEC/MONT SAINTE-ANNE/BEAUPRÉ

AU PIED DU MONT:

À 1 km des pistes. Luxueux condos 2 ch. avec foyer pour 6 pers. — Aussi condos 1 ch. ou studio pour 4 pers. — Spécial du 15 jan. au 3 fév.: 10% de rabais. Prix par condo (2 ch.) 2 jrs 288\$, 5 jrs 662\$. (Rabais déjà inclus.) (418) 827-4543 ou 1-800-463-1870.

CONDOMINIUMS LE PLATEAU:

Profitez de notre spécial de janvier. Chalets et appart. de 2 et 3 ch., TV, câble, foyer, piscine int. et sauna. À 2 km du Mont Ste-Anne. 2, 5, 7 nuits. Cartes de crédit acceptées. 2, du Plateau, Beaulieu, Qc G0A 1E0, (418) 827-3753.

CHALETs HOBEC:

Chalets, condos tout équipés, foyer, téléviseur avec câble, lave-vaisselle. Situés au pied du Mont Ste-Anne. Location à long et court terme. Coloris d'automne. Forfaits spéciaux début saison de ski (418) 827-3767.

CONDOS ET CHALETs POULIN:

Condos au bas des pentes du Mont Ste-Anne. Chalets-résidences secondaires à 2 km. Prix variés selon la grandeur et la durée (1 à 5 ch. à coucher) 1 à 4 salles de bain. Literie et bois fournis. Week-end de 400 à 575\$ et 5 nuits de 400 à 1440\$. (418) 623-1948.

LA PERGOLA:

Condos neufs, 2 ch. à coucher, haute ville de Québec, à 2 pas des Plaines d'Abraham et de la rue Cartier, 40 min. du Mont Sainte-Anne. Stationnement, buanderie, garderie, 100\$ p. jour pour 4 pers. (418) 681-1428.

LE REPERE DU MONT STE-ANNE:

Condos 2 ch., foyer, télé, système de son, laveuse, sècheuse, lave-vaisselle, piscine int., sauna. À 2 km du Mont Ste-Anne. 2, 5 ou 7 nuits à partir de 250\$. (819) 752-4014.

COEUR DU QUÉBEC

CHALETs-VACANCES:

Très beau chalet au pied de la montagne, Vallée du Parc, Grand-Mère, tout équipé. Forfaits de ski. Sem. après 18 h et fin de sem. Tél.: (819) 373-2409, (819) 296-3923.

ESTRIE

APPALACHES QUÉBÉCOISES:

Orford, Bromont, Sutton, condos ou chalets de luxe entièrement meublés, vaisselle et literie inclus, foyer. Acc. 6 pers. Ski de fond ou alpin. Pêche sur glace. 750\$ (7 nuits). Prix garantis par contrat pour 15 ans. Places limitées. (819) 832-3813.

AUBERGE CHÉRIBOURG:

En bordure du parc du Mont Orford. 8 modèles de villas de 1, 2 et 3 chambres, entièrement équipés: semaine à partir de 405\$; mois à partir de 1295\$; saison à partir de 3465\$; week-end à partir de 200\$. Ski alpin et ski de randonnée au Parc du Mont Orford. Transport gratuit. Après-ski avec fondue suisse gratuite tous les jours. Réals gastronomiques avec salle à manger de 4 fourchettes. Composez sans frais 1-800-567-6132.

CONDO À MAGOG:

À 5 minutes du Mont Orford. 2 chambres à coucher, foyer, literie. Location fin de sem., sem. ou du mois. Tél.: (819) 357-8246.

CONDOMINIUM ESTRIMONT:

Face au Mt Orford. Pistes de ski alpin à 5 min. Plus de 80 luxueux chalets et villas inc. foyer. Petit village alpin paisible. Notre auberge vous offre: une excellente cuisine, un bar «après ski», squash, racketball, sauna, tourbillon, salle d'exercices. Location de fin de sem. (2 nuits) à partir de 180\$, à la sem. à partir de 530\$. C.P. 96, Magog J1X 3W7. Tél. 1 (800) 567-7320 ou (819) 843-1616.

DOMAINE MONT ORFORD:

Venez vivre en enchantement au Domaine Mont Orford. Luxueux chalets de 3 à 4 chambres à coucher. Salon avec foyer, T.V., sentiers pédestres. Glissades et ski de fond. À proximité ski alpin à Mont Orford (15 min.), Owl's Head, Bromont (20 min.). Patinoire. Location à la semaine, mois, saison ou à l'année. Sortie 106 Eastman: (514) 297-2434.

LE LOFT:

Offrez-vous un hébergement de luxe dans notre hôtel-condominium comprenant 26 appartements équipés. Parfait pour passer quelques jours à la campagne en famille ou pour les réunions d'affaires. Excellente cuisine. Rés.: 514-263-3294, West Brome, Qc J0E 2P0.

MEMPHRE CLUB:

à Magog. Luxueux condo tout équipé. Loge 4 à 6 pers., à 5 min. du lac. Location à la semaine, au mois ou à la saison. (819) 566-7070 le jour sur semaine — (819) 843-6153 ou (819) 569-3397.

ESTRIE

O'BERGE DU VILLAGE:

Luxueux condos tout équipés situés à Magog. 5 types d'unités. (2 à 8 pers.). Cuisine, lave-vaisselle, foyer, Saunas, tourbillon et squash. À 2 pas du centre-ville et de l'après-ski. Au cœur des principaux centres de ski de l'Estrie. À partir de 70\$/nuit ou de 370\$/sem. (7 nuits). Location à la journée et à la semaine. Réservation: 1-800-567-6089 ou 1-819-843-6566.

ORFORD / LE MONTAGNAC:

Chalets de 1 ou 3 chambres à coucher. Entièrement équipé. Foyer. Location fin de sem. Semaine, mois ou saison. Tél.: (819) 843-3632.

LE VILLAGE ROUSSILLON:

Le nouveau centre de vacances familiales de l'Estrie, à 2 pas de la station de ski du Mont Orford et des restaurants de Magog. Spacieux condotel tout équipé incluant foyer. Service de garderie, pousinière et guide accompagnateur. Le visage de vos fantasmes de vacances. Condotel pour 2 nuits à partir de 185\$. Forfaits ski avantageux. L'équipe du village vous attend. 1-800-567-3535 ou (819) 847-2131.

LANAUDIÈRE

VILLAGE DES BOIS RONDS:

Lac Tréfil, St-Michel-des-Saints. Superbe site naturel entre deux lacs. Chalets équipés, foyer, 4 à 6 pers. Détente assurée. Pistes balisées pour ski de fond et motoneiges, patinoires. Ski alpin à 20 min. Week-end, sem., saison. Mtl: 621-0528; 435-1286 ou 585-0558 - 1-884-5258.

LAURENTIDES

CHALETs AU DOMAINE MANOIR DES PINS SUR LE LAC:

Journée 45\$, 75\$ avec bain tourbillon privé. 20 propriétés-chalets directement sur le lac, cuisine équipée, téléviseur, foyer en pierre, 1 à 6 chambres. De l'intérieur de votre salon vitré, admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Très fine cuisine française à la salle à manger de notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac. Départes de pistes de ski de fond et location d'équipements sur place, patinoire éclairée sur le lac, glissades avec traîneaux fournis. Ski alpin: 25% d'escompte à Belle-Neige, Mont Blanc et Mont Ste-Agathe. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez 6 milles vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Mtl). Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. Tél.: 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

CHALETs ET CONDOS BEAUX SITES À STE-AGATHE:

Spécial janvier: 3 forfaits comprenant une suite condo moderne ou chalet rustique et chaleureux avec cuisine équipée, 1, 2 ou 3 chambres (literie incluse), salon, foyer (une boîte de bois), T.V., vidéo, bain tourbillon double (Sauna privé en option). Rabais 15 à 40%. Monts: Alta, Vallée Bleue, Belle-Neige, Chanteclerc, Avalanche, Habitant, Morin Heights, Blanc et Tremblant. Sentiers ski et motoneige balisés, entrainement accessibles d'ici. Patinoire Lac des Sables. Location skis, motoneiges, patins. Traînes fournies. Sleigh rides. Service de garderie à votre unité. Endroit pittoresque et tranquille avec vues éclairées, à 10 minutes de marche des restaurants gastronomiques, épiceries, terminus d'autobus et services municipaux. Possibilité de repas livrés devant le foyer. Forfaits «Évasion Romantique» pour 2 pers.: 2 jours 190\$ et plus 5 jours 350\$ et plus — Forfaits «Il faut se dorloter» pour 4 pers.: 2 jours 260\$ et plus 5 jours 450\$ et plus — Forfaits «Les amoureux du sport» pour 6 pers.: 2 jours 360\$ et plus 5 jours 475\$ et plus — Un Beaujolais Nouveau avec forfaits 5 jours. Ces prix en vigueur jusqu'au 5 février. Demandez prix février et mars et dépliant couleurs. Réservez au 1-819-326-3370 64 Major, Ste-Agathe-des-Monts, Qc J8C 1E9. Visa et Master Card.

CHALETs STE-LUCIE:

Location à la sem., fin de sem., mois ou saison. Foyer. Tous les sports d'hiver à proximité. (819) 326-4537.

CONDOS DES PAYS D'EN HAUTE:

À Ste-Adèle, Jolis condos au pied des côtes 40-80 et du Chanteclerc, 2 ch. à coucher, cuisine équipée, four à micro-ondes, lave-vaisselle, laveuse-sècheuse, T.V., radio-cassette, foyer, 129\$, Archambault, 229-4949.

LAURENTIDES

LUXUEUX CONDOMINIUMS À GRAY ROCKS:

Village des Soleils | choix de forfaits de ski variés — Ski alpin ou de randonnée — avec ou sans repas. Centre de conditionnement avec piscine int. — danse avec orchestre. (819) 425-2771, Mtl 861-0187.

DOMAINE CHANTECLAIR-STE-AGATHE:

Avant de louer, comparez nos 50 chalets de villégiature super luxueux de 1 à 5 ch. à c. Location jour et sem. Saunas et bains tourbillons privés, foyers, télé, cuisine équipée. Constructions exclusives longeant pistes de ski avec vue panoramique. Idéal pour vacances, nouveaux mariés, ski. Jusqu'à 35% d'escompte sur billets de ski à 5 centres. Sortie 83, tournez à droite à l'arrêt et suivez nos enseignes. Mtl 430-0430 ou (819) 326-5832.

DOMAINE MIRA-MONT SUR LE LAC:

À St-Adolphe-d'Howard. 42 chalets ou condos de 1 à 3 ch. à coucher, luxueux et joliment décorés, en bordure d'un lac. Sur le site: piscine int., saunas, bain tourbillon. Salle à manger, fine cuisine. Souper d'été avec Marcel Day et Larry Moore. Spécial hors saison, tennis. Location week-end et sem. 1 hre de Mtl. Autoroute des Laurentides, sortie 83, à 9 km sur la route 329 Sud. Demandez brochure couleurs de Montréal: 875-9042; (819) 327-3330. Toutes cartes de crédit acceptées. C.P. 269, St-Adolphe, Qc J0T 2B0.

DOMAINE STE-AGATHE:

Vacances-repos. Anniversaires. Voyages de noces. Luxueux chalets en montagne, style bazaris. Foyer de pierres. Toit cathédrale, cuisine équipée. De 1 à 6 chambres. Saunas ou tourbillons doubles privés ou piscines privées intérieures dans l'intimité de plusieurs chalets. 7 ou 5 jrs. Spécial week-end. Dépliants. 650, Du Domaine, Ste-Agathe-des-Monts J8C 3C9. 1-819-326-5836.

HAVRE DU VILLAGE/MT-TREMBLANT:

avec balcon privé. Vue sur le village et du Mont Tremblant. Près du lac Mercier. Tout équipé, literie, serviettes, vaisselle, batterie de cuisine complète, cuisinière, four, réfrigérateur, lave-vaisselle, foyer et bois, sauna. 5 nuits, 300\$. Inf.: (819) 425-3763. Rés.: 1-800-567-6764. Condos aussi en vente: Mtl 270-1279.

LA MAISONNÉE SUR LE LAC:

À St-Adolphe-d'Howard. Appartements modernes et propres de 1, 2, 3 ch. à coucher complète et foyer naturel. Vue sur le lac et les montagnes. Journées, week-end, semaine et mois. Rabais 30% jusqu'au 1er déc. À proximité: ski de fond, alpin, patin et pêche. (819) 327-2461.

LES CHALETs SURPRISES:

Grandes chalets suisses pour occasions spéciales, 2 à 6 chambres. Vue sur le lac et les montagnes. Large bain tourbillon et spa californien, foyer de pierre, téléviseur, cuisine équipée. Location à la journée. Sentiers autour du lac. Un site enchanteur pour la promenade, le patin, le ski de fond et le toboggan. Très fine cuisine à la salle à manger de notre auberge. Lac Sarrazin (près de Ste-Agathe). Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. 1-819-326-4011. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

LES ROCHERS BOISÉS DE STE-ADELE:

Un nouveau concept de villégiature avec service hôtelier dans les Laurentides à seulement 45 min. de Mtl. 45 condotel en montagne dans un parc naturel de 70 acres. Décor moderne, foyer, terrasse privée, téléviseur, vaisselle, lingerie et bois fournis. Centre sportif sur le site avec salle à manger, salle de conférences, piscine int., sauna, salle d'exercices, squash et billard. Activités extérieures, patinoire éclairée, ski de randonnée, raquette, glissade. À proximité: centres de ski et glissades de glace. Rés.: 1 (819) 322-1226 ou 1-800-567-8320 — 3901, ch. Mont-Sauvage, C.P. 1350, Ste-Adèle, Qc J0R 1L0.

MONT SAINT-SAUVEUR:

Spacieux condominiums en bordure des pistes, 2 ch. à coucher, cuisine et four, foyer, T.V., service de garderie. Hébergement gratuit pour les 12 ans et moins. Rabais de 20% sur les remontées, ski gratuit sur semaine en janvier et les 2 premières de février. Prix à partir de 32\$/jour p.p. basé sur 5 jours occ. quad. Sans frais de Mtl: 871-0101, ou (514)-227-4671. Passez votre hiver sur la côte!

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

CATALOGNA APT MOTEL:

À Fort Lauderdale, près de la mer. Cuisine, piscine. Très bas prix. Renseignements à Montréal: 484-1101, ou 637-3019.

TOWN CABANA MOTEL:

Unités climatisées avec ou sans cuisinière, piscine, secteur privé et paisible, golf 18 trous, spectacles, restaurants, plages, à partir de 200\$ US/sem. Rés.: à Mtl: 252-9443 — 1720, Taylor St., Hollywood.

«GÉNIES EN HERBES»

En collaboration avec Génies en herbe/Pantologie Inc., 3535, boul. Rosemont, Montréal H1X 1K7

A ARTS

1. Edgar Degas était surtout connu pour son talent de peintre. Quel était son autre talent?
2. Dans quelle célèbre grotte française retrouve-t-on des peintures rupestres?
3. Quel mot désigne un ornement typographique en forme de feuille, placé en en-tête ou à la fin d'un chapitre?
4. A quel mouvement artistique rattachez-vous le peintre Salvador Dali?



PEINTRE, ARCHITECTE...

5. A quel peintre devons-nous le Palais de la Société des Nations à Genève?
6. Quelle était la nationalité du peintre Franz Kline?
7. Qui suis-je? Au cours de l'été 1985, mes œuvres charnues, figuratives et controversées ont attiré plus de 150 000 visiteurs au Musée des Beaux-Arts de Montréal?
8. Dans quelle ville devriez-vous vous rendre pour visiter le Solomon Guggenheim Museum?

B ÉCONOMIE

1. Quel est le type juridique d'entreprise dont le financement se fait par la vente d'actions et d'obligations?
2. Comment appelle-t-on une entente écrite entre les employés et l'employeur, qui a pour contenu l'ensemble des conditions de travail?
3. Quel nom donne-t-on à la demande déposée au ministère de la Main-d'œuvre et du Travail par un groupe de travailleurs qui veut être reconnu comme association représentative auprès de l'employeur?
4. Quel type de chômage est créé par la substitution de machines au travail humain?
5. Comment appelle-t-on la formule par laquelle on donne l'ordre à la banque qui détient une provision de payer à une personne désignée une somme donnée?
6. Nous sommes les clauses d'une convention collective qui ont une incidence monétaire. Qui sommes-nous?
7. Au bilan d'une entreprise, dans quelle partie doit être placé le montant d'un emprunt bancaire?
8. Dans quel code sont définis les règlements qui régissent les travailleurs syndiqués?

C BIOLOGIE

1. Comment appelle-t-on la glande abdominale située chez l'homme en arrière de l'estomac, à la fois exocrine et endocrine?
2. Je suis l'os long faisant partie de la ceinture scapulaire et s'étendant du sternum à l'omoplate. Qui suis-je?

3. Comment se nomme l'hormone sécrétée par la glande thyroïde?
4. Quel nom donne-t-on à la substance grasse qu'on retrouve dans la bile du foie et dans les cellules du sang?
5. Quelle région est située entre la bouche et l'œsophage, région où les voies croisent les voies respiratoires?
6. Les deux premières des sept vertèbres cervicales sont différentes des cinq autres et portent des noms particuliers. Quels sont ces deux noms?
7. Comment se nomme le muscle très large et mince qui sépare la poitrine de l'abdomen et qui joue un grand rôle lors de la respiration?
8. Quelle est l'affection contagieuse, due à un virus, qui est caractérisée par un état de fièvre et souvent accompagnée de catarrhe?

D CINÉMA-TV

1. Dans quelle ville se situe l'action du téléroman «Le parc des braves»?
2. De qui s'agit-il? Actrice américaine née en Allemagne en 1902. Elle tourna à Hollywood plusieurs films de Sternberg, qui eut pour elle une passion un peu délirante.
3. En quelle année Radio-Québec fut-il fondé?
4. Quel est le titre du film mettant en vedette Humphrey Bogart et Ingrid Bergman, dont l'action se déroule en Afrique du Nord à la veille de la seconde Guerre mondiale?
5. Quel réseau de télévision a péage a réalisé en 1983 un «Survivathon», afin d'éviter la faillite?



NÉE EN ALLEMAGNE...



NÉ AU NEBRASKA...

6. Un roman de Françoise Giroud a inspiré ce film à Francis Girod dans lequel on retrouve à la fois Jean-Louis Trintignant, Catherine Deneuve et Michel Serrault. Quel en est le titre?
7. Quel acteur interprétait le rôle du premier Ministre Rougier dans le téléroman «Monsieur le Ministre»?
8. Acteur américain, je suis né au Nebraska en 1905. J'ai été l'acteur principal du film «La maison du lac». Qui suis-je?



INGRID BERGMAN ET HUMPHREY BOGART.

E SCIENCES

1. Qui a basé ses calculs sur les orbites elliptiques des planètes à partir des observations de Tycho Brahe?
2. Quel nom donne-t-on à l'ensemble de huit électrons qui sature la couche périphérique de certains atomes?
3. Comment appelle-t-on le passage d'un solvant à travers une membrane semi-perméable?

4. Dans le tableau périodique, quel élément a pour symbole Sn?
5. Qui a découvert la pesanté de l'air?
6. Quel est l'élément chimique, de numéro atomique 8, formant une partie de l'atmosphère terrestre?
7. Comment se nomme le passage de l'état gazeux à l'état solide, dans une substance?

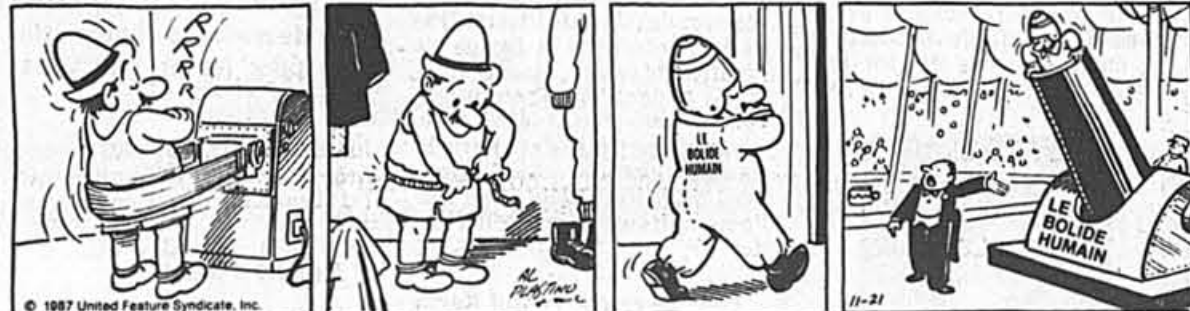
F VARIÉTÉS

1. Quel architecte légendaire passa pour avoir construit le labyrinthe de Crète?
2. Quel roi des Juifs fit construire le temple de Jérusalem?
3. Comment appelle-t-on le tissu musculaire formé de fibres striées constituant la partie contractile du cœur?
4. À quel ordre de mammifères vivipares appartient l'opossum, le kangourou et le koala?

5. En économie, quel est le type d'impôt dont le taux augmente à mesure que le revenu augmente?
6. Quel pays a pour capitale la ville de Oulan Bator?
7. Le prince Philippe, époux d'Élisabeth II, est aussi duc. De quel duché s'agit-il?
8. À quel endroit retrouve-t-on le plus petit os du corps humain?

RÉPONSES DANS LA PAGE DES CHRONIQUES BRIDGE ET PHILATÉLIE

FERDINAND



CANDIDE



LA DÉVEINE



PHILOMÈNE



FRED BASSET



CE CHER GUY!



PEANUTS



PIT ET PAT



LE PENSE-BÊTE



GARFIELD



FRED BASSET



BOZO



État déplorable de Kinshasa

Agence France Presse
KINSHASA

Jadis réputée pour sa propreté, ses superbes avenues bordées de flamboyants arbres à fleurs rouge vif et sa douceur de vivre, « Kin la Belle » ou « Kin la Joie », comme on surnommait alors la capitale du Zaïre, est en passe de devenir « Kin la Poubelle », selon l'expression d'une lettre adressée au président Mobutu par un chauffeur de taxi et publiée récemment in-extenso par le quotidien populaire zairois Salongo.

Depuis quelques mois, il ne se passe plus une semaine sans que la presse zairoise ne s'en prenne à « l'état déplorable de la capitale qui prend de plus en plus l'aspect d'un gigantesque bidonville ». « L'insalubrité, notait ainsi il y a peu le sérieux journal Elima, devient révoltante dans pratiquement tous les quartiers de la ville ».

« Cette insalubrité, ajoutait le quotidien, s'est aggravée à tel point que la morbidité et la mortalité ont atteint des taux particulièrement alarmants. Les mousti-

ques, les rats et d'autres vecteurs de maladie ont retrouvé leur paradis perdu... »

L'état des routes à Kinshasa est également une des principales cibles de la presse nationale.

GROUPES ACCOMPAGNÉS À HAWAII

AU HYATT REGENCY, AU CŒUR DE WAIKIKI...



Le chic HYATT sur la plage

Cet hôtel SUPER DELUXE est le meilleur et le mieux situé de Waikiki Beach. Il vous est offert en exclusivité, à un prix hors compétition, très spécial.

Le prix par personne à deux par chambre: **1798\$** avion inclus

Personne d'autres ne peut vous offrir ce forfait à un prix aussi bas.

DEUX DÉPARTS: 15 et 29 février 88, pour deux semaines

CLUB VOYAGES YVON DUPUIS

2544 est, rue Ontario
Tél.: (514) 523-2143
Permis du Québec

CLUB AMITIÉ-VOYAGE

SERVICE DE « COMPAGNONNAGE »
INSCRIPTION GRATUITE

Partez avec une autre personne (du même sexe) afin d'éviter de payer les suppléments pour occupation simple

277-1147
Voyages St-Denis Inc.

POUR L'EUROPE

Reservez vos billets d'avion au prix économique:
PARIS à partir de \$399
PARIS aller simple \$265

AIR FRANCE-KLM-SABENA-LUXAIR
PAN-AM-AIR AUTO-WARDAIR

SERVICE EUROPEEN DE TOURISME
AUTOMOBILE

ACHAT « RACHAT »

Air auto Air-France avec 2 billets d'avion location 3 semaines (base 2 pers) - PLAN ACHAT RACHAT: Citroën 2 CV 2005 - Peugeot 104 2005 - Citroën Visa 2005 - Citroën BX 3605 - Citroën 14 RE 4355 - BX 16 TRS 5005 - BX 16 TRS automatique 5005 - BX 19 TRD automatique 4955 - BX 19 TRD station wagon 5415 - Renault 5 2005 - Renault 11 3555 - Renault 21 4605 - VW, Mercedes, Camping Car, etc... Choix de 18 modèles automatiques. Tél.: 281-1040

VOYAGES S.E.T.A. VOYAGES

TOUS BILLETS D'AVION - BATEAU - CROISIÈRE TRAINS FÉRIERS PASS pour l'Europe - TOURS HAWAII - CUBA - MEXIQUE - les ANTILLES FRANÇAISES

OBTENTION DU VISA FRANÇAIS
TOURING CLUB DE FRANCE

1470, rue Peel (métro Peel) suite 721
Tél.: 281-1040 Permis du Québec

Les bonnes vieilles vacances dans le Sud ont un charme indéniable...

Mais répondent-elles vraiment à vos besoins de repos et de détente?

La Thalassothérapie à Paspébiac

c'est la relaxation en profondeur et la récupération d'énergie dont vous avez besoin... dans un somptueux manoir du 19e siècle sur 15 acres de terrain aménagé.

Plus que des vacances... Ouvert toute l'année

« J'ai aimé ça au point de recommencer dans 6 mois ou 1 an. »
H. Roberge, LA PRESSE

Auberge du Parc 1-800-463-0890

NEW ASIA TOURS

THAÏLANDE

21 jours à partir de **1699\$** + service

Vacances au soleil d'Asie

incluant: avion, transferts, hôtel, petit déjeuner américain.

DÉCOUVREZ BANGKOK ET DÉTENTEZ-VOUS AU BORD DES INOUBLIABLES PLACES DE PATTAYA.

Départ chaque semaine avec JAPAN AIR LINES.

Pour renseignements et réservation consultez votre agent de voyage.

NEW ASIA TOURS

TOUR NOUVELLE ASIE INC.
LE SPÉCIALISTE DE L'ORIENT
Tél.: (514) 384-4180

INCROYABLE MAIS VRAI!

CUBA

1 sem. 389\$ / 2 sem. 479\$

VENEZUELA

1 sem. 379\$ / 2 sem. 599\$

COSTA RICA

2 sem. 649\$ / Vols ABC 329\$

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

2 sem. 579\$ / Vols ABC 269\$

ACAPULCO

2 sem. 489\$

RIO

2 sem. 1199\$

Voyages Kurban

1010, rue Sainte-Catherine Ouest, suite 440 (métro Peel)

393-9110
Permis du Québec

CHEZ VIAU, VOUS ÊTES DÉJÀ EN VACANCES! VACANCES WARDAIR SUPER ÉCONOMIES DE JANVIER!

RÉSERVEZ CES OFFRES IMBATTABLES DES MAINTENANT!

En janvier, évadez-vous vers le soleil tout en profitant des super valeurs VACANCES WARDAIR. La gadoue, la neige et le vent glacial s'en viennent à grands pas. Alors laissez tout cela derrière pour: Un vol en CLASSE WARDAIR^{MD}. Des hôtels de qualité triés sur le volet. Un représentant VACANCES WARDAIR courtois à chaque destination. PLUS les primes 'Valeur ajoutée' dans presque toutes les destinations.

Évadez-vous vers le soleil en janvier et économisez avec Vacances Wardair.

7 NTS RÉG. 7 NTS MAINT. ÉCONOMIES A PARTIR DE PAR COUPLE

Ft. Lauderdale

VOITURE INCLUSE - HOWARD JOHNSON'S OCEAN EDGE - STANDARD **609\$ 469\$ 280\$**

Puerto Vallarta

PLAZA LAS GLORIAS - STANDARD **799\$ 599\$ 400\$**

Santo Domingo

HOTEL NICOLAS DE OVANDO - STANDARD **659\$ 499\$ 320\$**

La Jamaïque

UPPER DECK - STUDIO **499\$ NOUVEAU!**

Puerto Plata

RADISSON PUERTO PLATA - CUISINETTE STD. AVEC BALCON **759\$ 699\$ 120\$**

La Barbade

EUROPA - UNE CHAMBRE **619\$ 519\$ 200\$**

Tortola

(VIA SAN JUAN) - PROSPECT REEF RESORT - SUPERIOR REEF STUDIO **1039\$ 839\$ 400\$**

Des forfaits-vacances à bas prix spéciaux sont aussi disponibles pour 14 nuits!

LE PRIX SONT PAR PERSONNE, EN OCCUPATION DOUBLE POUR 7 NUITS, POUR LES DÉPARTS DE MONTRÉAL LE OU ENTRE LE 9-25 JANVIER/88.

Vacances Wardair

VOYAGES VIAU

3428 ST-DENIS 612-1571 GALERIES D'ANJOU 353-7650
6767 CÔTE-DES-NEIGES 737-0065 CARREFOUR LAVAL 684-2111
1019 O. DE MAISONNEUVE 453-0111 ST-JEROME 432-6222
CENTRE ROCKLAND 342-6044 MAIL CHAMPLAIN 463-2414
PLACE VERTU 332-1210 PROMENADES ST-BRUNO 653-1867
CENTRE FAIRVIEW 624-2343 ST-JEAN 348-0918

Détenteur d'un permis du Québec

ÂGE D'OR

Voyages par autocar avec accompagnateur

Miami Beach / Orlando

Autocar Du 14 fév. au 11 mars

27 jours incluant: cuisinette, transport, hébergement, (OCEAN PLAZA) etc.

Prix par pers. occ. double **1199\$**

Miami Beach

Autobus Du 13 février au 3 mars

Du 24 février au 14 mars

incluant: transport, hébergement, (OCEAN PLAZA), visites etc.

20 jours prix par pers. occ. double **875\$**

En collaboration avec les clubs d'Âge d'Or, depuis 14 ans

St-Hubert, Madame Lessard 856-2135

Madame Martineau 674-7467

AGENCE DE VOYAGE LONGCOURT

Montréal, 670-2740 • 523-7914

Détenteur d'un permis

AGENT DE VOYAGES... UN MÉTIER D'AVENIR!

COURS INTENSIF

(disponible à Montréal et à Québec)

• THÉORIE ET PRATIQUE

• 40 HEURES

• JOUR ou SOIR

DÉBUT: 18 JANVIER 1988

INSTITUT PUBLIVOX

Permis du Québec

METRO BEAR

Institut Publivox
Palais du Commerce
1600, rue Berri, suite 209
Montréal H2L 4E4
Renseignements
842-3941

LES ENFANTS DU PARADIS

TON CHÂTEAU EST BEAUCOUP PLUS GROS QUE LE MIEN!

OUI, MAIS LE TIEN EST TELLEMENT PLUS JOLI!

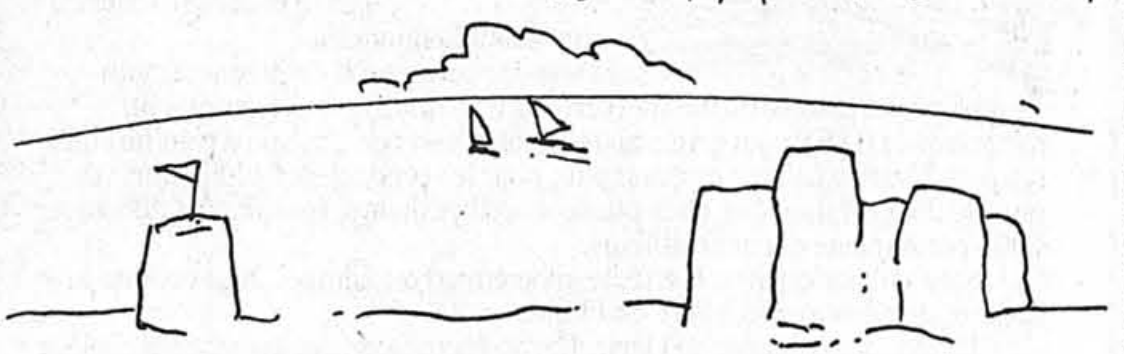


Planche à voile, plongée sous-marine, golf, tennis, longues heures sur la plage...enfin, l'hiver est de retour!

Journées brûlantes, nuits chaudes, rencontres sympathiques... laissez-vous aller à des vacances de rêve. Des vacances sans soucis, sans mauvaises surprises, sans le moindre nuage qui pourrait assombrir le cours de vos pensées.

Au Club Med, vous êtes libre de faire ce qui vous plaît... ou de ne rien faire du tout. De toute façon, il n'y a pas de supplément.

Vous restez là, sous les palmiers qui balancent leurs palmes sur le ciel d'un bleu parfait, devant la mer turquoise qui vient lécher le sable blanc...

Palmiers, plage, soleil, chaleur...oui, c'est bien vrai, au Club, l'hiver est de retour: dépêchez-vous d'en profiter!

Consultez votre agent de voyage ou appelez sans frais la Maison du Club.

Montréal: 2, Place Alexis-Nihon 935-CLUB

Québec: 1 800 363-6033

Paradise Island

Bahamas

1349\$

une semaine

aller-retour de Montréal

départ le 27 février 1988

Punta Cana

République Dominicaine

à partir de 1425\$

une semaine

aller-retour de Montréal

du 5 au 26 mars 1988

Le Sandpiper

Floride

à partir de 1399\$

une semaine

aller-retour de Montréal

du 9 au 26 avril 1988

*Prix par personne, à raison de deux personnes par chambre. Les consommations au bar et les excursions facultatives ne sont pas incluses. Les activités peuvent varier d'un village à l'autre.

Club Med. Les joies de l'hiver.

FLORIDE

Sur le territoire Alamo, les tarifs sont modiques et le kilométrage gratuit

Floride et Hawaii

\$5799 par semaine

\$1799 par jour

Disponibilité limitée sur les offres spéciales

Ce tarif de base s'applique à une voiture économique 2 portes comme la Chevy Sprint ou un modèle similaire; il est assujéti aux termes, conditions et frais indiqués ci-dessous.*

Louez une voiture Alamo en Floride et à Hawaii à un prix modique

qui vous fera chaud au cœur. Toutes les voitures louées par Alamo

ont transmission automatique, climatisation, radio. Et, naturellement, avec kilométrage illimité gratuit.

De plus, quand vous effectuez votre réservation par l'entremise d'un agent de voyages, vous recevez un bon de \$5 de réduction applicable à une location hebdomadaire.

Pour réserver, contactez un professionnel: votre agent de voyages ou appelez directement Alamo en demandant le plan «4T» au

1-800-327-9633

Alamo loue des voitures General Motors comme cette Chevy Sprint

Alamo Rent A Car

La où le kilométrage est gratuit



* Le tarif de base ne comprend pas l'essence, montant de 11,95\$ pour un demi-réservoir minimum (aucun crédit ne sera accordé pour l'essence inutilisée au retour); taxes; montant imposé par l'aéroport; frais supplémentaires pour conducteurs de moins de 25 ans; frais de remise; assurance personnelle accident en option (PAL); couverture supplémentaire (EP); suppression de la franchise en cas de collision (CDW); frais journaliers de 1,50\$ par chaque conducteur additionnel. Prix sujet à changement sans préavis. Réservation 24h avant. Quantités limitées. Restrictions géographiques. Tous les tarifs s'entendent en dollars américains.

Floride

Comment éviter d'être échaudé en Floride?

Avec "La Floride abordable" de Hertz... la façon sûre d'éviter les mauvaises surprises lorsque vous louez une voiture sous le soleil de la Floride.

A partir de 68,69\$ U.S. par semaine, nous vous offrons, en plus d'une excellente voiture, tous les bonis qui ont fait la renommée de Hertz. Comme la commodité de notre comptoir de location de l'aéroport (l'un de nos concurrents est situé à 5 milles de l'aéroport!). Comme notre rassurant service de dépannage routier, disponible 24 heures sur 24. Comme nos itinéraires informatisés en cinq langues. Hertz vous offre tout cela sans frais additionnels.

...Et vous ne paierez pas de prix minimum obligatoire pour le carburant (certains concurrents vous facturent un minimum de 11,95\$ pour un demi-réservoir d'essence... même si vous ne l'utilisez pas). Vous ne paierez pas, non plus, pour les conducteurs additionnels de plus de 25 ans (alors que chez plusieurs compétiteurs, vous devrez déboursier 7,00\$ par semaine et par chauffeur).

Sans oublier qu'avec Hertz, le kilométrage est illimité... tout comme le nombre de découvertes à faire en Floride!

La Floride abordable de Hertz. La meilleure façon de profiter de la chaleur en se tenant à l'abri des frais... Téléphonez-nous: 1-800-263-0678.

La Floride abordable de Hertz.

Avez-vous vraiment les moyens de louer ailleurs?

Hertz

Hertz loue des Ford et d'autres grandes marques.

*Certaines conditions, restrictions et frais supplémentaires peuvent s'appliquer. Frais d'aéroport en sus. Disponibilité limitée.

LOISIRS ET DÉTENTES
LIFTERS
Marco Polo
Hôtel-station de vacances sur l'Océan
1921 Avenue Collins, Sunny Isles, FL 33160
(à mi-chemin entre Miami et Fort Lauderdale)
JUSQU'AU 7 FÉVRIER **35\$ U.S.**
par jour, par personne, occupation double, 75 ch. sur 150.
Réservations pour
Marco Polo et Waikiki
Consultez votre agent de voyages ou appelez
(514) 848-9189
Renseignez-vous sur nos bas tarifs hebdomadaires et mensuels.
Waikiki Station de vacances
au bord de l'Océan 1884 et Av. Collins
Sunny Isles, FL 33160 (à mi-chemin entre Miami et Fort Lauderdale)
Par jour, par personne, occ. double, 10 chambres sur 150
JUSQU'AU 7 FÉVRIER **22\$ U.S.**

Bel-Aire HOTEL
SUR LA MER, ANGLE 65TH ST.
MIAMI BEACH, FL. 33141
CENTRE DU DIVERTISSEMENT À MIAMI BEACH
MAINTENANT ENCORE PLUS ATTRAYANT!
PAR JOUR, PAR PERSONNE
2 PAR CHAMBRE **2200\$ U.S.** (du 15 au 17 oct. sur 112)
TOUTES AVEC TÉLÉCOULEUR ET RADIO FM -
PISCINE OLYMPIQUE - GRANDE PLAGE
SABLONNEUSE - STATIONNEMENT GRATUIT
GOLF ET TENNIS
800-235-2473

Rodney Surside, FL
3 1/2 PIÈCES
AU BORD
DE L'OCEAN
Du 18 jan. au 20 mars
Occupation double **\$36** par jour par personne
9365, AVENUE COLLINS, MIAMI BEACH, FL. 33154
SANS FRAIS 1 (800) 453-4333

Surside Beach Hotel
Un classique Michael Dezer
\$30... POUR TELLEMENT DE PLAGE!
*Par personne, occupation double, selon disponibilité.
Vie sur l'Océan et la Baie - Piscine sur l'océan - Stationnement gratuit - Sectionnel Chevy Club 454 - Vieux hôtel dans une voiture des années 1950. Bar des années 1950.
Pour réservations ou renseignements, appelez SANS FRAIS
1-800-331-9347
8701 COLLINS AVE., MIAMI BEACH, FL. 33154

SUEZ Station en bordure de l'Océan
18215, av. Collins sur l'Océan à Miami Beach
Du 4 jan. au 31 jan. **2300\$ U.S.**
Du 31 jan. au 31 jan. **2800\$ U.S.**
par jour / par pers. / occ. double
Côté nord de l'île nord
• Café et toast gratuits chaque matin • TV par satellite avec programmes canadiens disponibles
• Déjeuné vins-fromages • Soirées «saucisses grillées» • Soirée «Pizza» • Tennis gratuit le jour et le soir • Réfrigérateur dans toutes les chambres.
GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS PARTAGEANT LA CHAMBRE DES PARENTS
Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement
(514) 848-9150

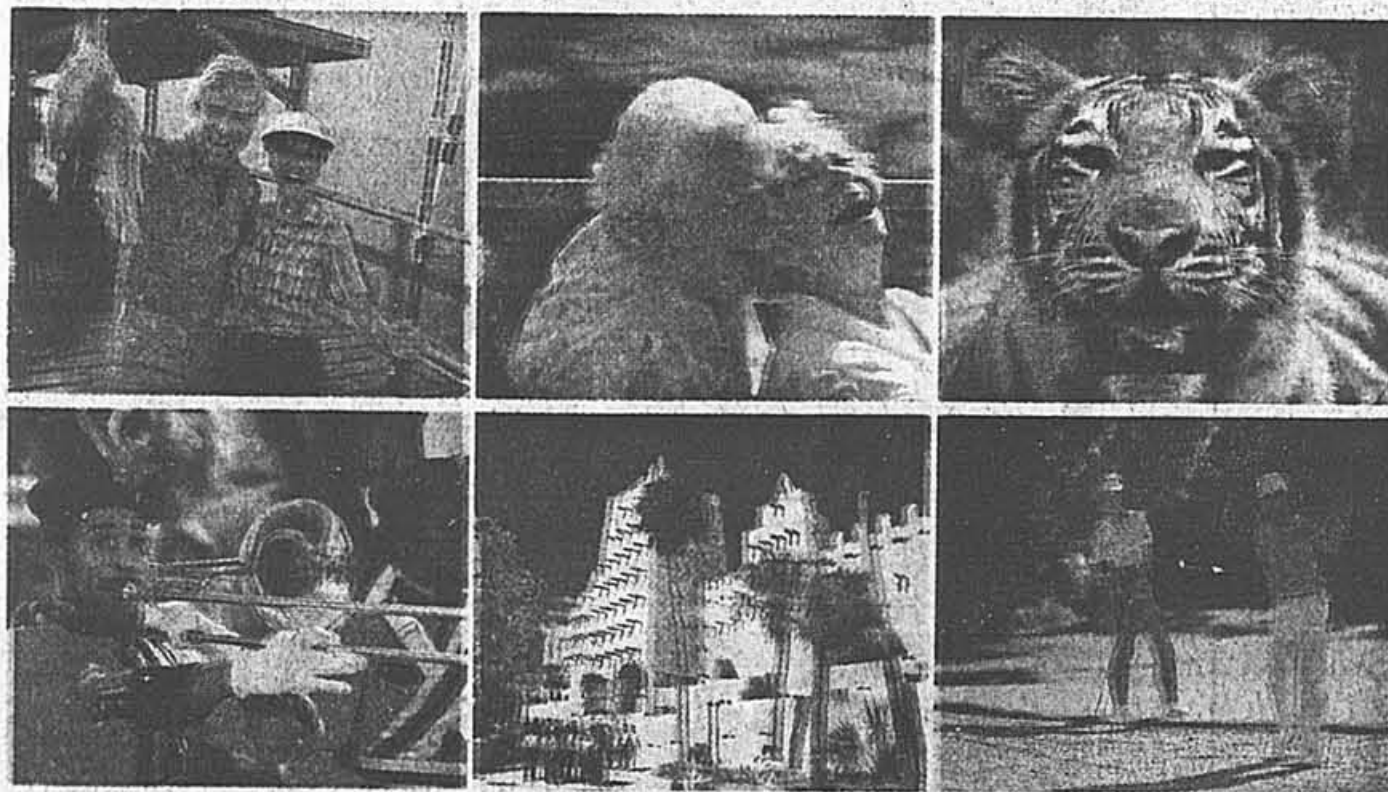
CHOISISSEZ CE QU'IL Y A DE MIEUX
Le seul courtier canadien des services médicaux et hospitaliers aux États-Unis
SERVICES MEDICAUX UNIQUES
Un accident ou une maladie nous prennent toujours par surprise. Alors pourquoi vous contenter de prendre de l'assurance-voyage quand vous pouvez choisir ce qu'il y a de mieux: le seul passeport canadien pour les services médicaux et hospitaliers aux États-Unis et à travers le monde entier.
PASSEPORT MEDIC
180, boul. Dorchester est, bureau 222, Montréal, Québec H2X 1H6 (514) 875-8250
AUCUNE RESTRICTION D'AGE

VOUS EN AVEZ VRAIMENT BESOIN EN VOYAGE
Demandez immédiatement notre dépliant. Région: (514) 875-8250
Demandez immédiatement notre dépliant. Région: (514) 875-8250

CHATEAU BY-THE-SEA
au bord de l'Océan, 19115 Collins Avenue
Miami Beach, Floride 33160
(Entre Miami Beach et Fort Lauderdale)
Venez voir les chambres supérieures réaménagées et le hall entièrement refait. Réservez sans tarder!
Du 18 déc. au 1er fév. **\$2250** Du 2 fév. au 10 avril **\$2750**
Pour renseignements et réservations, contactez votre agent de voyages ou composez à frais vire (305) 931-8800

VOUS ALLEZ EN FLORIDE? PREMIÈRE ÉTAPE WASHINGTON
Faites une escale à Washington, et vos enfants séjourneront gratuitement!
\$5900.
à partir de
Nos prix comprennent une suite junior spacieuse pour deux adultes et deux enfants, un cocktail de bienvenue, des croissants chauds et du café au lait pour le petit-déjeuner. Le parking est gratuit et nous vous offrons également une réduction de 20% aux fameux restaurants Chaucers et Lafitte, renommés pour leur cuisine continentale et créole cajun et situés près de nos cinq hôtels.
Le Canterbury \$89.00
1753 N St., NW, Washington, DC 20036
800-424-2950
Le Hampshire \$79.00
1510 New Hampshire Ave., NW
Washington, DC 20036
800-368-5691
Le Marbury Georgetown \$79.00
3000 M St., NW, Washington DC 20007
800-368-5922
Le Quality Inn Downtown \$69.00
1515 16th St., NW, Washington, DC 20036
800-368-5689
Le Ramada Inn Central \$59.00
1450 Rhode Island Ave., NW
Washington, DC 20005
800-368-5690
LA TOUCHE TAJ UNE TOUCHE DE GRANDE CLASSE
*Prix en \$ américains, les taxes et pourboires ne sont pas compris.
Réservations souhaitables Valable jusqu'au 28 fév. 88.

VOICI TOUT CE QUE VOUS POUVEZ SOUHAITER DE VOS VACANCES



PLUS



OU MOINS

Quel que soit le genre de vacances que vous désirez, vous les trouverez sur la côte du golfe de Floride, à Pinellas Suncoast et aux Busch Gardens, à Tampa.

Faire de la voile sur les eaux bleues du golfe du Mexique. Partir pour un safari dans les Busch Gardens. Traverser jusqu'au Serengeti où vous découvrirez de tout près les animaux sauvages dans le 4^e zoo en importance en Amérique.

Nous vous offrons aussi la détente au bord de plages de sable blanc. Ou encore

BUSCH GARDENS
TAMPA, FLORIDA

les eaux bouillonnantes durant la descente des rapides du fleuve Congo. Nous vous indiquerons comment vous offrir «Les vacances d'une vie», au cours desquelles vous ferez exactement ce que vous désirez. Tout ou si peu... le choix vous appartient.

St. Petersburg Clearwater
Florida's Pinellas Suncoast

Retournez-nous ce coupon, nous vous ferons parvenir tous les renseignements dont vous avez besoin pour mieux connaître cette merveilleuse destination: la côte ouest de la Floride.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Province _____

Code postal _____

Pinellas Suncoast Tourist Development Council
4625 East Bay Drive, Suite 109
Clearwater, Florida 34624 (813) 775-1199

Fort Lauderdale Beach...
Super rabais d'hiver
vin et repas
4 JOURS **\$11900**
3 NUITS par personne 2 par chambre
8 JOURS **\$27900**
7 NUITS par personne 2 par chambre
COMPREND:
FORAÎT \$50 ou \$100
REPAS ET CONSOMMATION
\$50 pour forfait 3 nuits
\$100 pour forfait 7 nuits par chambre
DIRECTEMENT À FORT LAUDERDALE BEACH.
Aéroport de Miami 40 minutes
Aéroport de Ft. Lauderdale 50 minutes
Aéroport de Palm Beach 15 minutes
Nombre limité, sur réservation
Sheraton
Yankee Trader Hotel
Yankee Clipper Hotels
Le service d'hospitalité d'ITT
Composez sans frais **1-800-325-3535**